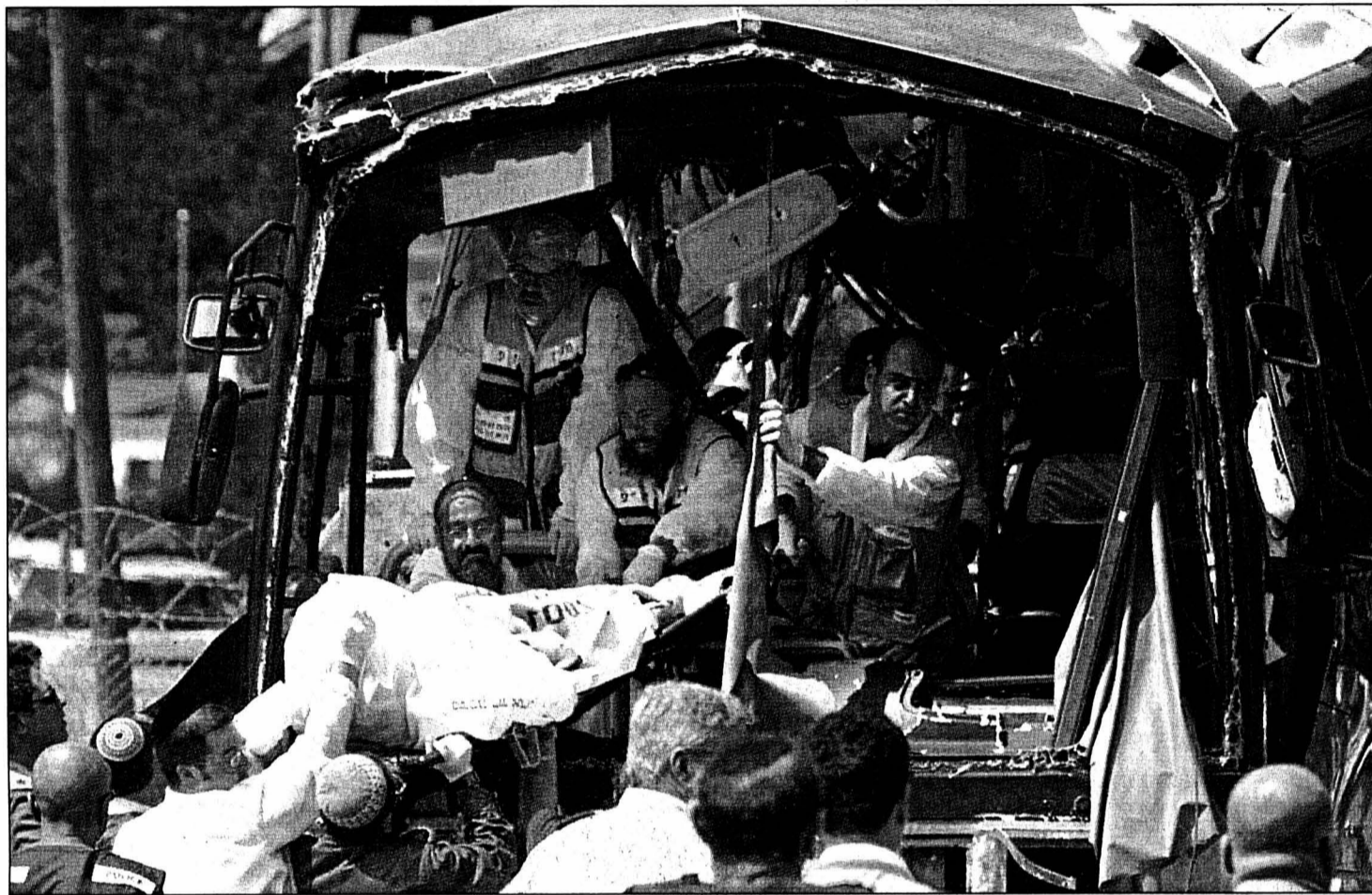


# Sanglante vengeance du Hamas

Proche-Orient ■ Un kamikaze se fait sauter dans un bus en Haute-Galilée.  
Un Palestinien ouvre le feu à Jérusalem. Opérations israéliennes en Cisjordanie



Deuxième acte de vengeance du Hamas après l'assassinat par Israël de son chef militaire. Un kamikaze s'est fait sauter dans un bus hier en Haute-Galilée, tuant huit autres personnes et faisant au moins 37 blessés, dont deux dans un état critique. Trois heures plus tard, à Jérusalem, un Palestinien ouvrait le feu à l'entrée de la vieille ville: la fusillade, revendiquée par les Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, proches du Fatah de Yasser Arafat, a fait trois morts: l'assaillant, un agent de sécurité israélien et un passant arabe. Pendant ce temps, Tsahal poursuit ses opérations en Cisjordanie.

■ page 21

A Meron, en Haute-Galilée, les secouristes extraient les corps du bus éventré.

PHOTO KEYSTONE

Ont entre l'Est et l'Ouest, la Turquie s'est résolument tournée ce week-end vers des valeurs phares de la démocratie. Lors d'une session marathon extraordinaire, les députés ont voté à une large majorité l'abolition de la peine de mort. Un vote qui a valeur de symbole avant tout. La peine de mort n'est plus pratiquée depuis 1984, mais cette décision laisse augurer une nouvelle manière de penser la politique et donne un signe des engagements que la Turquie entend prendre pour satisfaire aux conditions posées par l'Union européenne à sa future adhésion.

OPINION

## Une démocratie en marche

Si, du côté de la Turquie, tous les espoirs semblent permis, à Bruxelles, aucun calendrier n'est arrêté. Dans la foulée des réformes votées, les députés ont accordé des droits culturels aux Kurdes, minorité sévèrement réprimée ces dernières années. Comme s'il était désireux de montrer à tout prix sa bonne volonté, le Parlement a encore étendu la liberté d'expression et d'associations et limité la répression des manifestations publiques. Ainsi, il ne sera en principe plus punissable d'émettre des critiques à l'encontre des forces armées et des institutions de l'Etat. Ce nouvel état d'esprit, s'il est d'abord à saluer, n'est pas dû uniquement à une nouvelle vision. Il correspond à des attentes liées aux possibilités de développer les échanges commerciaux avec l'Union européenne. Et cette nouvelle stratégie n'est de loin pas soutenue inconditionnellement. Premier couac, le vice-premier ministre Devlet Bahçeli, dont le Parti d'action nationaliste constitue la plus importante formation au Parlement, a annoncé vouloir faire annuler ces réformes qu'il tient pour dangereuses et irréfléchies. Ces mesures viennent s'inscrire, par ailleurs, dans un débat qui a provoqué la division au sein de la coalition du premier ministre Bulent Ecevit et a provoqué une crise amenant le Parlement à avancer les élections de 18 mois, les fixant à novembre prochain. Un nouvel élan semble se dessiner, reste encore à le concrétiser.

Chantal Amez-Droz

■ page 21

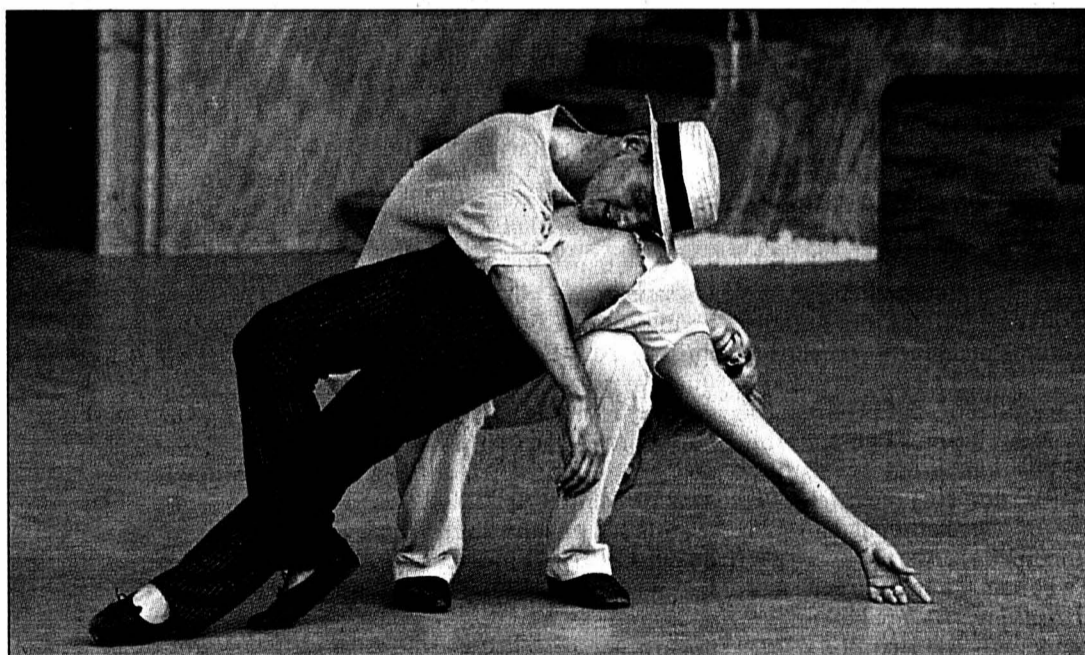
## FOOTBALL Un coup de barre



Daniel Parra précède Remo Buess. Battu 0-1 par Delémont, Neuchâtel Xamax se retrouve sous la barre fatidique, pour la première fois de la saison. PHOTO KEYSTONE

■ page 13

## Nouvel open air pour Festi-Vau Vaumarcus ■ Après «West side story» en 2000, place, cette semaine, à «Un Américain à Paris»



Pleins feux sur une comédie musicale mythique, dès jeudi à Vaumarcus. Danseurs, mais aussi chanteurs, monteront sur les planches d'une scène géante de 250 mètres carrés.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 7

## NEUCHÂTEL Convention avec Mimosa



La Ville de Neuchâtel a bien signé une convention pour récupérer sa créance auprès de la société qui exploite notamment le restaurant Le Débarcadère, répond le Conseil communal à un conseiller général radical.

PHOTO GALLEY

■ page 5

## TURQUIE

### Réformes démocratiques

La Turquie a adopté des réformes démocratiques afin d'accélérer son entrée dans l'Union européenne. Nous attendons que Bruxelles fixe une date pour l'ouverture de négociations, s'est réjoui hier Bulent Ecevit.

■ page 21

## LIVRES ET DISQUES

### Chichilos fait son show

Le Chichilos TV Show vient de sortir un deuxième CD qui zappe joyeusement d'un style à l'autre. Ame turbulente du groupe, le Neuchâtelois Yves Häusermann (photo Bosshard), alias Chichilos, retrace sa trajectoire...

■ page 12

## GÉNÉTIQUE

### Ambiguïté fédérale

Le Conseil fédéral a lancé une procédure de consultation sur son projet de loi concernant la recherche sur l'embryon. Mais, relève le Parti radical, ce projet est en contradiction avec la loi sur la procréation médicalement assistée.

■ page 20

## MÔTIERS

### Hors Tribu bien mouillé

Le terrain était détrempe, la pluie menaçante et le public hésitant, mais les organisateurs n'ont pas perdu leur bonne humeur: le festival Hors Tribu s'est clos hier soir à Môtiers après le magnifique spectacle du cirque Chnopf.

■ page 6



AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL

**A) La Grande Scène**  
 ■ Aujourd'hui  
 14h/17h/20h: Kajeem, poète, conteur, musicien de reggae, soul.  
 ■ Demain  
 14h/17h/20h: Kajeem, poète, conteur, musicien de reggae, soul.

**B) Le Cargo**  
 ■ Aujourd'hui  
 17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.  
 ■ Demain  
 17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents. Dès 19h, Celebrity Deckmach - Snowboard Special !

**C) Théâtre des Roseaux**  
 ■ Aujourd'hui  
 19h30: Meienbergs Tod, pièce de théâtre germanophone de Lukas Bärfuss.\*

**D) Débarcadère Arteplage du Jura**

**E) Scène des Galets**  
 ■ Aujourd'hui  
 11h/13h/15h/17h: Miss Terre, théâtre gestuel pour l'arbre, l'eau et la pierre.  
 ■ Demain  
 11h/13h/15h/17h: Miss Terre, théâtre gestuel pour l'arbre, l'eau et la pierre.

**F) Patinoires du Littoral**

**G) Piazza**

**H) Scène de la Passerelle**

**I) Sons et lumières**  
 ■ Tous les soirs  
 22h30: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

\*Spectacles payants

Infographie: François Allanou

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

Expo Nationale Suisse  
 15 mai - 20 octobre 2002

Informations générales.  
 Ouverture des portes: 9h30  
 Fermeture des expositions: 20h  
 Fermeture de l'arteplage: 24h ou 1h (selon les soirs)

Hébergement: Call Center  
 Expo.02  
 Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)  
 Site Internet: www.expo.02.ch

Horaires, billets de train, billets Expo.02  
 Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)  
 Site Internet: www.cff.ch

Billets Events  
 Tél. 0848 800 800  
 Site Internet: www.ticketcorner.ch

Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)  
 Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)  
 Site Internet: www.expo.02.ch

En route pour la 2e moitié du voyage!

Ce festival de plus de 10.000 événements qu'est Expo.02 arrive déjà à la moitié de son parcours. Aucune pause n'est prévue pour souffler, la preuve en quelques exemples.

Neuchâtel

L'animateur Ted Scapa débarque jeudi sur la Grande Scène avec un monceau d'objets de récupération: annuaires, pneus, chaussures... Sous sa conduite, des enfants (qui s'étaient inscrits) les transforment en œuvre d'art. Chaque jour, des prix récompensent les plus belles et une exposition présente les travaux de ces Tinguely en herbe (Art-Recycling, jusqu'à dimanche)

L'arteplage mobile du Jura passe aussi à Neuchâtel cette semaine (de jeudi à dimanche). Placé cette fois sous le thème de la Suisse humanitaire, l'AMJ propose le soir la pièce de théâtre «Red Cross Over». La journée, c'est «Make Happy Meal», une petite croisière invitant une cinquantaine de passagers à partager une soupe et à verser une somme (qui sera distribuée à une œuvre humanitaire) en échange d'un massage.

Avis aux fans de glisse: des stars du snowboard s'affrontent aux platines du deckmatch, demain soir au Cargo. Il y aura là le Neuchâtelois Gilles Jaquet (3 fois champion du monde), Bertrand Dénervaud (8 fois champion du monde) et Gian Simmen

(champion olympique 98 et deux fois champion du monde).

Les amateurs de programmation culturelle plus pointue pourront encore admirer la pièce de théâtre «Meienbergs Tod», mise en scène (en allemand) par l'un des auteurs du spectacle du 1er Août (du 6 au 8).

Yverdon

Dès le mardi 6 août, ce sont les saveurs de l'Inde qui embaumeront le Mondial. Les fans de Neil Young ne manqueront pas la prestation du groupe Young le mercredi 7. Un groupe qui, depuis sept ans, reproduit fidèlement les sons de Maître Neil. Ballades irlandaises ensuite avec Sam Seale. Ce grand amateur de bière propose une musique acoustique et des textes nostalgiques le mercredi 8. L'ensemble A-live fera résonner ses sept voix masculines le samedi 10. Un concert a-capella bourré d'humour.

Morat

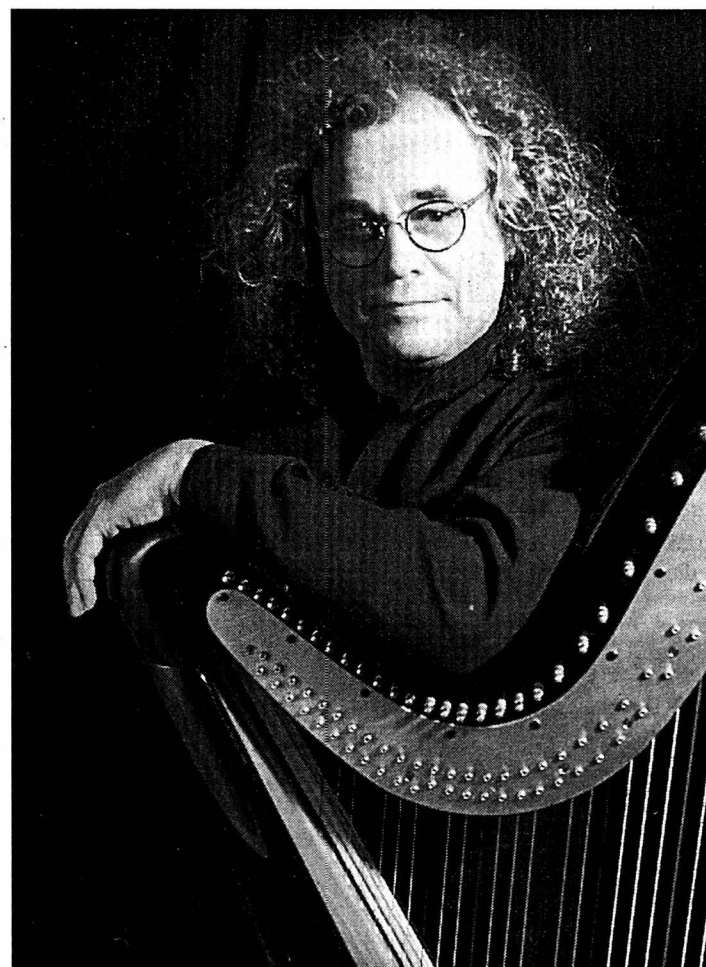
La semaine commence bien avec, le lundi 5, le concert de l'UBS Verbier Festival Youth Orchestra, dirigé ce soir-là par Kurt Masur. Le mercredi 7, c'est le directeur de l'orchestre, James Levine, qui tiendra la baguette. Au programme, des œuvres de Beethoven, Bruckner, Berlioz et Mahler. Lundi toujours, le magicien de la harpe, Andreas Vollenweider distillera ses douces mélodies. En vingt ans de carrière, le musicien suisse a vendu plus de dix millions

d'albums. Vollenweider sera entouré d'un groupe de musiciens talentueux. A signaler enfin la carte blanche offerte au Festival international de films de Fribourg le samedi 10.

Bienne

Les jeux d'eau seront à l'honneur cette semaine à Bienne dans le cadre des Expogames. De la natation, de

l'aviron, des ballets aquatiques et différents sports moins connus seront présentés. Un disco «années 70 et 80» accueillera les sportifs et les autres, le mercredi 7, à Das Zelt. La journée des étrangers est prévue le samedi 8. Quel regard portent-ils sur la Suisse? Des interviews recueillies le matin seront transmises au pavillon Empire of silence. /nhu-jlw



Andreas Vollenweider, harpiste aux millions d'albums vendus, joue les vedettes à Morat. PHOTO SP

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ Aujourd'hui  
 Stoffwechsel-Halle. 9h30-20h: Exposition de textiles par des étudiants des écoles suisses de la mode et du textile.

Théâtre Mummenschanz. 10h30: Filmsets. 19h: Les invités des Mummenschanz - Teatro del chiodo - Attention, musique de chambre! sketches musicaux.

■ Demain  
 Stoffwechsel-Halle. 9h30-20h: Exposition de textiles par des étudiants des écoles suisses de la mode et du textile.

Théâtre Mummenschanz. 10h30: Workshop avec Floriana Frassetto. 13h15: Filmsets. 16h: Expo.Special. 18h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.\*

Das Zelt. (Café des artistes) 18h: Party im Zelt - Expo-Afterwork-Party.

MORAT

■ Aujourd'hui  
 Expo Agricole. 8h-20h: Expositions. Arène: 9h30-20h: Présentation de la fédération vaudoise des syndicats d'élevage bovin. 16h: Défilé du bétail en ville.

Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Le temps suspendu, théâtre pour enfants.

Tente Centenaire. 20h15: UBS Verbier Festival Youth Orchestra, musique classique.\*

Scène de Meyriez. 20h15: Andreas Vollenweider & Friends, musique du monde.

Débarcadère AMJ. 14h/16h: Make Happy Meal. 20h: Red Cross Over, théâtre.\*

■ Demain  
 Expo Agricole. 8h-20h: Expositions. 10h30/13h30: Symposium «Lebensmittel».

Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Le temps suspendu, théâtre pour enfants.

Deutsche Kirche. 18h: UBS Verbier Festival Youth Orchestra, musique classique.\*

Débarcadère AMJ. 14h/16h: Make Happy Meal. 20h: Red Cross Over, théâtre.\*

YVERDON

■ Aujourd'hui  
 Mondial. 11h-22h: d'Azerbaïdjan à Zanzibar, cinéma.

Scène des étoiles. 15h/18h30/20h30: Mad Violet, chanteuse et groupe trip-hop/folk.

Yverdôme. 11h/17h: Anti Chambre: bar & vidéos à la carte! 14h/15h/16h: AnimA-LiA: Atelier ET & Tourbillon - Contes de Suisse et du Burkina Faso.

■ Demain  
 Mondial. 11h-24h. Inde. 11h: découverte sensorielle. 14h/16h: concert avec Jaipur Kawa Brass Band et Musafir. 23h: Mondial Night: DJ John John + Dia Show.

Scène des Collines. 13h/15h/18h30: philosophe-poète-chanteur.

Yverdôme. 11h/17h: Anti Chambre: bar & vidéos à la carte! 14h/15h/16h: AnimA-LiA: Atelier ET & Tourbillon - Contes de Suisse et du Burkina Faso.

Scène des Etoiles. 11h/14h/17h: Fanfare de l'école de recrues d'Herisau.



# Les médias brésiliens et l'Expo

Regard de l'étranger ■ Les journaux du Brésil décortiquent Expo.02 et découvrent un pays qui sait se divertir. Lecture de deux exemples récents

Par  
Juan Barahona/ROC

Dans deux éditions récentes, les quotidiens brésiliens «Valor Econômico» et «A Folha de São Paulo» accordent une large place à Expo.02, dont ils livrent une analyse globalement enthousiaste. A travers la manifestation, c'est également une image «caricaturale» de la Suisse qu'ils remettent en question.

«Un labyrinthe d'idées et de divertissement en Suisse». «Le pays dépense un milliard de dollars, construit Disney à l'envers et prend des risques pour un monde meilleur». Le titre et le surtitre suffisent à donner le ton de l'article paru il y a quelques jours dans le «Valor Econômico» et signé de Sandra Boccia.

Le compte-rendu de la manifestation est très complet. Il loue notamment «l'interactivité» des attractions. «C'est

l'un des grands mérites d'Expo.02, qui donne une dimension humaine à ce qui pourrait être considéré comme banal, voire ridicule, pour de nombreux autres peuples. Les pavillons tentent de discuter d'une Suisse imaginative, sans subsides agricoles, comme de l'entrée dans l'UE, des relations de l'homme avec la biodiversité et du privilège d'être citoyen d'un pays qui a un revenu par habitant 20% supérieur à la majorité des économies d'Europe occidentale».

## Trop avant-gardistes

La Suisse, «à travers Expo.02 et ses pavillons futuristes, a la prétention de faire tomber les certitudes et de discuter de sa neutralité comme de son identité», relève la journaliste. Pour elle, «l'enchantement d'Expo.02 réside également dans le fait que les expositions, qui paraissent solides et durables, sont temporaires».

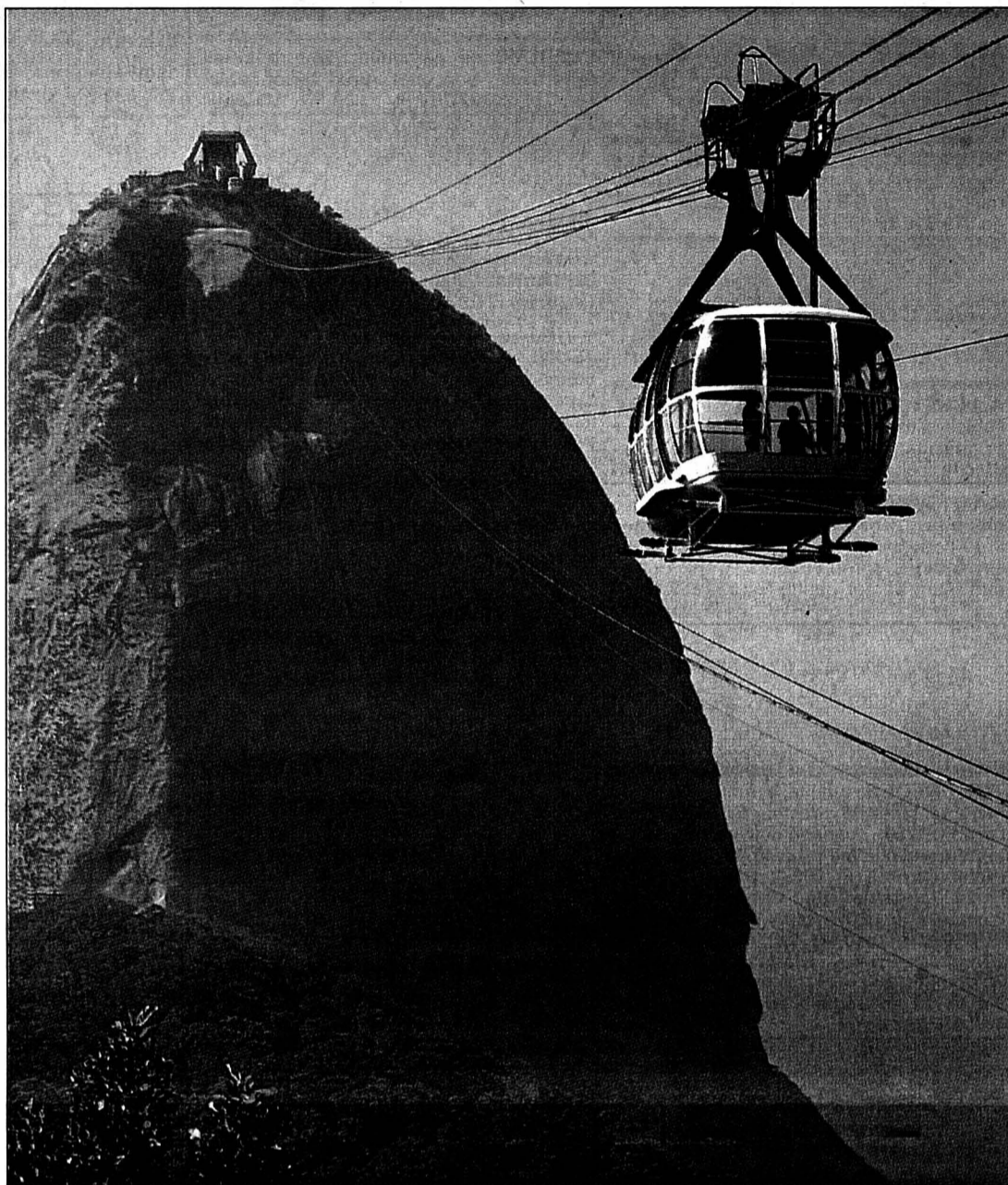
Valor Econômico regrette toutefois que «de nombreuses références ne soient accessibles

qu'aux personnes qui sont nées et ont grandi là-bas (en Suisse)».

Le quotidien économique s'attarde également sur le coût de «cette overdose de jeux»: «Au contraire de ce qui était espéré, le gros du financement sort des caisses publiques», précise Sandra Boccia.

Au sortir de la visite des arteploges, la journaliste souligne que «l'on s'aperçoit que la Suisse est inquiète de son image de paradis fiscal. De délicieux chocolats, des fromages crémeux, des montres de précision, des comptes secrets et d'autres clichés sont analysés en profondeur».

«Quel que soit l'arteploge, il est impératif de remettre en question l'image des Suisses comme étant des personnes tristes, retenues, fermées, pleines de cérémonie, qui s'imaginent rarement comme de joyeux fêtards. Artistes, magiciens et danseurs se relaient jour et nuit pour dire le contraire», nuance encore «Valor Econômico». /JBA-La Presse-Nord vaudois



Le Pain de sucre de Rio, un galet qui chatouille les nuages?

PHOTO KEYSTONE

## Surprenant

«A Folha de São Paulo» se montre un peu moins audacieuse dans l'analyse et la présentation de l'événement. Intitulé «Des plages d'art poussent les Suisses à la réflexion», l'article paru le 22 juillet explique tout d'abord l'origine des expositions nationales. «Elles ont lieu lorsque la population et le gouvernement se sentent dérangés par quelque chose qui exige une réflexion. Cette édition a été organisée parce que les Suisses étaient préoccupés par leur isolement et leur sécurité».

Le journal survole rapidement les cinq arteploges, évoque certaines expositions et les 10.000 événements programmés et s'arrête quelque peu sur la problématique des transports. /jba-PNV

## Visites de journalistes

L'objectif avoué d'Expo.02 est d'attirer un million de touristes étrangers, en provenance principalement de France et d'Allemagne. A ce jour, Tony Burgener, directeur marketing et information d'Expo.02, reconnaît que les chiffres ne sont pas forcément extraordinaires. «Seuls 5% de visiteurs étrangers ont été enregistrés, selon des données qui ne sont toutefois pas les dernières», précise-t-il. Il invoque notamment la période peu propice (les mois de mai et de juin) et la valeur élevée du franc suisse pour expliquer la situation. «Nous allons renforcer notre marketing ces prochains jours dans les régions

limitrophes de France et d'Allemagne».

Une cinquantaine de visites de presse, qui durent deux à trois nuitées, ont été organisées jusqu'ici. Elles représentent environ 270 journalistes de quarante pays. Une vingtaine de voyages auront encore lieu d'ici octobre notamment pour les pays du Golfe, précise Suisse Tourisme.

Ces invitations coûtent plusieurs centaines de milliers de francs, reconnaît Suisse Tourisme. Dont elle prend à sa charge une partie, au même titre que la compagnie aérienne Swiss et Expo.02. Cette dernière, selon Tony Burgener, paie les nuits d'hôtel et généralement un repas. /jba-PNV

## Report non évoqué

Dans les deux journaux brésiliens, on ne trouve pas une ligne sur le report de l'Expo de 2001 à 2002. Oubli, choix des journalistes ou volonté d'Expo.02 de cacher ce qui pourrait ternir l'image d'une Suisse réputée pour son organisation et son savoir-faire?

Sandra Boccia (33 ans), du journal «Valor Econômico», assure qu'Expo.02 n'a pas donné cette information. Elle l'a su par ailleurs mais a choisi de ne pas en faire l'écho.

Tony Burgener, directeur marketing et information d'Expo.02, précise: «L'histo-

rique du projet est retracé dans le dossier de presse, il est expliqué sur demande.» Demi-silence calculé? «Pas du tout. Au contraire. Je trouve intéressant que les médias étrangers aient connaissance des complications en matière de management qu'engendre un projet décentralisé tel que celui d'Expo.02.» /jba-PNV

## L'armée brasse les genres

Opéra ■ Avec «Under the Bridge», le brass band de l'armée suisse a jeté un pont vers la culture hip-hop à Neuchâtel

La musique militaire est définitivement touchée par la multiculturalité. Preuve en est le «hip-brass-hop» opéra «Under the Bridge» présenté à six reprises ce week-end sur la Grande Scène de l'arteploge de Neuchâtel. Qui, comme son nom le laisse supposer, marie les élégants costumes à fines rayures du Swiss Army Brass Band avec les bandanas et les pantalons amples de danseurs hip-hop. Le tout sous la direction de l'auteur, Andreas Spöri.

Pour ce dernier, qui est aussi directeur musical de ce brass band à la notoriété internationale, un tel mélange n'est pas saugrenu du tout. Les deux mouvements puisent leurs origines dans le même contexte. Les brass bands sont nés au XIXe siècle, au moment de l'industrialisation, par des patrons

cherchant à s'attacher des travailleurs confrontés à des conditions difficiles. Quant au mouvement hip-hop, il est intimement lié aux ghettos noirs américains; rap, breakdance et graffitis y sont synonymes de provocation et d'affirmation face aux milieux aisés.

### Message d'espoir

«Under the Bridge» repose sur ces réalités. Sur un arrière-plan de cité industrielle, l'histoire met en scène les affrontements entre un patron et ses ouvriers – pour qui il fonde un orchestre de cuivres – mais aussi la révolte des plus jeunes, qui s'expriment par le rap et le hip-hop. Imaginé pour apaiser les tensions, le concours entre musiciens, danseurs, DJ's et batteurs, ne fera qu'engendrer jalousies et colère. Et seul l'effort de chacun en faveur d'une meilleure



Rappeur sur fond de cuivres: le premier hip-brass-hop opéra de l'histoire de l'armée suisse a été joué six fois à Neuchâtel.

PHOTO LEUENBERGER

compréhension de l'autre ouvrira la voie à un mieux.

Message d'espoir délivré par un spectacle s'affirmant comme un trait d'union entre les genres, où les bagarres sont chorégraphiées comme du

breakdance et dont le narrateur scande son texte à la manière du rappeur qu'il est. Mais résonnant, au final, comme une vraie comédie musicale, goûtée par près de 7500 spectateurs. /SDX

## Les fous des rythmes

Cargo ■ Magie née de quinze batteurs et percussionnistes

Explosive Drums Orchestra: pour tout anglophone, il n'y a pas d'ambiguïté dans le nom de cette réunion de fous des rythmes! Rassemblée sur la scène du Cargo vendredi, la troupe a définitivement balayé les miasmes des fusées du 1er Août et les derniers échos des cortèges de fanfares en explosant furieusement devant un public ébahi.

Dès le début, une impression s'impose: ces quinze merveilleux batteurs et percussionnistes pourraient nous bousculer, nous surprendre et nous tenir en haleine pendant des heures... La magie d'un pareil orchestre, sous la direction précise et indispensable de Yannick Oppliger, est de faire naître et gonfler une pulsation complexe, construite, où tous les éclats sont possibles sans nuire à l'unité de l'ensemble. Un tic-tac répétitif évoquant un

gamelan balinaï, des vagues envahissantes, des claques claires plein la figure, puis des accents de samba, une touche de triangle volant, un tambourin qui fait des phrases, des clochettes tournantes, des ululements... Peut-être est-ce une forêt dense, avant et pendant l'orage, ou alors une rave party acoustique? Le dispositif, visuellement impressionnant, comme l'éventail des instruments frappés et cognés, donne le vertige. Lorsque la machine accélère joyeusement, les corps tremblent dans l'assemblée, mais finalement on se sent bien limité face à tant d'énergie, de rage et de complexités.

En dépit des difficultés à rassembler autant d'artistes, ce «monstre bastringue», n'a semblé-t-il dévoilé ici que quelques bribes de ses possibilités musicales et festives et n'a pas fini de se déchaîner. /PWI





PUBLICITAS SA  
Rue Saint-Maurice 4  
2001 Neuchâtel

## Immobilier à vendre

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement de 5 pièces. Pour d'autres renseignements tél. 079 698 66 56.

## Animaux

**TROUVÉ**, plateau gare de Boudry, chatte tigrée, blanche sous le menton et partie du museau, entre 6-8 mois. Tél. 032 842 14 57 ou 079 519 29 93.

## Cherche à acheter

**À ACHETER : ANTIQUITÉS !** Je cherche: Tableaux, lampes, tapis, argenterie, bijoux or, miroirs, vases... etc. Forney, Cormondrèche. Tél. 079 240 54 34.

**AAA : À BON PRIX!** Achète Antiquités: meubles, montres, établis d'horloger, argenterie, bijoux or, tapis, jouets anciens, successions complètes. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile. Tél. 032 853 43 51.

## A vendre

**TOUT NEUF** de qualité, à moitié prix, avec factures: table de directeur Fr. 5500.-; placard Fr. 1250.-; canapé cuir noir Fr. 980.-; fauteuil relax avec pour Fr. 2000.-; lampe métal chromé Fr. 200.-; tringle à habit Fr. 260.-; table de conférence avec 6 chaises Fr. 800.-; tapis Fr. 300.-; divan Fr. 200.-; bureau Fr. 100.-; canapé avec 2 fauteuils Fr. 400.-; aquarium complet 70 litres Fr. 300.-; plusieurs tapis; miroirs, TV; livres en anglais et beaucoup plus. Tél. 079 257 55 07.

## Rencontres

**NOUS SOMMES** seules cet été: écoutez-nous! Tél. 032 566 20 20, www.lignedu-cœur.ch

## Demandes d'emploi

**JE NETTOIE** appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23.

**JEUNE HOMME** polyvalent, polyglotte cherche travail. Etudie toutes propositions. Écrire sous chiffre M 028-363594 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

## Offres d'emploi

**NATIONAL PUB** à Bevaix cherche sommelière. Horaire à convenir. Tél. 032 846 20 50.

**VOUS CHERCHEZ** un job sympa et bien rémunéré. Vous avez entre 20 et 60 ans. 3h, 6h ou 9h par jour. Matin, après-midi ou soir. A vous de voir! N'hésitez pas à contacter Mme Ruhaut au tél. 032 720 10 23. 028-362856

## Véhicules d'occasion

**CHERCHE** de particulier, voiture break expertisée, bon état, prix raisonnable. Tél. 079 682 22 70.

## Divers

**DÉBARRAS** d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38.

**JEUNE HOMME**, physique agréable et de bonne compagnie, partiellement handicapé (jambes, béquilles), cherche jeune femme avec voiture, pour le festival de World Music dans décor paradisiaque du 9 au 11.8.2002. Tous frais à ma charge. Vie, dans camping très sympa avec cuisine exotique. Tél. 032 725 29 87, dès 19 heures.

**NETTOYAGES SPEED** Sàrl. Tél. 079 411 49 91, www.speed-ne.ch

**PENDULES NEUCHÂTELOISES.** Artisan pendulier répare toutes pendules neuchâtelaises. Devis et déplacements gratuits. Tél. 032 853 49 16.

**Prévois ton avenir**  
viscom  
Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch

**Pas de soucis nous sommes là!**

**G. Lagnaz Nettoyages**  
Fondée en 1976  
Villas, appartements. Entretien de bureaux. Nettoyages de tapis et meubles de salon.  
Colline 11a, 2013 Colombier.  
Tél. 032/841 26 18

**CANNAGE ANTIQUE**  
Grand-Rue 20 2034 Peseux  
M-J Sauser 079/280 12 10  
Cannage de vos chaises et fauteuils  
Travail Soigné  
Ainsi qu'un choix de meubles et bibelots anciens

## GENICORP

Conseils financiers  
Planification financière  
Prévoyance et assurances  
Hypothèques et financement de l'immobilier  
Impôts et successions  
Compétence - Indépendance

## GENICORP Informatique

Datawarehouse et business intelligence  
Systèmes d'aide à la décision (SID)  
Intégration des données  
Intégration inter-applicatifs (EAI)  
Expertise - Nouvelles technologies  
Saint-Honoré 3 - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 724 88 20 - www.genicorp.ch

## DETTES SECOURS

La solution à vos problèmes d'argent (Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)  
**021 909 07 07**  
Idéal Finances - 1673 Ecublens

## ENSEIGNEMENT ET FORMATION

### THE BALKAN SCHOOL OF ENGLISH

PRÉPARATION AUX DIVERS EXAMENS DE CAMBRIDGE DONT:

**BEC II**  
Lundi et jeudi 20h15 à 21h45

**BEC III**  
Mardi 20h00 à 21h30  
Jeudi 20h00 à 21h30

5% de rabais pour toutes inscriptions avant le 12.08.2002

Autres cours et horaires sur demande  
Evoles 13 - Neuchâtel - 032 724 78 20  
www.balkanschool.com

La base du succès pour votre annonce!  
EXPRESS L'Impartial Quotidien Jurassien JOURNAL

## IMMEUBLES

### URGENT, RECHERCHONS

Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI  
Etudions toutes propositions  
Achat: 032/724 24 25  
www.mici-international.net  
Acheteur, recevez gratuitement notre magazine d'offres  
Vente et achat entre particuliers

A vendre Mayens de My Conthey/Valais  
**chalet**  
style villa  
Altitude: 1500 m  
Terrain: 1461 m<sup>2</sup>  
Fr. 180 000.-  
Tél. 079 361 60 59

insérer online.  
www.publicitas.ch

## À LOUER

À LOUER TOUT DE SUITE  
Grand'Rue 2 à Peseux  
**1 pièce**  
Fr. 300.-

Contact: M<sup>me</sup> Mazzieri  
Ligne directe: 032 729 09 57

A louer Chasselas 19, Neuchâtel

## appartement de une pièce

Cuisine séparée, salle de bains, balcon. Entrée tout de suite ou à convenir. Location Fr. 550.- + Fr. 80.-  
Renseignements auprès de la Fiduciaire D. Jaggi S.A., Neuchâtel  
Tél. 032 724 40 88.  
Nous pourrions également vous proposer d'autres appartements

Neuchâtel  
Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne  
Pour tout renseignement: Carole Fogoz  
fgc@livit.ch, 021 613 28 81  
Rue de l'Écluse 36D  
Proche des transports publics et d'un centre commercial. Cuisine agencée, vitro-ceram, frigo et lave-vaisselle, parquet dans les chambres. Libre tout de suite, acompte de charges compris.  
3 1/2 pièces au 5<sup>e</sup> (90 m<sup>2</sup>) 1540 CHF  
Place de parc intérieure 160 CHF  
**Livit**  
Régie Immobilière

**PBBG**  
**NEUCHÂTEL**  
Quartier Serrières  
A louer libre tout de suite  
2 pièces Fr. 1210.- charges comprises  
3 pièces Fr. 1450.- charges comprises  
entièrement rénovés - cuisines agencées  
Pour tous renseignements: M<sup>me</sup> THOMAS  
021 345 36 79  
**GERANCES ET GESTIONS IMMOBILIERES SA**  
15, RUE BEAU-SEJOUR 1002 LAUSANNE  
TEL. 021 345 36 36  
www.pbbg.ch

## VÉHICULES D'OCCASIONS

**la garantie du meilleur prix.**

■ FORD Focus 1.8 Trend, 5 p.	1999 Vert	K7, ABS	Fr. 15 500.-
■ FORD Fiesta 1.2 Ghia, 5 p.	1999 Beige	JA, ABS, clim., K7	Fr. 13 800.-
■ FORD Mondeo 2.0 Suisse Equipe, 5 p.	1999 Bleu	Clim., TCS, K7	Fr. 19 500.-
■ FORD Mondeo 2.0 Style, 5 p.	1998 Cuirass	Clim., PBC, K7, VD	Fr. 14 900.-
■ FORD Focus 2.0 Trend, 5 p.	1998 Gris	Clim., TCS, JA, CD	Fr. 16 500.-
■ FORD Mondeo 2.5 Ghia Optimum, 5 p.	2000 Gris	Clim., BA, cuir	Fr. 20 800.-
■ FORD Escort 1.8 Style, 5 p.	1997 Bordeaux	Clim., K7, ABS	Fr. 10 800.-
■ FORD Fiesta 1.2 Suisse Equipe, 5 p.	1999 Gris	ABS, TCS, K7	Fr. 10 900.-
■ FORD Focus 1.6 Trend, 5 p.	2000 Bleu	Clim., VD, K7	Fr. 18 500.-
■ FORD Puma 1.7	1997 Vert	Clim., JA, CD	Fr. 15 900.-
■ FORD Escort 1.8 Style STW	1998 Vert	Clim., VD, ABS	Fr. 11 800.-
■ FORD Focus 1.6 Trend STW	1999 Rouge	Clim., PBC, VD, K7	Fr. 16 800.-
■ FORD Mondeo 2.5 V6 RS STW	1998 Vert	Clim., PBC, CD	Fr. 16 800.-
■ FORD Escort 1.6 Ghia STW	1996 Rouge	Clim., K7, JA	Fr. 11 800.-
■ FORD Focus 2.0 Ghia STW	2000 Gris	Clim., GPS, TCS	Fr. 25 500.-

## DES OCCASIONS

vous pouvez vous y fier.

**GARAGE DES 3 ROIS SA**  
LE LOCLE Tél. 032 931 24 31  
LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 926 81 81  
BEVAIX Tél. 032 847 07 17  
NEUCHÂTEL Tél. 032 721 21 11

## CLAUDE DURUSSEL SILENCE COUPABLE



Il allait pourtant lui permettre d'entrer en contact avec les personnes susceptibles de la renseigner à propos de sa poussette de marché. Très fière, elle appela sa fille pour lui dire qu'elle n'avait pas besoin de venir aujourd'hui. Elle voulait téléphoner à sa guise, ne pas être inquiétée par une visite intempestive, être dérangée par une quelconque inquisition filiale. Vers neuf heures, une physiothérapeute l'obligea à faire quelques mouvements qui lui coûtèrent force grimaces. Dans le but de lui éviter des escarres douloureuses, elle lui prodigua également des massages préventifs. Épuisée, mais satisfaite de constater que sa mobilité n'était pas définitivement condamnée, Adeline se laissa border comme une enfant sage. Dès que son bourreau eut quitté la pièce, elle s'accouda sur l'oreiller pour fouiller dans le sac à main que sa

file lui avait rapporté. Il contenait entre autres un répertoire téléphonique qu'elle feuilleta nerveusement. A la lettre «B», elle releva le numéro du boucher. L'officine, avec quelques autres boutiques mitoyennes, donnait directement sur le trottoir, face au passage de sécurité sur lequel elle avait été renversée. Ajustant le combiné contre son oreille, elle perçut la tonalité qui l'engagea à composer la sélection.  
- Boucherie Favre, je vous écoute, répondit une voix féminine.  
- Ici madame Borloz, je suis de votre quartier, vous me reconnaissez?  
- Bien sûr, nous avons eu tellement peur pour vous, quand c'est arrivé, comment allez-vous?  
- Mieux, mais je suis encore à l'hôpital. Je vous appelle pour un petit renseignement: j'avais avec moi, ce jour-là, un chariot de marché que personne

n'a retrouvé après l'accident. Mon porte-monnaie était à l'intérieur.  
- Il y a avait beaucoup d'argent? demanda la voix compatissante.  
Mentant effrontément, Adeline répondit:  
- Cent cinquante francs... C'est une grosse somme pour moi. Est-ce que ma poussette n'a pas été mise de côté, dans l'entrée de votre immeuble ou chez un autre commerçant?  
A l'autre bout du fil, la voix resta muette, la personne réfléchissait sans doute.  
- Je ne me souviens de rien, il faut dire que je suis le plus souvent dans l'arrière-boutique. Quand je suis sortie sur le trottoir, il y avait tellement de remue-ménage, je n'ai rien remarqué. Attendez, je vais demander au patron.



## «La servante» démarre en beauté

**Théâtre ■ Spectacles de qualité et ambiance bon enfant**

L'atmosphère était inhabituelle, hier à 11h30, dans le hall du théâtre du Passage, à Neuchâtel. Le ton des discussions y était plus vif que d'habitude, une pointe d'émotion flottait dans l'air. A midi, le premier cycle de 24 heures de «La servante», œuvre théâtrale d'Olivier Py, allait entamer sept jours continus de représentations.

«Je n'ai pas pris de sac de couchage, le but n'est pas de dormir!» Alex Kliemke, un retraité loclais, attendait impatientement que commence le spectacle. «J'aime le défi de rester 24 heures au théâtre. J'espère qu'on aura un peu de temps pour se dégourdir les jambes.» «Moi, je mangerais bien un salade grecque», indiquait Régine Gafner, une autre spectatrice «marathonienne», au garçon venu prendre la commande des repas du soir. «Je suis curieux de vivre cette aventure de vie, commentait son mari Francis. Cette entreprise théâtrale est courageuse et originale. Pour notre part, on verra si on tient le coup jusqu'au bout!»

### De la comédie

Cinq heures plus tard, les mines étaient réjouies: «C'est vraiment bien, et varié.» Après

«La servante (Incitation)» au ton très mystique (notre édition d'hier), «L'architecte et la forêt» avait conquis par son rythme de comédie et ses personnages cocasses. Dans cette pièce, inspirée de «L'école des femmes» de Molière, Arnolphe convoite Agnès, sa fille adoptive (miraculeuse Aline Gerber). Une troupe de théâtre ambulante, emmenée par Matamore (excellent Raymond Pouchon), finit par la tirer de ce mauvais pas et lui ouvre les bras d'Uzza, dont elle est amoureuse.

Les comédiens de «La servante» démontrent toute la finesse de jeu nécessaire à ciseler le «théâtre-fleuve» d'Olivier Py (2h40 pour cette seule pièce et sans entracte). Les caractères y sont trempés, le rythme soutenu. On notera l'irrésistible et touchante performance de Gabriel Tornay, dans le rôle du Fou Tiroir. La mise en scène de Robert Sandoz et Théo Huguenin-Elie soigne les moindres détails. On se rince l'œil au quatre coins de la scène, les costumes sont discrètement fous, et la minifanfare, qui accompagne la pièce, joue faux... juste ce qu'il faut. /yvt



Le Fou Tiroir aux prises avec Uzza, sous le regard de Reine, amoureuse éconduite dans «L'architecte et la forêt».

PHOTO GALLEY

# Une convention avec Mimosa

**Créance ■ La Ville indique à un élu radical comment elle se fait rembourser par la société qui exploite le Marché et le Débarcadère**



L'hôtel-restaurant du Marché, l'un des deux établissements publics exploités par Mimosa SA.

PHOTO GALLEY

Par **Jean-Michel Pauchard**

Announced à la fin de l'année dernière, une convention a bien été signée entre la Ville de Neuchâtel et la société Mimosa SA, exploitante de l'hôtel-restaurant du Marché et du café-restaurant Le Débarcadère, les deux à Neuchâtel. Le Conseil communal le confirme dans sa réponse à une question écrite

du conseiller général radical Blaise Péquignot.

Le 5 novembre 2001, le Conseil général avait refusé de sauver Mimosa SA du dépôt de bilan par un rachat du droit de superficie octroyé à cette société pour la construction et l'exploitation du Débarcadère. Or, constate Blaise Péquignot dans sa question, Mimosa n'est pas tombée en faillite et pourra assainir sa situation par l'étalement du rembourse-

ment de ses dettes envers ses deux principaux créanciers, soit la Ville et la Banque cantonale neuchâteloise (BCN).

### Pas d'intérêts

Mais le projet de convention entre la Ville et Mimosa à ce sujet a-t-il vraiment été signé? Et, si oui, quelles en sont les modalités, se demandait Blaise Péquignot?

Dans la mesure où les établissements publics gérés par Mimosa SA connaissent une situation financièrement saine, la société et ses deux principaux créanciers ont convenu: que les créanciers de petites sommes devaient être remboursés en priorité; que la BCN remettait une partie de sa créance «jusqu'à reconstitution du capital de la société», de manière à permettre d'affecter une partie des revenus du Marché et du Débarcadère au remboursement de la dette envers la Ville; enfin, qu'une convention entre la Ville et Mimosa réglerait les modalités de remboursement.

Cette convention dit que Mimosa «reconnait devoir à la Ville

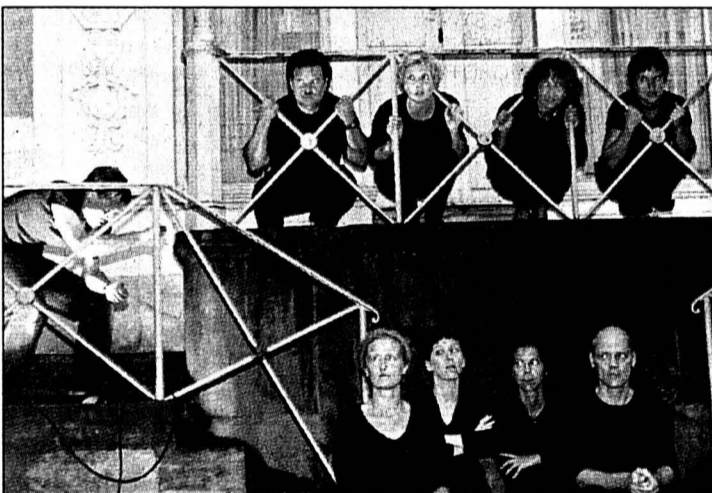
le montant de 214.920 francs, qui ne porte pas intérêts». Pour rembourser cette dette, la société s'engage à payer 2567 francs par mois dès décembre 2001; cette somme s'ajoute au loyer courant et aux charges de l'hôtel du Marché (dont les murs sont propriété de la Ville). Enfin, dit la convention, «loyer, charges et remboursement sont versés directement à la Ville par la sous-locataire de l'hôtel du Marché».

### Le 31 décembre 2008

Cette solution doit permettre à la Ville, «si tout va bien», de récupérer sa créance d'ici au 31 décembre 2008. Elle a aussi pour avantage de lui éviter «la perte importante qu'aurait entraîné une faillite». A terme, déclarait le président de Mimosa à la fin de l'an dernier, elle devrait aussi permettre à cette société anonyme de redistribuer des bénéfices au Centre culturel neuchâtelois et à d'autres acteurs de la vie culturelle régionale, conformément à ses statuts. /JMP

## Des mains pleines d'images

«Poétiser la cité» ■ **Branch et ses mimes captivent**



Fresque humoristique de l'humanité, à la Croix-du-Marché.

PHOTO LEUENBERGER

«Est-ce que cette vingtaine de personnes pense nous étonner, comme ça, muettes et simplement vêtues de noir, plantées au milieu de la place des Halles? En plus, il commence à pleuvoir...» Une question que pouvaient se poser, samedi soir, les spectateurs de la déambulation théâtrale «Poétiser la cité», au cœur de Neuchâtel.

Etonnement. Comme un seul homme, le groupe de mimes se met à bouger. Tous les regards se focalisent sur leur mouvement coordonné. Une histoire se crée, les personnages en train de se laver la figure au lavabo, se retrouvent bientôt ballottés dans le

méto et entassés dans un ascenseur. Puis ils s'envolent telle une nuée d'oiseaux.

Parmi le public, Matthieu Menghini, organisateur de la manifestation commente: «Cette compagnie a été créée pour l'occasion par les mimes-musiciens Branch et Bouduban au Centre culturel neuchâtelois. Ca serait chouette qu'elle continue d'exister ensuite!»

Quelques minutes plus tard, les mimes entament un nouveau numéro sur les escaliers de la reliure Vauthier, à la Croix-du-Marché: en quelques tours de passe-passe apparaît une fresque humoristique de l'humanité. A voir jusqu'au 11 août (relâche aujourd'hui et demain) /yvt

## VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117
- Urgences-santé et ambulance: 144
- Feu: 118
- Intoxication: 01 251 51 51
- La Main tendue: 143
- Pharmacie de service: de Monruz, rue de Monruz, 8-20h (en dehors de ces heures, le no 032 722 22 22 renseigne).
- Médecin de garde: 032 722 22 22. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Permanence ophtalmique: 032 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (policlinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pournalès: (policlinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 727 11 11, Providence 032 720 31 11.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- Violences: centre de consultations LAVI - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 032 968 60 10.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque publique et universitaire: Lecture publique: lu-ve 12h-19h, sa fermé; fonds d'étude et salle de lecture: lu-ve 10h-12h/14h-18h, sa fermé; bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10. Bibliothèque

des Pasteurs: lu-ve 8-11h30. Bibliothèque Pestalozzi: fermé jusqu'au 18.8; ludothèque: fermé jusqu'au 18.8. Bibliothèque, livres en langues étrangères: ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. Le Discobole, prêt de disques: (jusqu'au 18.8) me 15-19h.

### PISCINES

■Piscines du Nid-du-Crô: intérieure: fermée jusqu'au 18 août. Extérieure: tous les jours 9-20h (juillet/août 21h). Tél 032 722 62 22.

■Piscine-plage de Serrières: 9-19h (juillet/août 20h).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■Théâtre Jusqu'au 11 août, 24 heures/24, au théâtre du Passage: «La servante», d'Olivier Py, par 30 comédiens. Mise en scène: Théo Huguenin-Elie et Robert Sandoz.

■Expo.02 Voir en page 2.

#### DEMAIN

■Théâtre Jusqu'au 11 août, 24 heures/24, au théâtre du Passage: «La servante», d'Olivier Py, par 30 comédiens. Mise en scène: Théo Huguenin-Elie et Robert Sandoz.

■Musée De 12h15 à 13h15, au Musée d'art et d'histoire, dans le cadre des «Mardis du musée»: concert démonstration du clavecin Rickers, par Claire-Anne Piguet.

■Expo.02 Voir en page 2.

## Encore les guêpes

Entre vendredi à 17h et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours de Neuchâtel est intervenu à 14 reprises.

Les véhicules du feu ont été sollicités trois fois: pour la destruction d'un nid de guêpes, rue Louis-Favre à Corcelles, vendredi à 19h05; également pour la destruction d'un nid de guêpes, sur le site d'Expo 02, à Neuchâtel, samedi à 13h05; pour un accident de la circulation, au rond-point des Platanes à Gorgier, hier à 4h05.

Les ambulances sont intervenues à onze reprises: pour un accident sur rue, au Crêt-du-Loche (en renfort du SIS des Montagnes Neuchâteloise), vendredi à 21h55; pour

une urgence médicale, rue des Charmettes à Neuchâtel, samedi à 5h30; pour une urgence psychiatrique, à Neuchâtel, samedi à 10h20; pour un accident de sport, au port de Saint-Blaise, samedi à 10h45; pour un accident domestique, à Colombier, samedi à 11h55; pour un accident de la circulation, rue du Pommier à Neuchâtel, samedi à 11h55; pour un accident de circulation, avec deux ambulances, au rond-point des Platanes à Gorgier, hier à 4h05; pour une chute sur rue avec deux blessés, au parking du Nid-du-Cro à Neuchâtel, hier à 12h40, et enfin pour une chute sur rue, rue des Parcs à Neuchâtel, hier à 15h25. /comm-réd





# Hors Tribu au compte-gouttes

Môtiers ■ *Pluie oblige, le festival n'a pas attiré le nombre de visiteurs espéré. Les artistes, eux, ont été à la hauteur*



Le parfait attirail du festivalier à Môtiers: bottes, pullover, ciré, mais surtout bonne humeur!

Par  
**Françoise Kuenzi**

Le festival Hors Tribu a joué à cache-cache avec le mauvais temps, ce week-end, ce qui n'a guère encouragé le public à se risquer sur le terrain détrempé de Môtiers. Hier soir, à l'heure du bilan, les organisateurs étaient forcément déçus: «*Nous aurions espéré bien davantage de monde*», relevait Mylène Jeaneret, sans pour autant sombrer dans le pessimisme. «*Nous avons eu une bonne affluence vendredi.*»

Autre coup de malchance: le cirque Chnopf, qui se rend

chaque année à Hors Tribu, n'a pas pu jouer samedi pour des raisons techniques. Le spectacle d'hier soir n'en a été que plus attendu: les gradins étaient remplis jusqu'aux strappings malgré le froid sibérien.

La troupe zurichoise a su tenir son public en haleine avec des chansons, traduites pour la plupart en français, et des bruitages impressionnants. Car Chnopf n'a de cirque que le nom: pas de chapiteau, pas d'animaux, pas de clowns. Juste un scénario - un camping et ses habitants très hétéroclites pour ce tout dernier spectacle - et des numéros



Laurence Beck, conteuse neuchâteloise, a captivé hier son petit auditoire.

PHOTOS LEUENBERGER

souvent individuels. Fil rouge: le chant, souvent a cappella, et une chorégraphie impeccable.

Pour le reste, les artistes présents à Môtiers ont obtenu un succès inversément proportionnel au centimètre d'eau par mètre carré... Reste que la pluie n'a pas toujours été présente. La preuve: vendredi, Michaël Götz a réussi à faire quelques crêpes sur son cuisinier parabolique solaire. Une machine impressionnante, qui réussit, par réverbération, à grimper à des températures de plus de 600 degrés! Pas besoin d'une chaleur pareille pour faire une crêpe? Sans doute. Mais du soleil, il en aurait fallu

un peu plus, surtout hier: «*Alors les crêpes, on les fait au gaz!*», plaisantait le spécialiste de la cuisine solaire... Aura-t-il plus de chance à Fête la Terre, à Cernier, les 24 et 25 août?

Entre rock et celtique, entre chanson française et world music, entre clowneries et acrobaties, Hors Tribu est un petit festival, mais qui fait le maximum pour présenter une palette d'artistes très variée. De ce côté-là, impossible sans doute de faire mieux. Le public serait par contre bien inspiré de pointer davantage le bout de son nez. Ou de ses bottes, quitte à les embourber! /FRK

# Gourmands frustrés

Fontaines ■ *Le village n'a pas eu son casino en Égypte*

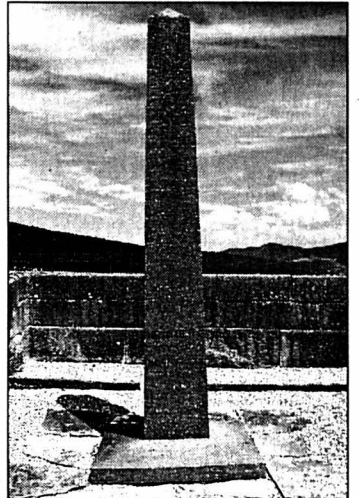
La commune de Fontaines entretient encore un certain rapport avec l'Égypte, et plus précisément à travers son cimetière. Le dernier repos des citoyens du village n'est cependant guère troublé par la présence d'un obélisque qui prouve que ceux qui s'en sont allés burlinguer sous d'autres cieux ne sont pas forcément des ingrats. Le monument rappelle en effet la mémoire d'Henri Meyer, né au village en 1868 et mort au Caire en 1943. Cet homme, après avoir fait son apprentissage dans le Val-de-Ruz, s'était expatrié pour trouver la fortune et le bonheur. Opération réussie.

Henri Meyer, malgré l'éloignement, a toujours éprouvé de l'attachement à sa terre natale et son village d'origine. A tel point qu'il a couché sur son testament la donation de son casino au profit des autorités communales. Cette générosité a cependant été tuée dans l'œuf par l'accession de Gamal Abdel Nasser aux commandes de l'Égypte. Le rais s'étant empressé de nationaliser toutes ces maisons de jeu de hasard.

Fontaines n'aurait certainement pas dédaigné l'encaissement des bénéfices d'un casino égyptien. Cela aurait été tout à fait conforme au sobriquet de

Lèche-Beurcanes dont ses habitants sont affublés, à cause de leur gourmandise. Cette réputation de lécher les barattes à beurre jusqu'au dernier atome gras était-elle fondée? Nul ne le sait trop vraiment, même si cela a permis à l'Association culture, loisirs et embellissement d'organiser, de longues années durant, une fête villageoise appelée La Lèche-Beurcanaise.

Henri Meyer le reconnaissant et le généreux aurait trouvé à qui parler avec ces gourmands. La grande Histoire en a décidé autrement. /phc



Un obélisque en mémoire d'un expatrié plutôt reconnaissant et généreux.

PHOTO CHOPARD

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé-ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01-251 51 51.
- VAL-DE-RUZ
- Pharmacie de service: Piergiovanni, Fontainemelon, 032 853 22 56, jusqu'au 9.8. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (032 888 90 00) renseigne.
- Médecin de garde: cabinet groupe, Fontainemelon, 032 853 49 53, jusqu'au 9.8. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de Landeyeux: 032 854 45 45.
- VAL-DE-TRAVERS
- Médecin de garde: 032 888 90 00.
- Pharmacie de service: 032 888 90 00.
- Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 032 722 22 22 à Neuchâtel ou 032 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds. Sage-femme: 032 863 17 27. Foyer d'accueil L'Étoile: 032 863 21 91.

### BIBLIOTHÈQUES

- VAL-DE-RUZ
- Fontainemelon: bibliothèque communale: fermé pendant les vacances scolaires. Bibliothèque des jeunes: fermé pendant les vacances scolaires. Ludothèque de La Colombine: fermé pendant les vacances scolaires. Les Geneveys-sur-Coffrane: fermé pendant les vacances scolaires. Bibliothèque des jeunes, fermé pendant les vacances scolaires.
- VAL-DE-TRAVERS
- Couvet: bibliothèque communale: lu 17-19h, me 15-17h, ve 14-16h. Ludothèque: lu/je 17-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17-20h, je 15-18h.

### PISCINES

- VAL-DE-RUZ
- Piscine d'Engollon: tous les jours 9-20h (juillet-août 22h).
- VAL-DE-TRAVERS
- Piscine des Combes à Boveresse: tous les jours 9h30-19h.

# Hommage musclé rendu à Samson

C'était la fête à Samson, samedi et hier au Soliat, où un tournoi de bras de fer a clos en beauté deux jours consacrés à l'hercule neuchâtelois, redécouvert par l'artiste et écrivain de Concise, Guillaume Bompard. Charles-Adolphe Elzingre, dit Samson, surhomme et bête de foire que l'on crut souvent fou à lier, a été quasi ressuscité par un hommage en paroles et en musique, alors que les héros d'aujourd'hui ont pu se mesurer dans un tournoi musclé. Détail piquant: il y avait plus de filles que de garçons à prendre place à la table... /frk



PHOTO LEUENBERGER

PUBLICITÉ

# Ventes spéciales

AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «MEUBLORAMA»

GRAND  
P  
GRATUIT  
60 places

MEUBLES MEYER  
**meublorama**  
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

## Meubles soldés jusqu'à 50%

Un choix gigantesque à découvrir sur 2 étages

Sur demande, livraison à domicile  
OUVERT de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.  
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.  
Lundi matin fermé.

MEDIUM  
Disponible 7/7  
Aide efficace  
de 8h-23h 2.50/m  
**JESSICA**  
0901.222.336  
cp 574 Versoix

Prévois ton avenir  
viscom  
Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tel. 021 343 21 15  
www.viscom.ch

Perdez d'abord

**10 kg en 35 Jours**

et apprenez ensuite à rester mince sans vous priver.

**NEUCHÂTEL**  
032 725 37 07

**BIENNE**  
032 323 50 07

Première consultation gratuite sans engagement

Hygial

**HYGIAL** Le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence



# Festi-Vau dans les starting-blocks

Vaumarcus ■ La grande scène du festival open air est déjà installée sur le site du Petit-Champ pour accueillir la comédie musicale «Un Américain à Paris», de jeudi au 18 août

Par  
Caroline Plachta

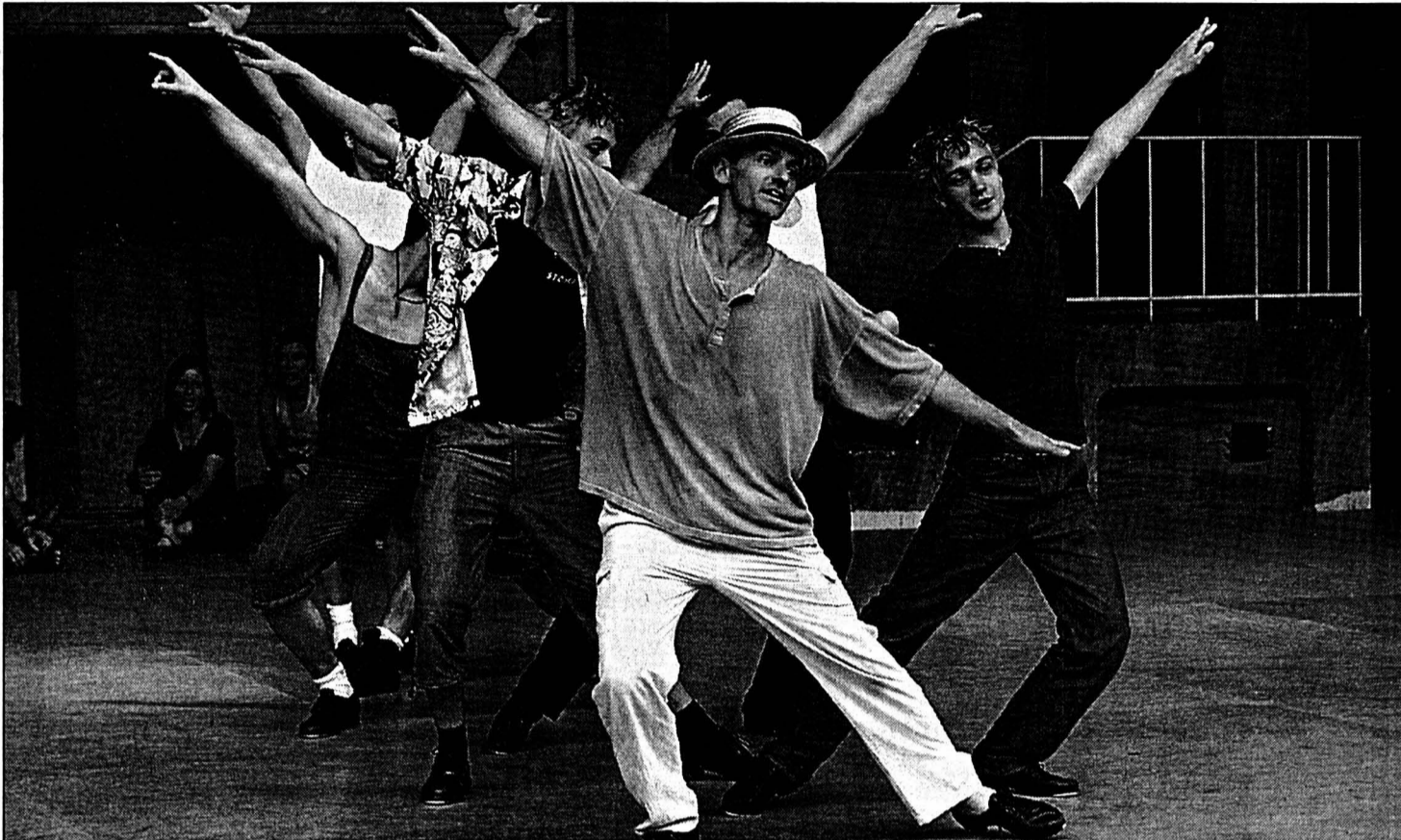
Pilier après pilier, planche après planche, la grande scène de Festi-Vau s'est peu à peu fait une place sur le site du Petit-Champ, à Vaumarcus. Aujourd'hui, imposante, elle y siège majestueusement, annonciatrice des festivités musicales qui s'y dérouleront. Depuis le 22 juillet, l'équipe tech-

nique de Festi-Vau s'affaire autour de cette géante de fer et de bois de 250 m<sup>2</sup>, qui s'illuminera dès jeudi des danses et des chants de la comédie musicale «Un Américain à Paris».

**Les gens.** Si Festi-Vau 2002 était un arbre, Mouna et Roland Walter en seraient la sève et le bois. Après le succès de «West side story» en 2000, ils n'ont pas hésité à se lancer dans une deuxième édition, avec courage et enthousiasme. Mouna a mis en scène et réarrangé l'œuvre de Gershwin en s'inspirant du film de Vincente Minelli. Roland a créé les décors et la maquette de la scène. Autour d'eux, de nombreux artistes et artisans ont donné de leur temps et de leur personne pour l'open air de Vaumarcus.

L'arbre est plein de vie. Il y a le vent dans les branches, qui fait danser les feuilles, avec les talentueux Stéphane Victoria, dit «le chorégraphe fou», et Albin Zaut, pour les claquettes. Il y a les oiseaux qui mettent de la musique au cœur de l'arbre, Mouna Walter et Jean-Pierre Geiser au piano, Michel Zbinden, Laurent Petermann et Vincent Boillat aux percussions. Et puis il y a les lutins qui virevoltent dans les branches, vers qui tous les regards seront tournés, avec Florence Nater, Luis Miguel Lema-Favre, Anne Lema-Favre, Cécile Moser et Olivier Stauffer dans les rôles principaux.

**L'organisation.** L'arbre Festi-Vau a également ses jardiniers: Jean-Philippe Arm, dit «Philou», Jean-Claude Junod, Roland Walter et Jean-Philippe Raymondaz, qui sont responsables des infrastructures. Gérard Perret, pour sa part, est un peu le paysagiste de Festi-Vau. «Je m'occupe de la billetterie, de l'éclairage, du montage, de toute la partie organisationnelle», ex-



Dernières répétitions avant le grand jour: des numéros de claquettes figurent au programme.

PHOTO LEUENBERGER

## Au programme

**Jeudi 8 août:** 19h30, fanfare Béroche-Bevaix; 21h, «Un Américain à Paris»; 23h, musique.

**Vendredi 9 août:** 19h30, Side effect (electric jazz); 21h, «Un Américain à Paris»; 23h, danse disco.

**Samedi 10 août:** 19h30, «A Mor» (danse acrobatique); 21h, «Un Américain à Paris»; 23h, danse disco.

**Mardi 13 août:** 19h30, Novi Fossili (jazz); 21h, «Un Américain à Paris»; 23h, musique.

**Mercredi 14 août:** 19h30, Laurent Brunetti (variétés); 21h, «Un Américain à Paris»; 23h, musique.

**Jeudi 15 août:** 19h30, «A Mor» (danse acrobatique); 21h, «Un Américain à Paris»; 23h, Ad Libidum (funk et acid-jazz).

**Vendredi 16 août:** 19h30, Philhar Comic Band (musicocomic); 21h, «Un Américain à Paris»; 23h, danse disco.

**Samedi 17 août:** 19h30, Philhar Comic Band (musicocomic); 21h, «Un Américain à Paris»; 23h, Colors (variétés); 24h, danse disco.

**Dimanche 18 août:** 17h, groupe vocal Café-café avec Pierre Huwiler (80 chanteurs). /cpa

plique-t-il. Cette année, le site a une capacité de 700 places assises, plus une possibilité pour les enfants de s'installer dans le couloir central pour 5 francs. «En général, deux tiers des billets sont vendus sur place, nous sommes donc très tributaires de la météo, remarque Gérard Perret. Pour les petites pluies fines, nous vendons des pèlerines sur place. En cas de très mauvais temps, trois possibilités: le report à un peu plus tard le soir même, le report de date, l'un des jours de relâche, les 11 et 12 août, ou éventuellement après la représentation de «Café-café» le dimanche.»

**Sur place.** De nombreux stands seront installés sur le site, proposant boissons et nourriture. «Les boissons sont classiques, avec des minérales, de la bière et un bar à champagne. Mais pour la

nourriture, nous voulons nous démarquer des habitués hamburgers-frites», sourit Gérard Perret. C'est pourquoi, à Festi-Vau, on mange des tartines – neuf sortes de tartines, sucrées et salées – mais aussi des pizzas et, certains soirs, de la friture de poisson. Après le spectacle, de la musique sera diffusée pour que l'ambiance continue sur le site, et des soirées disco seront organisées les soirs de week-end. Pour que cet arbre immense et éphémère qu'est Festi-Vau puisse vibrer plus longtemps avant de s'endormir, lui qui est déjà prêt à renaître une nouvelle fois de ses cendres en 2004... /CPA

**Prélocations au numéro payant 0901 801 701**

## Duo chaud-de-fonnier

Le duo Rainbô a été créé en automne 2000 par Anne et Luis Miguel Lema-Favre. Ces deux artistes de La Chaux-de-Fonds, partageant une passion commune pour l'opéra, le théâtre, la danse, l'acrobatie et le main-à-main, décident de réunir en un seul spectacle ces différentes disciplines. Ils sont régulièrement entraînés et conseillés par différents artistes de renommée internationale, parmi lesquels Etienne Frey (Sinopia), qui signe toutes leurs chorégraphies.

Ces dernières années, ils ont participé à différentes manifestations régionales, telles que Dahu Festival 2001, Braderie 2001, «West Side Story» Festi-Vau 2000, Montreux Jazz Festival 2000, ainsi qu'à plusieurs représentations de la troupe Starmania. Samedi 10 et jeudi 15 août à Festi-Vau 2002, ils présenteront en première partie leur création «A mor», ainsi qu'un extrait de leur prochain numéro «Rock et Brosse». /comm-cpa

Site internet: [www.rainbo.ch](http://www.rainbo.ch)

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé et ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.
- **DISTRICT DE BOUDRY**
- Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne.
- Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâteloise: 144. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 032 835 14 35. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- **ENTRE-DEUX-LACS**
- Pharmacie de garde: de la Tour, La Neuveville, 032 751 24 24, jusqu'au 11.8.
- Permanence médicale: votre médecin habituel. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- **DISTRICT DE LA NEUVEVILLE**
- Police cantonale: 032 751 75 81.
- Médecin de garde: durant la semaine, chaque médecin assure la garde de ses patients.
- Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs. Le soir pendant la semaine uniquement sur appel téléphonique préalable.

### BIBLIOTHÈQUES & LUDOTHÈQUES

- Auvernier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h.
- Bevaix Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 12.8.
- Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15.
- Boudry Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 13.8.
- Ludothèque de la Basse-Areuse: ma 14-16h30, me 15h30-18h, je 16-18h30.
- Colombier Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 21.8.
- Corcelles Bibliothèque communale: lu 18-20h, me 16-18h, je 15-18h.
- Cortaillod Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 12.8.
- Gorgier Bibliothèque intercommunale de la Béroche: fermé jusqu'au 13.8.
- Le Landeron Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thielles: fermé jusqu'au 9.8.
- Marin Ludothèque (Fleur-de-Lys, 7): lu/je 15h30-18h. Fermé pendant les vacances scolaires.
- Peseux Bibliothèque Jeunesse (collège des Coteaux): lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h.
- Saint-Aubin Ludothèque ZigZagZoug, je 15-17h, sa 9-11h.
- La Neuveville Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h. Ludothèque: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

## Une trentaine de courageux exposants

Hauterive ■ Entre deux averses, l'avant-dernière édition du marché du port a reçu la visite de quelques badauds



La pluie ayant retenu les visiteurs, artisans, brocanteurs et marchands se sont armés de patience. PHOTO LEUENBERGER

«C'est à croire que nous attirons le mauvais temps!» Pas chanceuse, Anne Ruffieux, présidente de l'association Amphor, organisatrice des marchés estivaux du port d'Hauterive. Samedi, en effet, la quatrième et avant-dernière édition de cette manifestation altarienne annuelle s'est déroulée en partie sous la pluie. «Entre deux averses, profitons de croquer quelque chose et de boire un verre», pouvait-on entendre aux alentours de midi parmi les quelques courageux qui s'étaient tout de même déplacés.

Certains exposants n'ont, quant à eux, pas fait preuve de bravoure. «Ils ne sont que trente aujourd'hui, alors qu'on en dénombre une soixantaine en cas de beau temps, regrette Anne Ruffieux. Certains annulent au dernier moment, d'autres ne s'excusent même pas.» En fait, seul le marché de début juin a connu un franc succès. «C'était splendide! Soleil, exposants, visiteurs, tous les ingrédients étaient

réunis pour créer une chaude ambiance.»

Une atmosphère conviviale que l'organisatrice ne désespère pas de retrouver, soit le samedi 7 septembre, lors du dernier marché de l'été, soit l'an prochain. «Il est vrai que la météo n'est pas seule en cause. Expo.02 nous fait aussi de l'ombre cette année. Le marché du port d'Hauterive est devenu très populaire, mais les gens, lorsqu'ils ont un peu de temps, préfèrent se rendre sur les arteplages, ce qui est tout à fait normal. Nous espérons donc connaître plus de succès en 2003», conclut la présidente de l'Amphor. /flv

### PUBLICITÉ

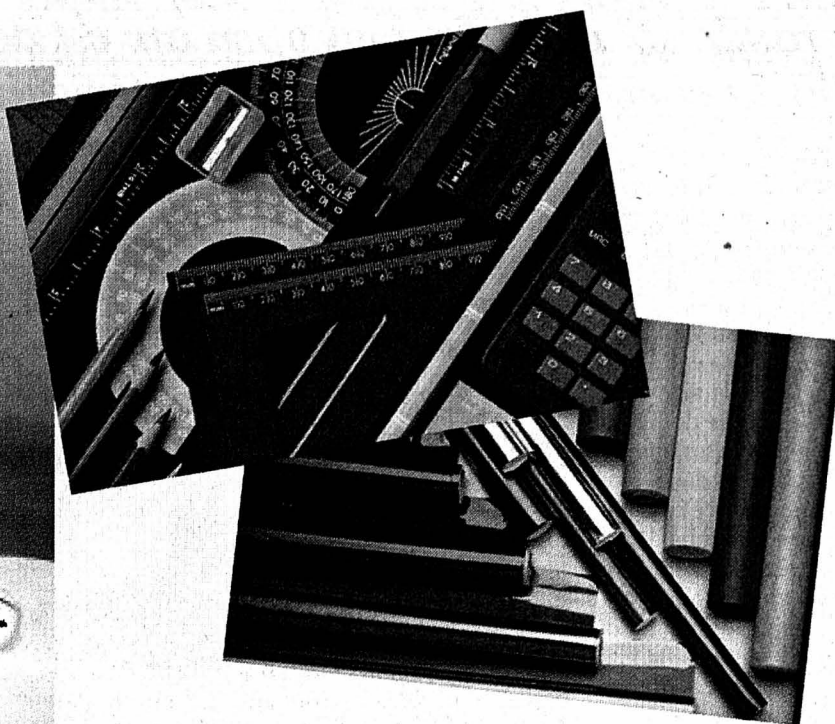
**Invitation à Berne**  
Samedi et dimanche, le 17 et 18 août 2002, entre 11.00 et 17.00 h

pour notre grande exposition de poêles et fours suédois. - Nous y exposerons plus de 200 poêles pour tous les goûts et tous les budgets. De très importantes remises. De nombreux modèles nouveaux à des prix incroyables! - Démonstration de grills, bar festif gratuit. A bientôt!

Alpinofen S.à.r.l., Ziegelackerstr. 11a, 3027 Berne  
Tél. 031 992 13 13, Fax 031 992 91 30  
[www.alpinofen.ch](http://www.alpinofen.ch)



# C'est bientôt la rentrée !



41 commerces, 2 restaurants, 1 pharmacie, 1 banque, 3 bancomats, 1 bar, 2 bars-à-café, 1 office de Poste, 1 postomat, 1 garderie d'enfants gratuite, 1 M-Finance Shop BANQUEMIGROS. 1700 places de parc gratuites, dont 750 couvertes.

## marin centre

### Cherchez le mot caché!

Peine suite à une infraction, un mot de 8 lettres

La solution de la grille, paraîtra demain dans l'édition de L'EXPRESS

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

L	I	A	T	E	D	R	U	O	L	A	P	F	E	E
L	Y	A	K	O	T	S	A	A	R	E	I	L	N	E
U	U	E	Y	P	I	Y	N	A	L	R	E	V	E	
X	N	E	R	T	U	O	P	L	J	R	Y	U	I	N
E	U	C	V	I	R	D	T	E	A	H	M	R	E	J
R	E	O	E	E	B	M	O	H	R	Y	A	E	A	E
U	H	L	I	N	A	A	P	I	G	T	O	C	T	U
S	A	U	L	S	R	U	J	A	O	O	N	I	L	
F	R	O	A	E	N	E	L	A	N	N	O	N	E	E
U	E	L	S	E	T	E	T	E	A	P	Y	G	D	A
E	T	I	N	E	R	A	V	S	A	A	E	O	E	D
O	O	P	A	D	D	O	C	K	O	D	I	A	K	N
B	P	E	M	E	L	E	H	C	S	D	E	X	U	E
B	E	C	O	T	E	U	Q	I	R	Y	L	R	I	G
N	D	A	E	R	E	F	F	I	B	I	B	L	E	A

<b>A</b> Abrupt Agenda Annone Arénite Armet	<b>E</b> Diode Enjeu Enlier Envie	<b>L</b> Leader Lièvre Luxe	<b>S</b> Sioux Sterne
<b>B</b> Bécoté Bible Biffer Bihoreau Boeuf Boiser Brun	<b>F</b> Fleur <b>G</b> Gypaète <b>H</b> Haret Hyène	<b>M</b> Mygale <b>N</b> Nénuphar <b>O</b> Otarie <b>P</b> Paddock Paddy Palourde Poutre	<b>T</b> Taux Tiède Tiper Tokay <b>V</b> Verlan Volte <b>X</b> Xérus
<b>C</b> Catelle	<b>I</b> Ipéca Ixia	<b>R</b> Rhombe Rhyton Royal	
<b>D</b> Dégel Dépoter Détail	<b>J</b> Jabiru Jaconas Jargon <b>K</b> Kodiak Kyudo <b>L</b> Layon	<b>S</b> Salto Schelem	

05/08/02

## L'EXPRESS

Editeur:  
Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 29.059 exemplaires  
(REMP, avril 2002)  
Lecteurs 64.000 (Mach Basic 2001)

### RÉCEPTION

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 00  
Ouverture: du lundi au vendredi,  
8 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h  
(vendredi: 17 h).

Nos bureaux peuvent être atteints  
par téléphone de 7 h 50 à 12 h  
et de 13 h 55 à 18 h.  
En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 24 h.

### ABONNEMENTS / DIFFUSION

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 90  
Fax 032 723 53 99  
Adresse E-mail: diffusion@lexpress.ch

Tarifs pour la Suisse  
3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.  
Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
rue Saint-Maurice.

### CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
cinq jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

### PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 729 42 42  
Fax 032 729 42 43

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.  
Edition du lundi: jeudi à 12 h.

### Avis mortuaires, naissances et tardifs:

la veille jusqu'à 21 h.  
Le courrier concernant cet avis est à  
déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39,  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

903240

## Marché de l'emploi



Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

Pro Infirmis Neuchâtel **pro infirmis**  
cherche pour son service  
en ville de Neuchâtel L'organisation pour les  
personnes handicapées

**Un/e secrétaire social  
et coordinateur/trice informatique à 70%**  
(env. 30 heures hebdomadaires)

### Vos tâches principales:

- Gérer le secrétariat de 5 assistants sociaux
- S'assurer de la bonne marche du système informatique du service
- Soutenir les collaborateurs dans l'utilisation des outils bureautiques
- Etablir les statistiques cantonales

### Vous avez:

- Un esprit d'équipe
- Un intérêt pour les personnes handicapées
- De l'entregent

### Nos exigences:

- Certificat d'employé/e de commerce ou formation jugée équivalente
- CBA ou formation jugée équivalente
- Parfaite maîtrise du français
- Allemand parlé, év. Suisse-allemand

**Un/e assistant social  
ou assistante sociale à 85%**  
(env. 36 heures hebdomadaires)

### Vos tâches principales:

- Conseiller, aider, accompagner et orienter socialement les personnes d'âge AI, handicapées physiques, mentales ou atteintes de maladies dégénératives
- Développer des prestations et conduire des projets d'intérêt collectif

### Vous avez:

- Une aptitude à travailler en réseau
- Un intérêt profond pour les personnes handicapées

### Nos exigences:

- Diplôme d'une école sociale
- Disposer d'un véhicule personnel
- Etre à l'aise avec les outils informatiques et capable d'effectuer des travaux administratifs

### Pour les deux postes:

- Délai de postulation: 15 août 2002
- Entrée en fonctions: 1er octobre 2002 ou date à convenir

Notre association offre une activité professionnelle en relation avec la politique sociale actuelle et les techniques de travail d'une organisation faitière suisse. Vous évoluerez dans le cadre d'une équipe d'une quinzaine de personnes œuvrant sur le plan cantonal. Vous aurez la possibilité de suivre une formation continue et de bénéficier de nos prestations sociales en relation avec les postes proposés.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et autres documents usuels, sont à adresser à la direction cantonale de Pro Infirmis, Maladière 35, case postale 9, 2007 Neuchâtel, portant la mention « Postulation ».

029-363160



4 QUOTIDIENS LEADERS DANS LEUR MARCHÉ!

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL



LA BRÉVINE

Mi-Eté chaude  
et pluvieuse

Ce week-end, les Brévi- niers n'ont pas manqué de participer massivement à leur Mi-Eté, ceci malgré les pluies orageuses qui n'ont cessé de s'abattre sur la région.

Les festivités ont débuté vendredi par la techno party Hot Siberia, quatrième du genre. Sur scène, six DJ's d'ici et des cantons voisins ont animé la nuit chaude à souhait pour des jeunes spectateurs très nombreux venus de partout.

Les membres du Ski club de la localité avaient invité trois groupes pop-rock pour la soirée du samedi. Tel Quel, Posh et Madogs (déjà présent en 2001) ont distillé leur musique devant un public un peu plus clairsemé que la veille. «Dans les années à venir, il s'agira de trouver une tête d'affiche plus importante pour attirer davantage de monde», souffle Olivier Bachmann, président de la Mi-Eté.

Enfin, la journée d'hier a rencontré un joli engouement, preuve que le programme prévu a correspondu aux attentes: concert-apéritif avec la fanfare L'Avenir, sanglier à la broche sur le coup de midi, atelier de grimage, bal costumé et sculptures de ballons par Zebrano pour les enfants, bal populaire le soir en compagnie d'Evidanse. /paf

EN BREF

**MONT-SOLEIL** ■ Jodleurs transcendés. Placée sous le signe de l'amitié, la 50e rencontre de l'Amicale jurassienne des jodleurs a pris un départ tonitruant, samedi, avec une soirée folklorique qui a réuni différentes formations de premier ordre dans une cantine de 1000 places bondée. Les festivités n'ont rien perdu en intensité hier, puisque le programme proposé par l'Echo des montagnes a lui aussi fait un tabac. /ood

Le saviez-vous? La Plage a 70 ans!

Histoire ■ Alors que celle des Six-Pompes démarre aujourd'hui, la première Plage de La Chaux-de-Fonds eut lieu en... 1932

Par  
**Léo Bysaeth**  
et **Daniel Droz**

2002 est une année sans Braderie. Il n'empêche, c'est une année anniversaire. La première Braderie a été organisée en 1932. Charles Werhli, 82 ans, a retrouvé récemment une vieille photo. La machine du souvenir s'est mise en route. «Notre instituteur du nom de Charles Schluneger nous avait décidé de participer au cortège de cette première braderie en Suisse.»

Il poursuit: «Déjà 70 ans, le camion nous avait été prêté par «Donz frères combustibles». A part le parasol visible, il y avait une table, des chaises et une grande seille de bois remplie d'eau. Ce qui nous permettait de gicler les spectateurs au passage». Sur la photo, les gamins en

costumes de bain jouaient les estivants, n'hésitant pas à se plonger dans la bassine, dont l'eau avait été chauffée au préalable, au bois, bien entendu.

Char improvisé

Le plus merveilleux dans cette histoire, c'est encore le nom de ce char improvisé: «Plage de La Chaux-de-Fonds». Au moment où démarrent les festivités de la Plage des Six-Pompes, elle-même héritière de la Plage du Marché (1993), il n'est pas inutile de savoir que les initiateurs n'avaient rien inventé. Les précurseurs de 1932 avaient déjà pensé au clin d'œil ironique d'une ville à 1000 m d'altitude qui s'invente une plage à défaut de posséder encore une piscine. /LBY



La photo transmise par Charles Werhli. Agé de 12 ans à l'époque, il se trouve à l'extrême gauche. Parmi les gamins sur le camion, son ami Willy Schüpbach (le père du cinéaste Marcel Schüpbach) s'est aussi reconnu (assis au-dessus du «E» de plage). Si d'autres lecteurs se reconnaissent, merci de nous le faire savoir. PHOTO SP

LA CHAUX-DE-FONDS

Une dame était dans l'ascenseur

L'appel arrivé au SIS vendredi dernier pouvait laisser croire que l'immeuble de la rue de la Fiaz 38, à La Chaux-de-Fonds, se transformait en tour infernale alors qu'il s'agissait d'un feu de cave dont la fumée avait envahi les étages. Comme l'indiquait le soir même le major Marc-André Monard, commandant du SIS des Montagnes neuchâteloises, de gros moyens ont été déplacés car une véritable panique régnait sur les lieux.

Dès lors, il a été difficile de diffuser une information précise et une erreur s'est glissée dans le compte-rendu de notre édition de samedi. Contrairement à ce que le SIS a communiqué, ce n'est pas un enfant qui se trouvait emprisonné dans l'ascenseur mais une dame. L'enfant qui a été intoxiqué et hospitalisé se trouvait dans un appartement dont la porte a été ouverte.

Le commandant du SIS précise encore que c'est le concierge de l'immeuble, en passant par le toit, qui a coupé le courant de l'ascenseur sans vérifier préalablement s'il était occupé ou non. Malheureusement, une personne se trouvait dans cet ascenseur dont la cage était déjà remplie de fumée. Elle a été bloquée sans possibilité de fuite. Les sapeurs-pompiers ont dû forcer la porte et l'ont sauvée in extremis.

La blessée a été transportée en ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. Samedi, deux personnes étaient donc encore hospitalisées mais leur état n'inspirait plus d'inquiétudes particulières. Toutes les autres personnes ont pu regagner leur domicile.

Quatre jours auparavant, un feu de conteneur s'était déjà déclaré dans le même immeuble. L'enquête de la police cantonale permettra de déterminer s'il s'agit d'une coïncidence ou d'actes de malveillance. /ibr

Edition au parfum moules et frites

Estivants! Direction le sable! Le coup d'envoi de l'édition de la Plage 2002 sera donné cet après-midi. Les organisateurs ont travaillé d'arrache-pied pour être à l'heure. Le décor - moules, frites, poissons et bière - est planté. Ne manque plus qu'aux acteurs de s'exprimer. Le soleil a été commandé. La missive, espérons-le, ne s'est pas égarée.

Parallèlement au programme de la grande et petite scène, comme les années précédentes, le «off» permettra à de nombreux artistes de s'exprimer. «On s'est payé une scène démontable et remontable et cette année il y a deux responsables «off» se réjouit Manu Moser. Au menu notamment: aujourd'hui, Mazikim, un groupe ethn-jazz de La Chaux-de-Fonds et le Quintett Diminué, des ha-

bitués; demain, une jeune flûtiste interprétera Astor Piazzola; mercredi, ce sera au tour des CDF Breakers, qui sont de plus en plus connus dans la région; jeudi, Liquid Roots System nous emmènera en Jamaïque via son reggae. Toutes ces formations se produiront à plusieurs reprises.

L'an dernier, le vendredi, ce ne sont pas moins de 17 groupes qui s'étaient produits sur la scène «off». En 2002, l'équipe de la Plage a voulu régler le tout à l'avance. Le programme général a subi quelques changements. «Le Théâtre de la Toupine a malheureusement dû déclarer forfait pour des raisons de santé», regrette le programmeur Manu Moser. C'est la troupe Doryphore - qui se produira aussi sur l'artepage de Neuchâtel - qui le

remplacera. Celle-ci ne manquera pas de provoquer des situations cocasses en déambulant sur le site de la manifestation. Doryphore? «Dans les hôtels, sous les grooms, il y avait les doryphores, explique Manu Moser, ils se plaient en quatre pour répondre aux désirs de tout le monde». Nous apprécierons dès jeudi.

Respecter les riverains

Les organisateurs de la Plage se sont aussi fixés comme objectif de réduire au minimum les nuisances pour les riverains. Les bars fermeront à 1h tapante du lundi au jeudi et à 2h le vendredi et le samedi. La police locale a donné son autorisation. Tolérance: tel est le mot d'ordre. Le public est prié de respecter la tranquillité du voisinage une fois la fête terminée. /dad

Le programme

Aujourd'hui

- 16h30: Compagnie des Chemins de terre, théâtre d'objets.
- 17h30: Dubbiké, acrobate à vélo.
- 18h45: Compagnie des Chemins de terre.
- 19h45: Teorge Michael, multi-circus-solo-man.
- 21h: Compagnie de La Coquille, «Pinocchio».
- 22h45: Compagnie des Chemins de terre.

Demain

- 16h45: Compagnie des Chemins de terre.
- 17h30: Fatal Compagnie, spectacle aérien.
- 18h30: Planet Banana, cirque américano-brésilien.
- 19h45: Dubbiké.
- 20h45: Compagnie des Chemins de terre.
- 22h: Cirque Carapace.
- 23h15: Compagnie des Chemins de terre.
- 24h: Teorge Michael.

Marché de l'emploi

Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h



Etablissements de Bellechasse  
Anstalten von Bellechasse

CANTON DE FRIBOURG/KANTON FREIBURG

**SURVEILLANT -  
CHEF DE GROUPE  
POUR L'AGRICULTURE**

auprès des Etablissements de Bellechasse  
Secteur: Grandes cultures

**Exigences:** certificat de capacité ou avoir fréquenté avec succès une école d'agriculture; plusieurs années d'expérience de préférence dans les grandes cultures. Aptitude à diriger un groupe et à faciliter les relations humaines; langue maternelle française ou allemande avec de bonnes connaissances de l'autre langue; nationalité suisse. Le titulaire doit effectuer son travail selon un horaire de rotation. Entrée en fonctions: le 1<sup>er</sup> octobre 2002 ou date à convenir. Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photo, de copies de certificats et de références, doivent être adressées jusqu'au 31 août 2002 à la Direction des Etablissements de Bellechasse, à l'attention de M. B. Hofmann, directeur-adjoint, 1786 Sugiez. Renseignements: tél. 026 673 42 42 E-mail: HofmannB@fr.ch

017-585212

Entreprise de construction spécialisée dans les travaux spéciaux de génie civil cherche pour tout de suite ou date à convenir

**Manœuvres**

avec connaissances dans le domaine de la construction

**Machiniste**

avec permis (pelle rétro)

**Mécanicien**

pour machines de chantier (serrurerie, soudure, construction métallique)

Ecrire sous chiffres Q 028-362464, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

L'Association pour le Développement de Colombier (A.D.C.) met au concours

**La gérance du camping de Colombier (Paradis-Plage)**

Il s'agit d'une activité indépendante et diversifiée concernant l'administration, la surveillance et l'entretien du camp.

Entrée en fonctions: Début 2003.

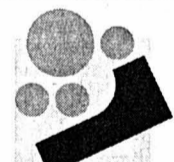
**Profil souhaité:**

- Intérêt pour les contacts humains, les travaux extérieurs et administratifs.
- Français et allemand indispensables.
- Aptitude à gérer du personnel.
- Fonds propres nécessaires pour la reprise du matériel.

Offres avec curriculum vitae à adresser jusqu'au 20 août 2002 à Association pour le Développement de Colombier, 2013 Colombier, case postale 25.

Renseignements auprès de M. Joël Brunner, gérant du camping, tél. 032 841 24 46.

028-363224/DUO



Foyer de la Côte

Etablissement spécialisé pour personnes âgées

met au concours un poste

**Veilleuse  
env. 8 veilles par mois**

**nous demandons:**

une infirmière ou infirmière-assistante diplômée expérimentée en gériatrie sachant travailler de manière indépendante.

**nous offrons:**

des conditions de travail modernes dans le cadre d'une petite équipe et un traitement selon le barème ANEMPA.

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> octobre 2002 ou à convenir

Les offres de services, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de certificats doivent être adressés à la Direction du Foyer de la Côte, chemin du Foyer 3, 2035 Corcelles.

Restaurant

028-362831

**Le Romarin**

2000 Neuchâtel  
Tél. 032 717 80 00

cherche

**Collaboratrice  
de restaurant  
souriante et efficace**

(pour la caisse, buffet, vaisselle, débarrasage, etc.)

à 80%,

8 semaines  
de vacances annuelles  
(4 payées, 4 non-payées)

L'établissement est ouvert les lundis et jeudis de 7 h 30 à 19 h. Et les autres jours de 7 h 30 à 17 h. Congé samedi et dimanche.

Les personnes intéressées peuvent prendre contact avec M. Buso au tél. 032 717 80 00. Sans permis s'abstenir.

PROFESSIONS  
MÉDICALES

**Taxicab**

724 12 12

engage chauffeurs D1/D

Entrée immédiate

032 731 52 52

**Serge Bonardo**

**PÉDICURE**

de retour  
mardi 6 août

Tél. 032 724 45 24

028-362936



<b>TSR 1</b>	
7.00 Quel temps fait-il? 623211 7.15 Euronews 4928747 8.00 Quel temps fait-il? 613834 8.15 Euronews 7928853 8.35 Un cas pour deux: Mort d'un garde du corps; Espoir mortel 1570124 10.35 Odysées. La naissance de Xada (21/2) 7865389 11.30 Les feux de l'amour 7156605 12.15 Cosby show 991969 12.45 Le 12:45/Météo 20636124	
13.00 Zig Zag Expo 255969	
13.55 Alerte Cobra 6576785	Le joker
14.40 Any day now 5795018	Une rancune tenace
15.30 Les anges du bonheur 814501	
16.20 Malcolm 396785	
16.45 Roswell 5658872	
17.30 Sous le soleil 1501650	
18.25 H 237389	
19.05 Météo régionale 808766	
19.15 02 à la Une 4247853	
19.30 Le 19:30/Météo 967853	
20.05 L'hôpital des animaux (7/7) 673327	Le grand final

<b>TSR 2</b>	
7.00 Les Zap: Bidoum; Pingu; Willie souris; Les Razmokets, Bête à craquer; Vampires; Animaux du Bois de 4 Sous; Pirates; Tristan et Iseult; Angela Anaconda... 13644501 10.30 Quel temps fait-il? 88989259 10.45 Euronews 80079327 13.15 L'italien avec Victor: Chiedere informazione 93036414	
13.30 Les Zap 85523292	La tribu; Albatour; Hey Arnold; Filou; Vampires; Razmokets; Animaux du Bois de 4 Sous; Pirates; Bête à craquer; Willie souris...
19.00 Videomachine 84813786	
19.30 L'anglais avec Victor 85263227	Back at the Office after a Week's Holiday; Moving Flat
20.00 Bancojass 89883230	
20.05 Portraits passion 75330143	Petites annonces pour grand amour

<b>TF1</b>	
6.00 Docteur Globule. Un spectacle monstre 42312650 6.25 Sonic le rebelle: Holodrame 39602327 6.50 Jeunesse 98896969 8.28 Météo 378629327 9.05 Jeunesse 33579292 11.13 Météo 311430582 11.15 Mac Gyver: L'enfant désiré 57279563 12.00 Tac O Tac TV 53426389 12.10 Attention à la marche! 89432358 12.50 A vrai dire 29819360 13.00 Journal/Météo 68525722	
13.50 Les feux de l'amour 53271582	
14.40 Les oiseaux se cachent pour mourir 49412853	Téléfilm de Daryl Duke, avec R. Chamberlain, R. Ward (1/5) 19536360
16.25 Dingue de toi 53271394	Scène de la vie extra-conjugale 83900056
17.05 Melrose Place 52945105	
17.55 Sous le soleil 74558150	La femme interdite
18.55 Qui veut gagner des millions? 19074105	
19.55 Météo 44298389	
20.00 Le journal / Du côté de chez vous/Météo 79863037	

<b>france 2</b>	
6.30 Télématin / Talents de vie / Un livre 53824766 8.35 Des jours et des vies 60215786 8.55 La vie est à nous 15909872 9.00 Amour, gloire et beauté 29390124 9.25 KD2A 64284747 11.05 Flash info 11439853 11.10 Motus 54385684 11.45 Les Z'Amours 54385688 12.20 Pyramide 84483834 12.55 Météo 76609018 13.00 Journal/Météo/Consumag 60325704	
13.50 Inspecteur Morse 50062056	Le dernier bus. Série avec John Thaw 20713650
15.40 La vie est à nous 40411360	
15.45 L'enquêteur 53271394	
16.25 Un livre 50066872	
16.30 Le numéro gagnant 53271394	
17.00 Jesse 13806259	
17.20 Hartley cœur à vif 29834940	
18.10 Tous au club 50870872	
19.00 J.A.G. 50870872	
19.45 Histoires formidables 84950105	
19.50 Un gars, une fille 44280360	
19.55 Objectif Terre 44229259	
20.00 Journal/Météo 79861679	

<b>france 3</b>	
6.00 Euronews 98292679 7.00 Décrochez vos vacances 38521698 8.00 TO3: Les histoires du père Castor... 72994389 10.55 Brigade des mers: Affaire à suivre 93597327 11.40 Bon appétit, bien sûr: Tartines aux encornets et chorizo. Recette de Michel Portos 76786679 12.05 Le 12/14 Titres et Météo 88934124	
13.20 Keno 76610124	
13.25 C'est mon choix 68741766	
14.25 Drôles de dames 17487143	Agence de mannequins. (1e partie)
15.20 Masada 62015105	Téléfilm de Boris Sagal, avec Peter O'Toole
16.55 Côté vacances 82561704	A Auch
17.55 Foot 3 30465056	
18.25 Questions pour un champion 30446921	
18.55 Le 19/20/Météo 98299143	
20.15 Tout le sport 44297650	
20.20 Foot 3 60172327	
20.30 C'est mon choix ce soir 51685414	

<b>M6</b>	
9.00 M6 Boutique 22756389 9.55 M6 Music 56280969 10.50 Kidété: Inzougué: Les œufs d'Ur; La famille Delajungle: L'esprit ailleurs; Kong: La pierre du grand Maharadjah 94665698 12.00 Météo 47022747 12.05 La vie de famille: La brune explosive 97660691 12.30 Météo 17176650 12.35 La petite maison dans la prairie: L'été 80870766	
13.35 Sur la route du cœur 31528230	Téléfilm de Dean Hamilton, avec Kris Kristofferson
15.20 Les anges du bonheur 72537143	L'Indigo Club
16.15 M6 Music 48125037	
16.55 80 à l'heure 97691785	
17.50 Le clown 70673563	Dans l'ancre du lion
18.50 Sydney Fox, l'aventurier 63500414	Le calice de la vérité
19.45 Caméra café 31072037	
19.54 Six minutes/Météo 467055698	
20.05 Notre belle famille 96546940	
20.40 Caméra café 53282245	

<b>france 5 - arte</b>	
7.00 PI = 3,14... 46521785 7.25 Le monde des animaux 84716650 7.55 Debut Les Zouzous 11616679 8.45 L'été des maternelles 91957394 9.30 Le journal de la santé 98750563 9.45 Guerre et civilisation 85367969 10.40 Frontières 28900230 11.10 Passion pour le passé 54615698 12.05 Midi Les Zouzous! 34770414 13.45 Le journal de la santé 31532292	
14.05 Les étoiles du cinéma 45158679	Bette Midler
14.35 Civilisations en danger 55864018	
15.45 Décapassion 75455018	
16.35 A la poursuite des pierres précieuses 41246476	
17.30 100% question 13899259	
18.05 Les gardiens de la planète 19313037	
19.00 Nature 277330	Le magazine de l'environnement
19.45 ARTE info/Météo 627018	
20.15 ARTE Reportage 683698	Afrique, casse de l'Europe



20.40 63790211

### Box Office

A la carte: pour voter, tél. 0901 55 66 01 ou 02 ou 03

1) **Men in black**  
Film de Barry Sonnenfeld, avec Tommy Lee Jones

2) **L'enjeu**  
Film de Barbet Schroeder, avec Andy Garcia

3) **Babe le cochon dans la ville**  
Film de George Miller, avec Magda Szubanski

22.25 Spin City: Un fauteuil pour deux. Avec Barry Bostwick 5980360 22.45 NYPD Blue: Meurtre en prose. Avec Dennis Franz, James McDaniel 6909969 23.30 Urgences: La goutte d'eau. Avec Anthony Edwards 129766 0.15 Le 19:30 719254 0.45 02 à la Une (R) 8895167 0.55 Le 22:30 Sport 94732167



20.35 33860230

### Un vétérinaire pas comme les autres

Comment vivent les grands fauves de cirque en milieu urbain? Qui ose les soigner? Grâce à son métier et à sa passion pour les grands fauves, Bruno Kupfer nous fait pénétrer au cœur du cirque, et nous fait vibrer au rythme de son scalpel...

21.25 Confidential. Le Maroc vu par les photographes 78236766 22.20 Bancojass: Tous sur orbite (R) 37129650 22.30 Le 22:30 Sport, avec notamment Fans de sport 79968835 23.00 Zig Zag Expo (R) 55698476 23.55 Le 19:30 / Météo 41951360 0.25 02 à la Une (R) 63681709 0.40 TextVision 17971419



20.55 39047582

### Les Cordier, juge et flic

Série avec Pierre Mondy, Bruno Madinier

La tour de jade  
On ne s'attaque pas sans risque à la mafia chinoise. Bruno L'apprend à ses dépens et paye le prix fort. Mais on ne touche pas impunément à la famille Cordier...

22.40 Ça vaut le détour 34668747

23.55 Affaires non classées: Jeux pervers 71937704 0.38 Météo 310415612 1.40 Les grands destins du XXe siècle 77737964 2.30 Reportages 90763693 2.55 Enquêtes à l'italienne 95892877 3.55 Nul ne revient sur ses pas 96522186 4.20 Histoires naturelles 33951902 4.50 Musique 40576709 5.00 Aimer vivre en France: Les jeux régionaux 29481525



20.55 66219834

### Band of Brothers

Série Band of Brothers - Frères d'armes. Avec Damian Lewis

La croisée des chemins  
Winters se voit promu commandant en second du deuxième bataillon. Il trouve ce poste trop administratif...

Bastogne  
En plein hiver, les hommes de l'Easy Company, en état de siège, tentent de se protéger du froid. Ils attendent un hypothétique ravitaillement...

23.05 Urgences. (2 épisodes) 38606327 0.35 Journal 63205322 1.00 Musique au cœur de l'été 94165099 2.30 Doc. Mezzo: Fabio Biondi 90761235 2.55 Le nouveau corps humain. Doc. 56176631 3.45 24 heures d'info 59337273 4.05 Initiation à la vidéo. Programmes Urti 39388051 4.35 Contre-courant 43756780



20.55 66206360

### L'ennemi public No 1

Film d'Henri Verneuil, avec Fernandel

Un Américain moyen, affublé d'une effrayante myopie, emporte par erreur le pardessus d'un gangster dans un cinéma. A partir de cet instant, il est pris pour Slim, considéré comme l'ennemi public No 1 et se trouve entraîné dans des aventures extravagantes...

22.40 Météo / Soir 3 18891211 23.10 Vie privée, vie publique: Les clés de la richesse 22984389 1.15 Foot 3 63204693 1.40 La case de l'oncle Doc. 77722032 2.30 Capitaine Flam 15798780 3.00 Soir 3 58408051 3.25 Thalassa 33160490 4.50 Côté vacances. A Auch 72778896 5.55 Les matinales 29487709



20.55 10276018

### Les Bidochons

Film de Serge Korber, avec Anémone, Annie Girardot, Jean-François Stévenin

Robert et Raymonde habitent à Sarcelles. Il est représentant en encyclopédie, elle est ménagère. C'est leur dixième anniversaire de mariage. Un événement qui laisse Robert complètement indifférent: Raymonde est plongée dans les regrets...

22.20 Ma femme s'appelle reviens. Film de Patrice Leconte, avec Michel Blanc, Anémone 42524230 23.55 Tranches de vie. Film de François Leterrier, avec Josiane Balasko, Christian Clavier 92731211 1.29 Météo 416213341 1.30 80 à l'heure 98544506 2.15 M6 Music. Les nuits de M6 78464032



20.40 9449785

### Cotton Club

Film de Francis Ford Coppola, avec Richard Gere, Diane Lane

Un spectacle sur le jazz et les années folles dans le cadre du grand cabaret de Harlem. Coppola mêle comédie musicale et film noir, la pègre et la mafia jouent des claquettes!

22.50 Al Barnum, du bonheur en limousine 53706785

0.20 Court-circuit: La boutique. Film de C. Fakhouri et I. Guillaume. Tonight, tonight des Smashing Pumpkins. Film de Georges Méliès. Deux. Film de Franz-Josef Holzer 4731056 1.10 Who are you creative? Michel Houellebecq 93104747 1.15 La ronde. (R) 68564259

### TV5

10.15 Jean-Baptiste, homme de cœur 47129872 12.05 Cultivé et bien élevé 21764560 12.30 Journal F3 52883655 13.05 Mise au point 28931056 13.35 ArchitecTour de Suisse 67882582 14.00 Journal 73054785 14.15 Jean-Baptiste, homme de cœur 50393785 16.00 Journal 73229132 16.20 L'invité 44494501 16.30 A bon entendre 40892582 17.05 Pyramide 96598679 17.30 Questions pour un champion 58300259 18.00 Journal 60431143 18.15 Jean-Baptiste, homme de cœur 90450018 20.00 Journal suisse 66197650 20.30 Journal F2 37856360 21.05 Le point. Magazine 98480495 22.00 Journal 56763056 22.20 Remorques. Comédie dramatique de Jean Grémillon avec Jean Gabin 36164327 0.00 Journal belge 58347780

### EUROSPORT

10.00 Spécial Gereselassie 330766 10.30 Athlétisme: Meeting d'Athènes 316853 11.30 Coupe d'Europe 6353211 13.30 Athletissima 2002 602501 15.00 Meeting de Stockholm 1550371 16.00 Athlétisme: championnats du monde juniors à Kingston 159853 17.00 Athlétisme: championnats du monde 2001, les temps forts, à Edmonton 168501 18.00 Athlétisme: Coupe d'Europe à Anney 238940 20.00 Athlétisme: Meeting d'Athènes 975853 21.00 Watts. Magazine 718495 21.30 Athlétisme: Meeting de Stockholm 652766 23.00 Eurosport soir 910853 23.15 Athlétisme: championnats du monde 2001 6803230 0.15 Watts 918631 0.45 Spécial Gebreselassie 5999544 1.15 Eurosport soir 78609186

### CANAL+

9.00 Cavale australe. Film 16574211 12.05 L'homme des foules. Film 67606327 12.05 Blague à part. Comédie 81365209 12.30 Journal 28876563 13.10 Best of les guignols de l'info 36794495 13.20 Burger Quiz 61254495 14.00 Best of la semaine des guignols 21535921 14.30 Chez les heureux du monde. Film 3057969 16.45 Surprises 61004018 16.50 Séquences et conséquences. Comédie 67624834 18.35 Allô la terre ici les Martin. Série 55632245 19.00 Le cours Florent. Doc. 84036582 19.30 Journal 79635872 19.45 Le Zapping 31074495 19.55 Best of les guignols de l'info 31070679 20.05 Burger Quiz 87189940 20.45 La séances box office wonder boys. Film 81051389 22.35 Portraits Marilyn Monroe les derniers jours. Doc. 22765747 0.30 Spin City 42631070

### RTL9

Pas d'émission le matin 12.00 Le miracle de l'amour 91335853 12.30 Shérif, fais-moi peur! 65293476 13.25 Ciné-Files 12238018 13.35 Docteur Markus Merthin 89772768 14.25 Soko, brigade des stupés 21657495 15.20 Le Renard 76635899 16.30 Derrick 97875143 17.35 Destinées 11366292 18.10 Top models 79781360 18.35 L'équipe du Poney express 96188389 19.30 Central 7 98866143 20.20 Friends 34040563 20.45 The Mighty Quinn. Policier avec Denzel Washington 59120259 22.30 Gothic. Film de 30996124 0.00 Emotions 82996186 0.30 Aphrodisia 63285544 1.15 Téléachat 87146167 3.15 Derrick 90813411 4.15 Le Renard 94287419

### TMC

11.00 Michel et ses compagnons 25550230 12.00 La tribu 14402056 12.30 Récré Kids 25539747 13.30 Symphonie. Feuilleton 25548495 14.30 Téléachat 49317308 15.00 Les mondes perdus. Doc 20322785 16.00 Coroner Da Vinci. Série 25723582 16.55 Le Jap. Série 33279211 18.30 Les boléros de l'été. Magazine 78248124 19.00 L'école du bonheur 29696230 20.00 Quoi de neuf docteur? 48807292 20.35 La cavalière. (2) Drame de Philippe Monnier avec Ilaia Borelli, Jean-Pierre Bouvier 10782582 22.15 Le journal 99929360 22.35 Rallye de Russie, 4e étape 37125834 22.45 Coroner Da Vinci. Série 90795691 23.40 Un flic dans la mafia. Série 43359327 0.35 Les Boléros de l'été 28434341 1.00 Les mondes perdus 80742815

### PLANÈTE

10.00 Vendanges, une histoire mondiale de vin 78776679 10.55 Les grands crimes du XXe siècle 41482414 11.55 Meurtre en direct 71098940 12.50 La quête des origines 18953308 13.45 Pérou aux Galapagos 55316230 14.45 Autour du Tour 10532921 16.20 Français si vous sachiez. Je vous ai compris. Film doc. 85043056 19.15 Les grands crimes du XXe siècle 36523969 20.15 Vendanges, une histoire mondiale de vin 10907360 20.45 Stirling Moss, un champion sans couronne. Doc 93404785 21.40 Bartali. Doc. 22312691 22.30 Les grands crimes du XXe siècle 10105230 23.25 Vendanges, une histoire mondiale de vin 38950056 23.55 Les grands crimes du XXe siècle 16449835

### SF1

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Ein Heim für Tiere. Tierarztserie 10.50 Dr. Stefan Frank. Arztserie 11.35 St. Angela. Spitalserie 12.20 Die wilden 70er. Komödie 12.45 Natur und Champignons 13.00 Tagesschau 13.15 Mittag-Talk 13.35 Vater der Braut. Film 15.10 Der Fahnder. Krimiserie 16.00 Op ruft Dr. Bruckner. Arztserie 16.55 Anne mit den roten Haaren. Film 17.15 Foxbusters. Serie 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Bseuch in Ulrichen 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Benissimo Spezial 21.10 Reporter Spezial 21.50 10 vor 10 22.20 Wenn Mörder nach Hause kommen. Dok. 23.10 Twin Town. Film 0.45 Tagesschau/Meteo 0.55 Hoffmans Hunger. Film

### TS1

7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 Flipper 9.25 Euronews 10.45 Ricordi 11.15 Cuore selvaggio 12.00 Mission Top Secret. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Na famiglia da gent viscira 13.20 Cuore selvaggio 14.05 Stefanie 15.00 Matlock. Téléfilm 15.50 Lassù qualcuno è impazzito! Film 17.35 Sabrina, vita da strega. Téléfilm 18.00 Telegiornale 18.10 Streghe. Téléfilm 19.00 Azimut 19.30 Oggi sport 19.35 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Locarno 2002 21.00 Atlantis 23.10 Telegiornale notte 23.30 Renegade. Téléfilm 0.10 I magnifici sette. Téléfilm

### ARD

9.00 Heute 9.05 Blankenese 9.55 Wetterchau 10.00 Heute 10.03 Brisant 10.30 Das Glück ist eine Insel. Liebesfilm 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionale 17.55 Verbotene Liebes. Série 18.25 Marienhof. Série 18.50 Absolut das Leben. Série 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Ein Abend für Evelyn Hamann. Unterhaltung 21.45 Report 22.30 Tagesthemen 22.58 Das Wetter 23.00 Beckmann. Talkshow 0.00 Nachtmagazin 0.20 Der Fluch des Hauses Dain. Krimi 1.55 Tagesschau 2.00 Wiederholungen

### SWF

8.00 Tele-Gym 10.30 Treffpunkt 11.30 Flieger 12.30 Landesschau unterwegs 13.00 Die lieben Kollegen. Comedyserie 13.25 360° - Die Geo-Reportage 13.55 Geheimnisvolle Welt 14.25 Regionalport 15.10 Der Doktor und das liebe Vieh 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Mit Gerd Ruge unterwegs in China. Reihe 21.00 Kamerad Mautlier. Reportage 21.30 Aktuell 21.45 Luxus an der Alster 23.20 Menschen hautnah 23.15 Aktuell 23.20 Der Schatten des dünnen Mannes. Krimikomödie 0.55 Wiederholungen

### TCM

20.45 Le calice d'argent. Drame de Victor Saville, avec Paul Newman, Virginia Mayo (1955) 23.00 Le cavalier masqué. Western de Richard Bare, avec Gordon Mac Rae, Julie London (1950) 0.20 A plein tube. Comédie musicale de Norman Taurog (1968) 1.55 La déesse du feu. Drame de Robert Day, avec Ursula Andress, Peter Cushing (1965) 3.40 La cible hurlante. Drame de Douglas Hickox, avec Olivier Reed, Jill Townsend (1972)

### TV8

6.30 Redes 7.15 Hablemos de negocios 7.30 Telediario matinal 9.00 Curso de español 9.15 Barrio sesamo 9.45 Que viene el lobo! 10.00 Tirame de la lengua 10.30 Cuéntame como paso 11.35 Que corta es la vida 12.05 España de cerca 12.20 Fotografos 12.30 Perfiles 13.00 Telediario internacional 13.30 La pasión de vivir 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1 15.45 El tiempo 15.50 El manantial 17.30 Las aventuras de Emily y Alexander 18.00 Telediario internacional 18.30 Talk show 19.30 A sacol 20.00 Gente 21.00 Telediario 2. El tiempo 22.00 Concurso 0.30 Documentales especiales 1.45 Polideportivo 2.00 Telediario internacional

### LA PREMIÈRE

5.00 Le journal du matin 8.35 Le souk 9.06 Atomes crochus 10.04 De fil en aiguille 11.06 L'eau ferrugineuse 12.07 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.28 Qui suis-je?



LES CINÉMAS À NEUCHÂTEL

**APOLLO 1** 032 710 10 33

**SCOOBY DOO**  
10 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 16h, 18h15, 20h30.  
De Gosnell Rajna avec  
Matthew Lillard, Rowan Atkinson,  
Sarah Michelle Gellar.  
Directement du dessin animé en  
chair et en os (ou presque...).  
Eux qui croyaient avoir tout vu!  
Un vrai divertissement.

**APOLLO 2** 032 710 10 33

**ALLUMEUSES**  
12 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 16h, 18h, 20h45.  
De R. Kumble avec Cameron Diaz,  
Christina Applegate, Selma Blair.  
Comédie! L'homme idéal qu'elle  
vient de rencontrer s'est tiré. Ses  
«amies» vont l'aider à le  
retrouver...

**APOLLO 3** 032 710 10 33

**LILO & STITCH**  
Pour tous. 6<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 16h.  
De Dean DeBlois, Chris Sanders.  
Le Walt Disney de l'été! Stitch  
est un petit extra-terrestre un  
peu trop méchant. Sur Terre, il  
est adopté par Lilo...

**APOLLO 3** 032 710 10 33

**SEXES TRÈS OPPOSÉS**  
12 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 18h15.  
De E. Assous avec Elisa Tovati,  
Charlotte De Turckheim,  
Patrick Chesnais.  
Comédie! Dans l'idéal, une  
histoire d'amour devrait durer  
toute une vie. On est souvent  
loin du compte...

**APOLLO 3** 032 710 10 33

**40 JOURS ET 40 NUITS**  
16 ans. 6<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 20h45.  
De Michael Lehmann avec  
Paulo Costanzo, Josh Hartnett,  
Shannyn Sossamon.  
Après sa dernière rupture, il se  
lance un défi: fuir toute tentation  
charnelle pendant 40 jours.  
Mais lorsque Erica...

**ARCADES** 032 710 10 44

**MEN IN BLACK 2**  
2 ans. 4<sup>e</sup> semaine  
V.F. LU, MA 16h.  
LU 18h15, 20h30.  
V.O. s.-t.fr./all. MA 18h15, 20h30.  
De B. Sonnenfeld avec Will Smith,  
Tommy Lee Jones, Rip Torn.  
Pour sauver la Terre, l'agent J a  
absolument besoin de son  
ancien partenaire, l'agent K,  
redevenu simple facteur...

**BIO** 032 710 10 55

**AYURVEDA**  
12 ans. 1<sup>er</sup> semaine.  
V.O. s.-t.fr./all. LU, MA 16h,  
18h15, 20h45.  
De Nalin Pan.  
Documentaire.  
Voyage intensif et sensuel à  
travers l'Inde, au cœur des  
mystères du corps et de l'âme  
de l'homme...

**PALACE** 032 710 10 66

**ARAK ATTACK**  
12 ans. 1<sup>er</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 16h, 18h15, 20h30.  
De Ellory Elkayem avec  
David Arquette, Scott Terra,  
Kari Wuhrer.  
Vous détestez les araignées?  
Elles ne vous aiment pas non plus.  
Le film d'horreur le plus cool de  
l'été...

**REX** 710 10 77

**COLLATERAL DAMAGE**  
16 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.O. s.-t.fr./all. LU 15h30, 18h, 20h30.  
V.F. MA 15h30, 18h, 20h30.  
De A. Davis avec A. Schwarzenegger,  
Cliff Curtis, Francesca Neri.  
Action! Sa femme et son fils sont les  
victimes innocentes d'un attentat.  
Il va partir en Colombie pour les  
venger...

**STUDIO** 032 710 10 88

**L'AUBERGE ESPAGNOLE**  
12 ans. 5<sup>e</sup> semaine.  
V.F. LU, MA 15h30, 18h, 20h30.  
De Cédric Klapisch avec  
Romain Duris, Cécile de France,  
Audrey Tautou.  
Comédie! Parisien, il laisse tout  
derrière lui pour finir ses études à  
Barcelone, et doit tenter de vivre  
en communauté...

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**ABC** (032 967 90 42)  
Relâche jusqu'au mardi 13  
août.  
**CORSO** (032 916 13 77)  
Relâche jusqu'au 6 août.  
**EDEN** (032 913 13 79)  
**ARAK ATTACK**. 16h-18h15-  
20h30. 12 ans. Première  
suisse. De C. Franklin.  
**PLAZA** (032 916 13 55)  
**MEN IN BLACK 2**. 16h-20h45.  
12 ans. 4<sup>e</sup> semaine. De B.  
Sonnenfeld.  
**L'AUBERGE ESPAGNOLE**.  
18h15. 12 ans. 5<sup>e</sup> semaine.  
De C. Klapisch.  
**SCALA** (032 916 13 66)  
**SCOOBY DOO**. 16h-18h15-  
20h30. 10 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
De G. Rajna.

**ALLUMEUSES**. 16h-18h-  
20h45. 12 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
De R. Kumble.  
**LILLO & STITCH**. 16h. Pour tous.  
6<sup>e</sup> semaine. De D. DeBlois.  
**MARIE-JO ET SES DEUX**  
**AMOURS**. 18h-20h30. 16 ans.  
Première suisse. De R. Guédi-  
guian.

**COUVET**

**COLISÉE** (032 863 16  
66)  
Relâche.

**LA NEUVEVILLE**

**LE MUSÉE** (032 751 27  
50)  
Relâche.

À VISITER DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET**  
**UNIVERSITAIRE**. «Explora-  
teurs, voyageurs et savants»,  
lu-ve 8-18h, samedi fermé.  
«Manuscrits de Jean-Jacques  
Rousseau», me 14-17h ou sur  
rdv 032 717 73 00. Samedi  
fermé jusqu'au 19 août.  
**ÉGLISE MÉTHODISTE (Beaux-**  
**Arts 11)**. Dans le cadre  
d'OPEN.02, exposition de ma-  
quettes arméniennes en minia-  
ture. Tous les jours 18-22h.  
Jusqu'au 18.8.

**JARDIN BOTANIQUE**. «Au bois  
de mon cœur», photos et en-  
dacements de Diana Dey, jus-  
qu'au 18.8, ma-di 14-  
17h30. «Arbres de contes,  
fleurs de légendes»,  
«Quelques facettes des gen-  
tians», jusqu'au 13.10. Parc  
et serres ouverts tous les jours  
de 9h-20h.

**OFFICE FÉDÉRAL DE LA STA-**  
**TISTIQUE**. «Déchiffrez! Entzif-  
fert!», exposition de photogra-  
phies. Lu-ve 9-16h30. Jus-  
qu'au 30.10.

**BOUDRY**

**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE**  
**DÉGUSTATION DES VINS**. Ve/sa  
17h30-20h30, di 11-  
12h30/16h30-19h, ou sur ré-  
serv. 032 842 59 16. Jus-  
qu'au 27.10.

**CERNIER**

**SERRE DE L'ECMTN**. Dessins  
musicaux de Martial Leiter.  
Jusqu'au 25.8.

**CHAMP-DU-MOULIN**

**LA MORILLE. CENTRE D'IN-**  
**FORMATION DE LA NATURE**  
**NEUCHÂTELOISE**. Sa/di 10-  
17h. (Ouvert aussi le 16.9).  
Jusqu'au 22.9.

**COLOMBIER**

**CHÂTEAU**. Musée militaire et  
des toiles peintes, mémorial  
de la Brigade frontière 2, ou-  
vert du mercredi au vendredi,  
visite commentée à 15h, ainsi  
que le 1<sup>er</sup> dimanche du mois.  
Visites commentées à 14h et  
15h30. Jusqu'au 31.10.

**CRESSIER**

**SENTIER DIDACTIQUE VITI-**  
**COLE VITI-TOUR**. 27 panneaux  
abordant les thèmes de la viti-  
culture, de l'histoire et de  
l'environnement répartis sur  
des parcours de 3 - 5 ou 8  
km. Départ et arrivée au ca-  
veau de dégustation ouvert: ve  
17-19h30, sa 11-  
12h30/16h30-19h, di 11-  
12h30.

**FRESENS**

**HOME CHANTEVENT**. Œuvres  
de Roland Colliard. Jusqu'au  
31.8.

**MARIN**

**PAPILORAMA**. Tous les jours  
9-18h (été), 10-17h (hiver).  
**NOCTURAMA**. Tous les jours  
10-18h (été) 10-17h (hiver).

**SAINT-SULPICE**

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS**. Vis-  
ites du dépôt, tous les samedis  
9-17h et sur demande,  
tél/fax 032 751 38 07.

**TRAVERS**

**MINES D'ASPALTE DE LA**  
**PRESTA**. Groupes: toute  
réservation. Individuels: lu-di  
10-14h (juillet/août visites  
supplémentaires à 12h et  
16h). Café des Mines: lu-di  
9h30-17h30; le soir ouvert  
dès 15 personnes sur réserva-  
tion. Jusqu'au 20.10. Rensei-  
gnements/réservations: 032  
863 30 10, E-mail: hote-  
laigle@bluewin.ch.

**VAUMARCUS**

**CHÂTEAU**. Ouverture au public  
tous les jours 14-17h. Accueil  
médiéval et parcours fléché.  
www.chateauvaumarcus.ch.  
Jusqu'au 20.10.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**.  
«De l'amitié: hommage à Al-  
bert Béguin (1901-1957)». Lu-  
ve 16-19h (horaire jus-  
qu'au 17.8). Exposition jus-  
qu'au 31.8.

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**

Tous les jours de 8-19h (été)  
ou 17h (hiver). Vivarium: 9-  
12h/14-18h (été) ou 17h (hi-  
ver).

**LE LOCLE**

**MOULINS SOUTERRAINS DU**  
**COL-DES-ROCHES**. Individuels:  
tous les jours 10-17h30. Vi-  
site guidées prévues à 10h15,  
11h45, 13h15, 14h45,  
16h15. Groupes: toute l'année  
sur réserv. 032 931 89 89.  
Visites également le lundi et  
en dehors de l'horaire. Jus-  
qu'au 31 octobre.

**BELLELAY**

**ABBATIALE**. «Plus que six car-  
touches». C. Perrin, J. Stern,  
P.-A. Zuber. Six plateformes  
comme une. Tous les jours 10-  
12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

**LE NOIRMONT**

**FONDATION SUR-LA-VELLE**.  
Fabienne Jobin, photographe,  
et Eric Rihs, plasticien terreux.  
Me-di 14-18h. Jusqu'au 18.8.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**FROMAGERIE**. Démonstration  
tous les jours, 8-12h/17-19h;  
fabrication 8-10h.

**SAINT-IMIÉ**

**RELAIS CULTUREL D'ERGUËL**.  
Exposition collective d'arts  
plastiques. Jusqu'au 18.8.

**SAINT-URSANNE**

**COLLÉGIALE**. Pierre Marquis,  
art contemporain. Tous les  
jours 10-12h/14-18h. Jus-  
qu'au 1.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**

**CENTRE DÜRRENMATT**. «Frie-  
drich Dürrenmatt, écrivain et  
peintre». Jusqu'au 31.12. Me-  
di 11-17h, je 11-19h. Visites  
guidées sur réservation.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE**.  
«Fonction Fiction», arts appli-  
qués contemporains suisses,  
jusqu'au 22.9. «Helveticum  
02», photographies de  
Michael von Graffenried, jus-  
qu'au 1.9. «Au gré de  
l'eau, le Pays des trois lacs»,  
aspects de la collection des  
arts plastiques, et «Voyage sur  
l'eau», jusqu'au 20.10. Expositi-  
on permanente «Neuchâtel  
à travers les siècles». Ma-di  
10h-20h. (Entrée gratuite jus-  
qu'au 20.10).

**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\***.  
Exhibition unique en Europe  
d'un authentique village tradi-  
tionnel «M'Hatouvours», de  
Fosséanie, jusqu'au  
22.12. «Le musée  
cannibale». Ma-di 10-18h.  
Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre  
le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATU-**  
**RELLE**. «Sable», ma-di 10-  
18h. Jusqu'au 5.01.03.

**BOUDRY**

**MUSÉE DE L'AREUSE**. Ma-di  
14-18h. Jusqu'au 30.11.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU**  
**VIN**. «02-Hallucinations pour  
buveur...», exposition-photos  
de Janine Göcking. Me-di 14-  
18h. Jusqu'au 11.8.

**BOVERESSE**

**SÉCHOIR À ABSINTHE**.  
Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au  
20.10.

**CERNIER**

**MUSÉE DES SAPEURS-POM-**  
**PIERS**. Collection d'objets di-  
vers datant du 19<sup>me</sup> siècle à  
ce jour. Visites sur demande,  
032 861 43 81.

**HAUTERIVE**

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE**  
**D'ARCHÉOLOGIE**. «Hier...  
Entre Méditerranée et Mer du  
Nord». Ma-di 10-17h.

**LE LANDERON**

**MUSÉE DE LA FONDATION DE**  
**L'HÔTEL-DE-VILLE**. «Charger  
pour Soleure», avec présenta-  
tion de la brochure d'accom-  
pagnement. Sa/di 15h30-  
17h30. Jusqu'au 6.10.

**MÔTIERS**

**CHÂTEAU**. 9-22 heures. Jus-  
qu'au 20.10.

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE**  
**ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-**  
**TRAVERS**. Ma/je/sa/di 14-17h.  
Hors de ces heures, visites  
possibles pour groupes dès 10  
personnes. Rens. 032 861 35  
51 ou musee.regional@blue-  
win.ch. Jusqu'au 31.10.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU**.  
Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à  
octobre. Sur rdv 032 861 13  
18, de novembre à mars.

**LA NEUVEVILLE**

**MUSÉE D'HISTOIRE**. Pirogue  
néolithique, canons de Charles  
le Téméraire. S'adresser à la  
conservatrice, Mme M. Al-  
thaus, 032 751 11 48.

**SAINT-SULPICE**

**ÉCOMUSÉE** (Centrale hydrau-  
lique) et les Sources de  
l'Areuse. Me/sa/di 10-17h30.  
Jusqu'au 20.10.

**MUSÉE-DÉPÔT VAPEUR VAL-**  
**DE-TRAVERS** (Locomotives à  
vapeur). Me/sa/di 10-17h30.  
Jusqu'au 20.10.

**TRAVERS**

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE**  
**LA PRESTA**. Présentation d'un  
atelier de décolletage horloger  
reconstitué et d'une collection  
de machines à tricoter Dubied.  
Ouverture du 4.5 au 20.10.

Visite guidée avec démonstra-  
tion pour les groupes dès 10  
personnes, sur réservation au  
032 866 13 54 ou 032 861  
17 46 (7j/7). Pour rens:  
http://www.mival.net. En hiver  
fermé. Visites individuelles:  
voir horaires du Voyage au  
Pays des Fées.

**VALANGIN**

**CHÂTEAU**. «Un château, un  
bourg... une histoire». 10-  
12h/14-17h, sauf lundi toute  
la journée et vendredi après-  
midi. Exposition jusqu'en juin  
2003.

**VAUMARCUS**

**CHÂTEAU. FONDATION MARC**  
**JURT**. Me-ve 14-17h, sa/di 11-  
17h. Parc et cour du château:  
Manuel Torres «Hiero vivo»,  
sculptures. Artspace: Marc  
Jurt, «Défloraison», peintures,  
gravures. Jusqu'au 27.10.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. «Vi-  
sarte - arts visuels - Neuchâ-  
tel», jusqu'au 1.9. Et les col-  
lections permanentes: art neu-  
châtelois, suisse et internatio-  
nal (19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles). Col-  
lection René et Madeleine Ju-  
nod (Liotard, Constalbe, Dela-  
croix, Van Gogh etc.). Ma-di  
10-17h. Dimanche matin en-  
trée libre.

**MUSÉE D'HISTOIRE**. «Un  
siècle de syndicalisme au Pays  
de Neuchâtel», jusqu'au  
18.8. Et les collections perman-  
entes. Ma-ve 14-17h, sa 14-  
18h, di 10-12h/14-18h. Di-  
manche matin, entrée libre.

**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATU-**  
**RELLE\***. «Le castor», jusqu'au  
27.10. Et les collections perman-  
entes de faune régionale  
et africaine. Dioramas. Faune  
marine. Collection Boillat.  
Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-  
12h/14-17h. Entrée libre.

**MUSÉE INTERNATIONAL**  
**D'HORLOGERIE**. «L'aventure  
de la montre à quartz», jus-  
qu'au 20.10. Ma-di 10-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISA-**  
**NAL**. «Mange ta soupe! Hier,  
l'alimentation» et «Sculpture  
de l'étrange», de René Char-  
let, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa  
14-17h, di 10-12h/14-17h.  
Dentellières en démonstration  
tous les premiers dimanches  
du mois.

**LE LOCLE**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**.  
«Murales voir grand et autres  
propos», de L.-P. Bougie, F.-X.  
Marange et F. Simonin, jus-  
qu'au 18.8. Et les collections  
permanentes. Ma-di 14-17h.

**MUSÉE D'HORLOGERIE**. Châ-  
teau des Monts. «Un autre  
Temps: Les calendriers Tika de  
Bali», jusqu'au 31.12; «Les  
temps du temps». Ma-di 10-  
17h.

**LA SAGNE**

**MUSÉE RÉGIONAL**. Maison  
communale. Chambre neuchâ-  
teloise, objets début de siècle,  
oiseaux et mammifères de la  
région. Premier dimanche du  
mois 13h30-17h.

**DELEMONT**

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET**  
**D'HISTOIRE**. «Le degré 02 de  
l'objet». Ma-di 14-17h. Pour  
groupes, autres heures sur de-  
mande au 032 422 80 77.  
Jusqu'au 22.12.

**LES GENEVEZ**

**MUSÉE RURAL JURASSIEN**.  
Rens. 032 484 00 80, fax  
032 484 00 81.

**MOUTIER**

**MUSÉE DU TOUR AUTOMA-**  
**TIQUE ET D'HISTOIRE**. Lu-ve  
14-17h, ainsi que sur dem.  
tel/fax 032 493 68 47.

**MURIAUX**

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE**. Lu-  
sa 10-12h/13h30-18h, di 10-  
18h. Jusqu'au 31.10.

**PORRENTROY**

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU**. Ma-  
di 14-17h.

**SAINT-IMIÉ**

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-**  
**SAGE CENTRAL 6)**. Visite sur  
demande, commentée et gra-  
tuite 032 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**MUSÉE DE LA MONTRE**. Pour  
les groupes dès 10 personnes:  
ouvert toute l'année sous  
condition de réservation préa-  
lable au 0033 6 07 15 74 91  
ou 0033 3 81 68 19 90.

**\*Musées affiliés au passeport**

**musées suisses\***

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge  
pourrait prêter à confusion. Merci de votre compréhension.

Votre programme  
cinéma  
sur internet  
www.lexpress.ch

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 216

**Horizontalement:** 1. Bâtiment (mot composé). 2. Volatile - Le meilleur. 3. Vont avec les autres - Soustraction à la justice. 4. Aigu - La badiane, entre autres. 5. Ville d'Allemagne - Surveillée. 6. Ancienne commune du Brabant - L'étain. 7. Déchiffré - Religion. 8. Enervées. 9. Prénom féminin - Ile de France. 10. Expédier à nouveau.

**Verticalement:** 1. Moqueur. 2. Ornements de végétaux. 3. Porte violemment - Livre pour rire. 4. Pilote de ligne - Eau-de-vie turques. 5. Défait - Levier dans l'artillerie. 6. Trompée - Soustrait. 7. Etape décisive - Beaux parlers. 8. Œcuménisme. 9. Du vent - Division chronologique. 10. Distance jaune - Personnel -



# Le blues du trublion

**Portrait ■ Chichilos TV Show sort un deuxième CD où, dans la joie et la bonne humeur, on découvre «un peu de tout». Le parfait reflet d'un musicien qui aime zapper d'un genre à l'autre**



Yves Häusermann, alias Chichilos, bluesman et rebelle.

PHOTO BOSSHARD

Par  
**Dominique Bosshard**

«**M**usique africaine, world music, chanson française et même techno, j'écoute tout!» On comprend mieux pourquoi le deuxième CD du Chichilos TV Show s'intitule «Un po di tutto» et se donne licence de zapper joyeusement du blues au rock, de la soul funky aux accents jazzy. Résultat: un album tonique, qui a tout, comme le dit le Neuchâtelois Chichilos, pour «apporter la bonne humeur et plaire de 7 à 77 ans!». Anecdote à l'appui: l'écoute du disque aurait remis d'aplomb un écrivain dépressif... Toutes

qualités qui, pourtant, n'ont pas retenu l'attention des distributeurs, de moins en moins enclins, ressent Chichilos, à desserrer les cordons de leur bourse.

## Histoire

Pas de quoi abattre, cependant, ce joyeux drille qui s'amuse de sa ressemblance avec Mike Meyers, le héros d'«Austin Powers». Et qui ne semble pas davantage meurtri par le parcours cahoteux suivi par son groupe, plusieurs fois dissous et reformé. C'est un happening sur un chantier de Serrières qui, en 1989, sert de cadre à la première prestation de Chichilos, Yves Häusermann dans le

civil. «Mais le surnom Chichilos, ça remonte à bien plus loin encore; on m'appelaient comme ça à l'école secondaire, parce que je lisais «Achille, Chichile, Talon». Le nom devait se révéler plus stable que le style musical: l'impro «bruitiste» d'alors a laissé la place à de multiples influences, blues – son principal fonds de commerce –, rock, chanson française... d'où cette idée de zapping justifiant le TV Show. A la performance en solitaire succéderont une première configuration du groupe, puis une seconde, puis la troisième mouture, celle qui fait actuellement foi: Chichilos à la guitare, Julien Rousson, alias Rouss, à la batterie,

Fred Letté aux saxophones et Yorky à la basse. Tous musiciens, pros ou semi-pros, qui sont porteurs de germes musicaux très divers.

## Préhistoire

Que l'on remonte encore le cours de l'histoire du quadrangulaire, et l'on assistera à l'éveil du petit Yves à la musique. «Mes parents en écoutaient beaucoup, de la marche militaire au classique, en passant par Brel, Brassens et Piaf, une chanteuse que j'apprécie toujours». Le virus de l'éclectisme était inoculé, le grand frère, un fan des Beatles et des Stones, allait faire le reste: «Je lui piquais sa guitare, c'est comme ça que j'ai commencé. Je crois que la musique m'a sauvé la vie, sans elle j'aurais sans doute viré voyou. J'étais du style à faire des conneries et j'en ai fait d'ailleurs; j'ai toujours été un rebelle». Chichilos devient bassiste par hasard, à la faveur d'une audition où il accompagne une copine. Il se rode ensuite sur le terrain avec plusieurs groupes, s'égare un jour sur la scène de la Rote Fabrik de Zurich, parmi les stars de la musique alternative. «Nous, on était de parfaits débutants, je dirais même de parfaits charlatans: on jouait tout ce qui nous passait par la tête!».

Débutant, Chichilos ne sera certes plus à l'issue des années passées à Los Angeles, où il étudie la basse au Musician Institute puis accompagne pas mal de musiciens dans les clubs. «J'ai été frappé par la grande entraide qui existe entre les musiciens là-bas. Les Américains font les choses sans se poser trop de questions; ils y vont, ça avance vite. Cela dit, la vie est très dure et, à mes yeux,

il y a plus de différences entre l'Europe et les Etats-Unis qu'entre l'Europe et l'Afrique».

Fin d'une parenthèse très fructueuse. De retour en Suisse, Chichilos sacrifie à une formation professionnelle, seule exigence de parents qui, par ailleurs, le laissent libre de ses choix. Il entre au CPLN (Centre professionnel du Littoral neuchâtelois), en ressort analyste programmeur. «Je me suis retrouvé assistant à la fac des lettres, pour m'y occuper d'informatique: ce qui est quand même très fort quand on ne possède pas le bac!». Pas déshonorante non plus, la liste de ses nombreuses tournées avec des artistes de blues américains, tels que Rock Bottom ou Sandra Hall...

## Et demain?

Si telle était la volonté des dieux de la musique, Chichilos serait prêt à laisser tomber

sans état d'âme son boulot d'informaticien, qu'il exerce pour des raisons purement alimentaires. «Mon idéal serait de pouvoir gagner ma vie normalement en tant que musicien». Pour l'heure, le bassiste a troqué la casaque Chichilos – elle a écumé toutes les scènes de Neuchâtel – pour celle du Blue Chill Out. Un trio de blues, on y retrouve Fred, qui grappille en marge des terres d'Expo 02. «On en profite de cette façon-là, vu que personne ne nous y a invités! On dit bien que nul n'est prophète en son pays...». Conquis par la formule du concert de rue acoustique, les trois compères pourront s'en donner à cœur joie dès le 13 août: le Buskers Festival de Neuchâtel, lui, ne les a pas «snobés». /DBO

«Un po di tutto», Chichilos TV Show. Disponible chez certains disquaires ou via le Net: [www.sy2.ch/ctvs/](http://www.sy2.ch/ctvs/)

## Tout Chichilos

Enregistré dans un tout jeune studio de Neuchâtel, «Un po di tutto» rassemble 19 titres; pour la plupart écrits il y a plusieurs années déjà – «Ma source d'inspiration, ce sont les histoires d'amour qui ne marchent pas! J'écris en français, en anglais, et si je connaissais d'autres langues, je les utiliserais aussi».

A l'origine, Chichilos destinait ces morceaux à une riche instrumentation: pour s'en rapprocher, il a convoqué une belle brochette de musiciens dans le studio d'enregistrement. Mimmo

Pisino à la basse, René Dambury aux percussions, Jean-Noël Pellaud à l'accordéon, Blaise Dupasquier au piano et David Grillon à la guitare sont venus étoffer, et nuancer, la ligne basique guitare-basse-batterie. Les morceaux repris d'un premier CD «cheap», entièrement bricolé maison à partir d'une boîte à sons, ont ainsi complètement changé de livrée... A l'image de ces «Cons ont dansé» qui, relève fièrement Chichilos, figurent sur une compilation britannique de musique alternative. /dbo

## Le plein de légendes vivantes

**Jazz ■ En demandant à ses artistes phares de sélectionner leurs morceaux préférés, la maison de disques ECM sort une série de chefs-d'œuvre**

Par  
**Alexandre Caldara**

La maison de disques ECM est à la musique ce que les Editions de Minuit sont à la littérature. Un emballage tout en sobriété, des musiciens dits pointus et une figure mythique: le producteur Manfred Eicher.

Une référence réputée austère quand on ne la fréquente guère, mais cachant de véritables trésors du jazz et de la musique contemporaine, depuis sa création en 1969. A la pointe de l'iceberg, un chef-d'œuvre, comme «L'amant» de Marguerite Duras, le «Köln Concert» du pianiste Keith Jarrett qui se vend à tour de bras, bien au-delà des amateurs habituels de la musique improvisée.

Pour un été des plus doux, la maison allemande sort une nouvelle série appelée «Rarum:». Idée du projet: demander à huit artistes hautement recommandés de sélectionner leurs enregistre-

ments préférés. Une fois de plus, l'esthétique et l'iconographie des disques sont somptueuses, avec des textes écrits par chaque musicien et de très belles photos d'époque, authentiques et un brin nostalgiques.

## Expérimentateur world

Vedette de l'exercice, Keith Jarrett, bien sûr, génie capricieux du clavier, mais fidèle d'ECM chez qui il a enregistré tous ses opus. Evidemment, l'homme n'a pas choisi la facilité, imposant même toute une série de morceaux mystiques au clavier et à l'orgue, qui n'emballeront que le plus mystique de ses fans.

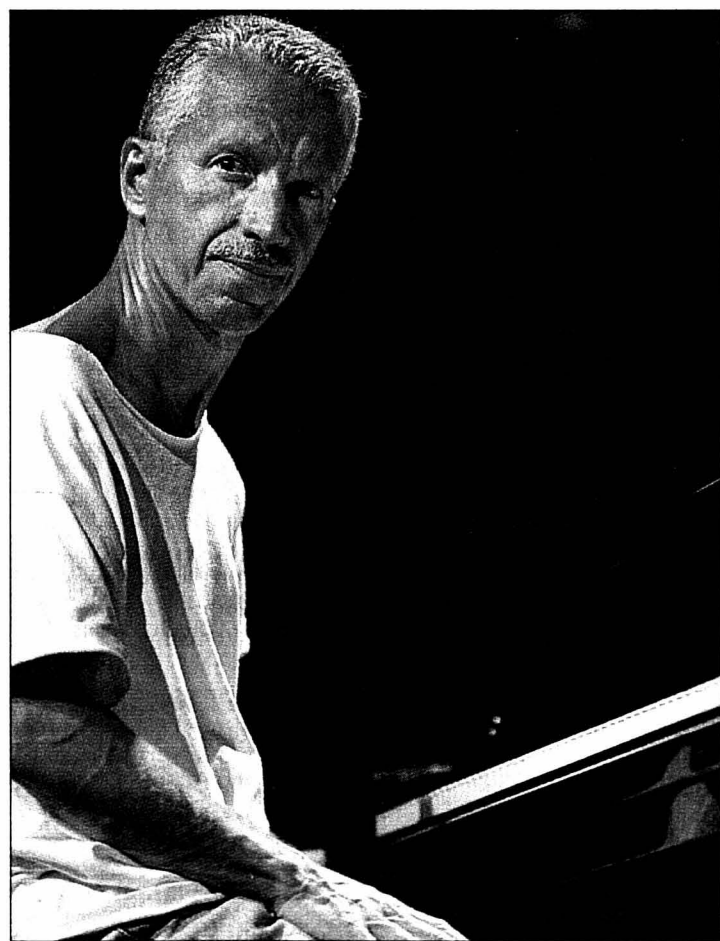
A l'inverse, on redécouvre avec un réel bonheur son quartet européen avec Jan Garbarek aux saxophones, Palle Danielsson à la basse et John Christensen à la batterie. Cela nous donne l'envie furieuse de nous précipiter sur «Belonging», enregistré en 1974, perle de tonicité et de groove comme on en fait peu. On y retrouve aussi le

trio, avec Gary Peacock et Jack DeJohnette, et quelques très beaux solos.

Autre star, Jean Garbarek, compagnon velouté de Jarrett puis expérimentateur world autour d'Anouar Brahema ou Egberto Gismonti. A redécouvrir, même si le saxophoniste se perd depuis trop longtemps à notre goût dans des délires vertigineux, mais parfois creux.

Energique, brillant, à la fois drôle et rigoureux, le vibraphoniste Gary Burton livre un disque magnifique qui donne les clés d'un univers où les guitaristes triomphent et pas n'importe lesquels: Mick Goodrick et Path Metehney.

La dream team de cette série «Rarum:» est complétée par les pianistes Chick Corea et Bobo Stenson, et le guitariste Terje Rypdal. Deux mentions spéciales de l'inventivité et de la créativité pour terminer: la première au guitariste Bill Frisell, la seconde au combo free et singulier de l'Art Ensemble of Chicago. /ACA



Keith Jarrett était au Montreux Festival, en juillet.

PHOTO KEY

## EN BREF

**CONCOURS ■ A vos plumes!** La commune de Vernier (GE) a lancé la 10<sup>e</sup> édition de son concours de poésie, de contes ou nouvelles, destiné à encourager les jeunes talents. Il est ouvert aux jeunes (16-25 ans) domiciliés ou scolarisés en Suisse romande et en France voisine. Des prix en espèces récompenseront les vainqueurs de chaque catégorie, qui verront en outre leur texte publié dans un recueil. Remise de la copie: 30 septembre prochain. Renseignements: Service culturel de la commune de Vernier, case postale 520, 1214 Vernier, tél. 0041 (0)22 341 41 04. /comm

## ROMAN ■ Œuvre du terroir.

Un propriétaire viticole charge un vagabond de creuser un puits sur ses terres. Œuvre d'espoir et de patience pour l'un, de volonté et de peine pour l'autre, ce puits bouleversera le destin des deux hommes. Profondément ancré dans le terroir, «L'enfant du puits» de Jean-François Bazin (éd. Anne Carrière) ramène son lecteur en 1800, en plein cœur de la Bourgogne. /sp-réd



GRASSHOPPER  
Un record égalé

Grasshopper demeure plus que jamais l'équipe à battre. Les Zurichois ont égalé un record qu'ils détiennent depuis 1967 en signant leur sixième succès d'affilée face à Young Boys. Pas même Stéphane Chapuisat, qui avait inscrit au moins un but lors des cinq premières journées, n'a réussi à faire plier son ancienne équipe. Avec Lucerne, Thoune puis Delémont au programme, Grasshopper peut légitimement rêver de trois nouveaux succès avant d'accueillir Bâle lors de la 10e journée.

Zurich a fêté son troisième succès de la saison à l'extérieur. Après Lucerne et Saint-Gall, c'est Wil qui a courbé l'échine face à la formation zurichoise sur une réussite de Gyax. Servette n'a toujours pas réussi à empocher le moindre point à l'extérieur. Battue à Bâle (4-2), l'équipe de Morinini est en effet rentrée bredouille de son déplacement pour la quatrième fois de la saison et se retrouve ainsi sous la barre. Une barre que Thoune a franchie à la faveur de sa victoire sur Lucerne. /si

LNB

LAUSANNE -  
FC SCHAFFHOUSE 3-0 (1-0)  
Pontaise: 1750 spectateurs.  
Arbitre: M. Wermelinger.  
Buts: 6e Meoli 1-0. 77e Shizo 2-0. 85e Gomes 3-0.

KRIENS - CONCORDIA 4-0 (3-0)  
Kleinfeld: 900 spectateurs.  
Arbitre: M. Robert.  
Buts: 14e Verhagen 1-0 (penalty). 37e Stülz 2-0. 41e Verhagen 3-0. 73e Neri 4-0.

SION - BELLINZONE 2-1 (1-0)  
Tourbillon: 2150 spectateurs.  
Arbitre: M. Von Känel.  
Buts: 27e Fallet 1-0. 62e Ghiani 1-1. 88e Tcheutchoua 2-1.

BADEN - YVERDON 3-0 (1-0)  
Esp: 500 spectateurs.  
Arbitre: M. Hug.  
Buts: 9e Mijadinovski 1-0. 56e Eterlin 2-0 (penalty). 66e Kuhl 3-0.  
Notes: expulsions de Njohole (Yverdon, 54e, faute de dernier recours), Duperré (Yverdon, 92e, voie de faits). Gabet Chapuisat a été renvoyé dans les tribunes.

LUGANO - WOHLÉN 3-0 (0-0)  
Cornaredo: 1941 spectateurs.  
Arbitre: M. Grossen.  
Buts: 77e Malgioglio 1-0. 79e Gonzalez 2-0. 89e Maric 3-0.

WINTERTHOUR - VADUZ 1-3 (1-0)  
Schützenwiese: 550 spectateurs.  
Arbitre: M. Zimmermann.  
Buts: 33e Vogt 1-0. 48e Zarn 1-1. 80e Merenda 1-2. 83e Merenda 1-3.

Classement

1. FC Schaffh.	6	4	1	1	13-8	13
2. Kriens	5	3	2	0	16-5	11
3. Bellinzone	6	3	1	2	12-7	10
4. Sion	6	3	1	2	8-6	10
5. Yverdon	6	3	0	3	8-7	9
6. Lausanne	6	3	0	3	10-10	9
7. Lugano*	5	5	0	0	9-0	8
8. Vaduz	6	1	3	2	10-13	6
9. Wohlén	6	1	2	3	5-13	5
10. Baden	6	1	1	4	6-13	4
11. Concordia	6	0	3	3	7-14	3
12. Winterthour**	6	0	2	4	5-13	2

\* = 7 points retirés  
\*\* = 8 points retirés

Prochaine journée  
Mardi 6 août. 19 h 30: Kriens - Lugano. Samedi 10 août. 17 h 30: Concordia - Sion. Vaduz - Lausanne. Wohlén - Winterthour. Yverdon - Kriens. 19 h 30: Bellinzone - Lugano. FC Schaffhouse - Baden. /si

# Une voie sans issue

Football ■ Incapable d'aligner deux passes, Neuchâtel Xamax s'incline devant Delémont. Il n'y a pas encore le feu dans la maison, mais c'est tout comme...

Par  
Jean-François Berdat

Quelles aient émané d'un jeune gars certes en manque de repères - «C'est le plus petit match de football que j'aie vu...» - ou d'un des fidèles de la première heure - «Il faudra d'abord s'améliorer pour ne pas se retrouver en LNB...» -, les réactions d'après-match traduisaient parfaitement le sentiment qui régnait à la Maladière. Franchement décevante pour ne pas dire médiocre, la prestation des gens de Claude Ryf n'incitait pas à l'optimisme. «J'en conviens, ce n'est pas très réjouissant. Cela dit, j'ai déjà vécu de tels événements et notre situation n'engendre pas d'inquiétude» (se) rassurait un homme qui ne parvenait toutefois pas à masquer sa déception. «Quand on ne marque pas contre Delémont à domicile, il y a de quoi se poser des questions» soupirait-il.

Une volée audacieuse  
Dès le coup d'envoi, les Xamaxiens ont trahi une nervosité extrême qui a débouché sur un festival d'imprécisions. «Il est toujours difficile de se remettre d'aplomb après une pareille entrée en matière, plaidera Claude Ryf. Nous avons perdu un nombre considérable de ballons. En fait, nous nous sommes créés nous-mêmes des problèmes, mettant ainsi l'adversaire en confiance.» Prudents en début de match, les Jurassiens se sont donc peu à peu enhardis. Peu après la demi-heure, le remarquable Selimi - quelle couverture de



Une image pour résumer un derby décevant: André Wiederkehr perd son duel face à Jean-Philippe Karlen.

PHOTO GALLEY

ballé - a donné quelques frissons à Bettoni, sans réaction en la circonstance.

NEUCHÂTEL XAMAX - DELÉMONT 0-1 (0-0)  
Maladière: 4800 spectateurs.  
Arbitre: M. Bertolini.  
But: 83e Ojong 0-1.  
Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen, Barea, Portillo, Buess; Mangane (82e Bättig), Oppliger (59e Schneider), Wiederkehr; Leandro; Rey, M'Futi (69e Valente).  
Delémont: Portmann; Karlen, Kébé, Sahin, Sherini; Ver-

nia (90e Biancavilla), Parra (43e Hushi), Di Zenzo, Bui; Selimi, Ojong (85e Benson).  
Notes: soirée agréable en dépit d'une pluie fine intermittente, pelouse en bon état. Neuchâtel Xamax sans Simo ni Tsawa (blessés), Delémont sans Reimann ni Kloetzli (blessés). Avertissements à Sherini (36e, jeu dur), Portillo (62e, antijeu) et Benson (92e, faute). Rey (61e) tire sur la latte. Coups de coin: 5-3 (1-2).

l'assistance. Reste que suite à une hésitation de Sahin, Rey touchait du bois (61e). Trois minutes plus tard, Leandro se retrouvait en position idéale, mais le prometteur Portmann détournait l'envoi du Brésilien, au demeurant fort discret. Par la suite, Valente fut à deux doigts de convertir en but son premier ballon de LNA. Hélas pour lui, Karlen joua les pompiers de service. On ne le savait pas encore, mais Neuchâtel Xamax venait de laisser passer sa chance. Pire, les gens du lieu allaient mettre un genou à

terre lorsque Ojong trompa Bettoni au prix d'une volée audacieuse sur un service millimétrique de l'inévitable Selimi, meilleur homme sur le terrain. Et dire que Michel Renquin voulait sortir son butteur quelques instants auparavant...

La fierté de Renquin  
Vainqueurs alors qu'ils se seraient satisfaits d'un point, les Jurassiens n'ont toutefois strictement rien volé. Habiles tactiquement - «Nous savions que la danger ne pouvait provenir que de Wiederkehr, raison pour laquelle nous avons renforcé notre flanc droit» rigolait le directeur sportif Philippe Rossinelli -, ils ont su attendre leur heure, aidés il est vrai par la piètre performance collective de leurs rivaux. «J'ai vu des joueurs qui tremblaient avec le ballon, constatait Claude Ryf. Et ce phénomène n'a pas touché que les plus jeunes. Diable, ce n'est tout de même pas la première fois que des footballeurs doivent gagner un match...»

Dans l'autre camp, Michel Renquin était aux anges. «Je suis fier de mes gars, assurait le Belge. Jusqu'ici, exception faite de notre succès sur Servette, nous n'avions eu droit qu'à de la frustration...» Un sentiment qui a désormais envahi l'espace xamaxien. Engagés pour l'heure sur une voie sans issue, les gars de Claude Ryf se devront de réagir au plus vite, faute d'être confrontés à de cruelles désillusions. «Tout va se jouer au moral» prévenait le Vaudois. /JFB

## L'ombre de Simo



Kader Mangane à la peine entre Atila Sahin et Emanuel Di Zenzo.

PHOTO KEYSTONE

Un seul être vous manque et tout est dépeuplé... Archiconnu, le refrain demeure d'une brûlante actualité. Ainsi, l'absence de Simo aura pesé très lourd dans le verdict de ce derby. Dans les rangs xamaxiens, personne n'est parvenu à prendre à son compte le rôle de régisseur du Camerounais. La tentative de faire évoluer Leandro en soutien des deux attaquants de pointe aura même débouché sur un bide magistral. «Afin de gagner,

je voulais mettre tous les atouts de notre côté, plaidera Claude Ryf. Le Brésilien a déjà occupé ce poste, que ce soit à Yverdon ou en Allemagne. Cela étant, je sais parfaitement que l'équipe dépend de quelques noms, dont Simo qui est synonyme de stabilité.» Aujourd'hui, on ose à peine imaginer ce qu'il adviendrait si d'aventure le transfert du capitaine xamaxien à Troyes devait se concrétiser. «Si cela devait se faire, l'accord aurait déjà été conclu» rassurait le Vaudois.

Tout en refusant de tirer la sonnette d'alarme, Claude Ryf admettait ne pas avoir encore trouvé la bonne formule en milieu de terrain. «J'ai dû opérer des changements à chaque match, rappelait-il. Il est vrai néanmoins que nous sommes encore à la recherche de l'équilibre de l'équipe.» D'accord, il n'y a pas encore d'urgence. Reste que les points perdus ne se rattrapent que rarement sinon jamais... /JFB

## AUTRES STADES

GRASSHOPPER - YOUNG BOYS 4-0 (1-0)  
Hardturm: 10.200 spectateurs.  
Arbitre: M. Busacca.  
Buts: 30e Cabanas 1-0. 49e Baturina 2-0. 52e Barijho 3-0. 63e Nuñez 4-0.

Grasshopper: Borer; Lichtsteiner (69e Avdic), Castillo, Hodel, Gerber; Baturina, Tarache (79e Baykal), Cabanas; Eduardo, Nuñez; Barijho (81e Petric).  
Young Boys: Collaviti; Eugster, Denicola, Vardanian, Rochat; Sermet, Tikva (61e Patrick, 74e Berisha), Petrosian, Descloux; Magnin (67e Volanthen), Chapuisat.

WIL - ZÜRICH 0-1 (0-0)  
Bergholz: 6200 spectateurs (record du stade).  
Arbitre: M. Salm.  
But: 73e Gyax 0-1.  
Wil: Bency; Balmer, Hasler, Mangiarratti, Rizzo; Pavlovic (78e Mordeku), Fabinho, Romano (78e Zellweger), Sutter; Naldo, Lustrinelli (61e Bamba).  
Zürich: König; Nef, Keller, Fischer, Quentin (46e Schneider); Pallas, Tarone (82e Iodice), Hellinga, Akale (60e Raimondi); Yasar, Gyax.

BÂLE - SERVETTE 4-2 (2-0)  
Parc Saint-Jacques: 23.257 spectateurs.  
Arbitre: M. Wildhaber.  
Buts: 28e Zwysig 1-0. 45e Gimenez 2-0. 57e H. Yakin (penalty) 3-0. 60e Frei 3-1. 78e Gaspoz 3-2. 93e Espósito 4-2.  
Bâle: Zuberbühler; Barberis, Quennoz, Zwysig, Duruz; Varela (81e Espósito), Cantaluppi, Chipperfield (58e Atouba); H. Yakin (67e Ergic); Rossi, Gimenez.  
Servette: Pascolo; Londono (81e Obradovic), Senderos, Hilton, Diogo (67e Bah); Gaspoz, Lom-

bardo, Fournier, Comisetti (52e Cravero); Frei, Thurme.

AARAU - SAINT-GALL 1-1 (0-1)  
Brügglifeld: 4700 spectateurs.  
Arbitre: M. Nobs.  
Buts: 9e Guido 0-1. 72e Degen 1-1.  
Aarau: Colomba; Schmid (59e Degen), Skrzypczak, Page, Moretto; Pape Diop, Friedli, Seoane, Melunovic (70e Bühler); Okpala (85e L. Diarra), De Napoli.  
Saint-Gall: Stöckli; Jenny, Winkler, Wolf, Dal Santo; Barnetta (46e Müller), Imhof, Guido, Berger (77e Colacino); Alex (65e Bieli), Ganç.

THOUNE - LUCERNE 3-1 (1-0)  
Lachen: 3800 spectateurs.  
Arbitre: M. Leuba.



Malgré un marquage à la culotte, Patrick Baumann et Thoune ont pris le meilleur sur Lucerne. PHOTO KEYSTONE

Buts: 10e Aziawonou 1-0. 48e Muff 1-1. 51e Rama 2-1. 80e Rama 3-1.  
Thoune: Kobel; Küffer, H. Moser, Deumi, Balmer; Aegerter, P. Baumann (91e Heiniger), Aziawonou, Cerrone (80e Hodzic); Renfer (46e A. Moser), Rama.  
Lucerne: Hilfinger; Schwegler, Malcarne, Meier, Hodel (73e Koch); Enrique, Rota, Monteiro (65e Hofer), Andreoli; Muff, Arrué.  
Notes: expulsion d'Arrue (70e, deuxième avertissement).

Classement

1. Grasshopper	6	6	0	0	20-5	18
2. Zurich	5	4	0	1	11-4	12
3. Bâle	6	3	3	0	9-5	12
4. Wil	6	3	1	2	11-9	10
5. Saint-Gall	6	2	2	2	8-7	8
6. Young Boys	6	2	2	2	10-13	8
7. Thoune	5	2	0	3	8-8	6
8. Delémont	6	2	0	4	4-7	6
9. Servette	6	2	0	4	7-11	6
10. NE Xamax	6	1	2	3	5-11	5
11. Aarau	6	1	1	4	5-10	4
12. Lucerne*	6	1	1	4	7-15	0

\* = 4 points retirés

Prochaine journée  
Mercredi 7 août. 19 h 30: Zurich - Thoune. Samedi 10 août. 17 h 30: Saint-Gall - Wil. 19 h 30: Servette - Thoune. Young Boys - Neuchâtel Xamax. Zurich - Bâle. Dimanche 11 août. 16 h 15: Delémont - Aarau. 17 h 30: Lucerne - Grasshopper. /si

## BUTEURS

1. Chapuisat (Young Boys) 6. 2. Keita (Zurich) 5. 3. Barijho (Grasshopper/+1), Baturina (Grasshopper/+1) et Rama (Thoune/+2) 4. 6. Cabanas (Grasshopper/+1), Nuñez (Grasshopper/1), Petric (Grasshopper), Gimenez (Bâle/+1), Muff (Lucerne/+1) et Rey (Neuchâtel Xamax) 3. /si



# Entrée en matière réussie

**Football ■ Le FCC commence le championnat par une victoire contre Zurich M21.**  
*Une réussite d'Amato juste avant le thé fut l'élément clé d'un scénario idéal*

Par  
**Thomas Truong**

Dire que le FCC a volé sa victoire face à Zurich M21, ce serait faire injure aux efforts louables des «jaune et bleu». Mais il faut bien admettre que les jeunes pousses zurichoises n'ont pas pris appui sur le bon tuteur. «Physiquement, c'est le genre de formation qui est affûtée en début de championnat, remarquait très justement Manuel Cano. Les jeunes joueurs calquent leur préparation sur ceux de la première équipe.» Et comme la LNA possède cette particularité de recommencer son championnat si vite...

Hier après-midi, sur le terrain de la Charrière, le match n'avait rien d'alémanique. La volonté de bien faire circuler le ballon prenait souvent le

dessus sur les défis physiques. Avec l'ex-international Patrick Bühlmann à la baguette – il ne joue pas en LNA à cause d'une incompatibilité d'humeur avec l'entraîneur Georges Bregy –, les Zurichois ont montré de belles dispositions techniques. La pelouse ayant eu droit à un arrosage céleste, le jeu n'en devenait que plus rapide.

Les Chaux-de-Fonnières y allèrent aussi de leur couplet dans cet hymne au joli jeu. Application à se démarquer et construction à une touche de balle, les quelque 300 spectateurs avaient de quoi être séduits... sur de (trop!) brefs moments. «Nous ne sommes pas encore prêts physiquement», note Manuel Cano. Nous pourrions mieux poser notre jeu lorsque nous serons moins vite fatigués. Encore deux ou trois semaines

de préparation et tout devrait rentrer dans l'ordre.

Reste que sur le terrain, le FCC a bel et bien empoché les trois points. Juste avant la mi-temps, un dégagement d'Aubry se transformait en passe décisive. Amato s'en allait affronter le portier zurichois

qu'il parvenait à tromper d'un tir croisé finissant sa course dans le petit filet. Une conception plutôt heureuse et une réussite qui ne pouvaient pas tomber à un meilleur moment.

Dès la reprise, Zurich M21 évoluait avec des qualités

d'une équipe toute jeune: vacacité et culot. Plus la vista d'un vieux renard. A la 57e minute, Bühlmann prouvait que son coup d'œil était redoutable. A 20 m des buts adverses, il tentait un lob astucieux que le portier Shili déviait en corner via une superbe claquette. Plus le temps avançait et plus les Chaux-de-Fonnières reculaient. A la 80e minute, une «patate» de Cayir touchait le poteau droit de Shili. «Ils auraient pu nous poser encore plus de problèmes», avouait Manuel Cano. Heureusement qu'ils ont souvent manqué de lucidité. La jeunesse a ses qualités et ses défauts...

### Mériter sans dominer

En toute fin de partie, le FCC a tout de même eu l'occasion d'enfoncer le clou. Dommage que Pittet ait mal cadré son tir (84e) et que l'époustouffant solo de Roxo n'ait trouvé que le poteau droit des buts zurichois (85e). Deux épisodes qui n'ont pas gâché la satisfaction de Manuel Cano: «Nous avons obtenu un résultat positif mérité, mais sans dominer. Les Zurichois se sont montrés dangereux sur les corners (réd.: 15 à 1 pour les visiteurs dans ce domaine!), mais nous avons bien su fermer les espaces.» /TTR



Patrick Bühlmann (à gauche) débordant Rémy Jeancler: même un ex-international n'a pas pu empêcher le FCC de s'imposer. PHOTO LEUENBERGER

### LA CHAUX-DE-FONDS - ZÜRICH M21 1-0 (1-0)

Charrière: 300 spectateurs  
Arbitre: M. Studer.  
But: 45e Amato 1-0.  
La Chaux-de-Fonds: Shili; Vuillemin; Carême (83e Masi-mango), Aubry; Rufener, Maître, Jeancler (74e Catalioto), Cuche, Yesil; Pittet, Amato (65e Roxo).  
Zurich M21: Leite; Dialer, Stahel, Magro, Emini (78e Wolfens-

berger); Tschudi, Jashari (61e Gavric), Oenen, Bühlmann; Stanic (67e Cayir), Gasche.  
Notes: La Chaux-de-Fonds sans Deschenaux, Droz-Portner (blessés), Janko (vacances), Pelletier (voyage), Costanzo, Renou, Tournoux (pas qualifiés). Avertissements à Magro (9e), Yesil (57e), Maître (89e) et Cayir (89e). Coups de coins: 1-15 (0-3).

## Une mi-temps de retard

**Colombier ■ Après un début avec le frein à main, les hommes d'Enrico ont su réagir et égaliser**

Par  
**Emile Perrin**

La reprise s'est effectuée dans la douleur pour Colombier. En effet, les hommes de Pierre-Philippe Enrico ont commencé le championnat 45 minutes après tout le monde. Totalement absents en première période, les Colombins ont fort bien redressé la barre en seconde période.

Face à une deuxième garniture argovienne qui faisait bien tourner le ballon, les «rouge» n'ont pas eu voix au chapitre lors des 45 premières minutes. Le temps pour Schultz de profiter d'un coup franc imaginaire inventé par l'arbitre et le visiteur menait d'une longueur (12e). Fort heureusement, les Argoviens ne parvenaient pas à prendre leur distance plus largement, malgré les essais de Erb (17e), Calvo (20e) et de Meier (37e).

### La tête ailleurs

Après, un «blanc» de 45 minutes, Colombier a donc réagi en champion. En remplaçant une bonne moitié de ses joueurs, PPE donnait un nouvel élan à sa formation. «Je n'ai pas hurlé dans les vestiaires à la pause, cela n'aurait servi à rien. J'ai juste fait comprendre aux gars qu'il fallait une réaction sinon nous irions droit dans le mur» avouait le coach colombien. Le message est passé. Petit à petit asphyxiés, les Argoviens ont eu bien des sueurs froides. Calani (53e) et Weissbrodt (60e) mettaient le feu dans la défense, sans succès. Dans l'enchaînement de cette dernière occasion, un centre de

Pfund était repoussé de la main par Rizzo, l'occasion pour Weissbrodt de débloquer son compteur buts. Par la suite, Colombier se créait encore de belles opportunités de prendre l'avantage dans un dernier quart d'heure assez houleux. Mais ni José Saiz (77e), ni Hotz (79e) notamment, ne pouvaient faire la différence.

On se disait alors que Colombier avait laissé filer sa chance, d'autant plus que Zuercher s'échappait un attaquant argovien dans sa surface. Fort heureusement pour l'équité, Schultz enlevait trop son envoi. Colombier a eu chaud, et on en restera là. «Sur l'ensemble du match, ce nul est équitable» avouait Pierre-Philippe Enrico tout de même déçu de la prestation de ses hommes en première mi-temps. «Je ne m'explique pas cette différence entre nos deux mi-temps. Beaucoup de joueurs ne sont pas

encore prêts et cela s'est remarqué. J'aurais pu changer la moitié de l'équipe à la pause, ajoutait-il. Si c'était une autre équipe en face, on perdait. On avait encore la tête dans le groupe I.»

### COLOMBIER - AARAU M21 1-1 (0-1)

Chézards: 312 spectateurs.  
Arbitre: M. Rutsch.  
Buts: 12e Schultz 0-1. 61e Weissbrodt (penalty) 1-1.  
Colombier: Zuercher; Rupil (73e F. Rodal), José Saiz, Pellet, Freitas (46e D. Rodal); Javier Saiz, Decastel, Pfund, Gigon (46e, Calani); Hotz, Weissbrodt.  
Aarau M21: Kollbrunner; Bytyci, Gloor, Halilovic, Rizzo; Meier, Leuschner, Schultz, Cordasco (68e Luschner), Calvo, Erb (80e Haziri).  
Notes: Colombier sans J. Passos, Feuz, Kohler (suspendus) ni H. Passos (absent). Aarau M21 au complet. Schultz tire un penalty par-dessus (90e). Avertissements à Rupil (22e, jeu dur), Leuschner (33e, jeu dur), Rizzo (61e, antijeu), Luschner (76e, jeu dur), Meier (85e, jeu dur) et Zuercher (89e, jeu dur). Coups de coin: 4-5 (2-4). /EPE



Nicolas Pfund tente d'échapper au tackle de Manuel Calvo: après un départ retardé, Colombier a refait surface. PHOTO GALLEY

## Tout près d'un «truc»

**Serrières ■ Un bon point, en ayant pu espérer plus**

«Si on m'avait dit au début du match qu'on partirait d'ici avec un point, j'aurais signé tout de suite!» s'est exclamé Pascal Bassi à la fin du match. Avant d'ajouter: «Vu le contexte de la partie, je suis déçu car on pouvait faire mieux que ce match nul...» Et il avait raison de le souligner, l'entraîneur neuchâtois, son équipe ayant toutes les cartes en main pour réaliser un «truc». Elle a ouvert le score sur sa première véritable action par l'intermédiaire du très remuant Carraciolo. Puis, elle a eu quelques occasions d'aggraver la marque et, enfin, elle a réussi à contenir les assauts zurichois. Et même plus encore...

Le destin semblait donner un coup de pouce à De Pianta et ses potes: en effet l'arbitre a expulsé Dias pour une faute de main. Jouer toute une mi-temps à 11 contre 10, une véritable aubaine. Seulement, les choses ne se sont pas réellement passées ainsi. Au lieu de profiter de leur avantage numérique, les protégés de Pascal Bassi se sont recroquevillés devant leur gardien et ont souffert en se contentant de procéder par contres. La fatigue? «Oui, probablement et aussi le manque d'expérience de certains joueurs» expliquait le mentor serriérois. Mais alors, pourquoi n'a-t-il pas procédé à d'autres changements? «Tout simplement parce que les joueurs qui sont sur le banc ne sont pas prêts et que je n'avais pas les moyens d'apporter des modifications.» Les Zurichois profitaient donc de ce passage à

vide des visiteurs qui accumulaient pertes de balles et mauvaises passes. Et ce qui devait arriver arriva: YF Juventus égalisa de façon assez logique. Serrières était allé chercher un point et il l'a obtenu. Cette rencontre laissait ainsi Pascal Bassi «optimiste pour la suite. Je crois que nous avons démontré de belles choses et je reste donc confiant.» En ayant peaufiné leurs automatismes, les «verts» pourraient bien jouer les premiers rôles dans ce groupe. A voir...

### YF JUVENTUS - SERRIÈRES 1-1 (0-1)

Utogrund: 150 spectateurs.  
Arbitre: M. Peduzzi.  
Buts: 32e Carraciolo 0-1. 78e Teta 1-1.  
YF Juventus: Matan; N. Bunjaku (62e Keller), Saibou, Kohler, Dias; Iuliano, Lowalo (62e Konatar), Teta, Piubel; Brogno (89e Asani), Gashi.  
Serrières: Mollard; De Pianta; Stoppa, Bourassi; Gyger, Bassi, Tona (69e Kroemer), Bize, N. Lameiras; Carraciolo, Marzo.  
Notes: YF Juventus sans Sulejmani, Gojani (blessés), Preite, A. Bunjaku (absents) ni Arslan (suspendu). Serrières évolue sans Dion, Giorgis ni A. Lameiras (vacances). Avertissements à Tona (19e, faute), Saibou (48e, antijeu), N. Lameiras (62e, faute), Kohler (65e, réclamations), Brogno (75e, faute), Bize (88e, faute) et Asani (94e, faute). Expulsion de Dias (46e, faute de dernier recours de la main). Coups de coin: 2-4 (1-0). /MKA

## LEPOINT

### GRUPE 2

YF Juventus - Serrières	1-1
Colombier - Aarau M21	1-1
SV Schaffhouse - Granges	0-1
Soleure - Bâle M21	2-3
Zofingue - Bienne	1-5
Grasshopper M21 - Altstetten	1-3
Chx-de-Fds - Zurich M21	1-0
Wangen - Münsingen	3-0

### Classement

1. Bienne	1	1	0	0	5-1	3
2. Wangen	1	1	0	0	3-0	3
3. Altstetten	1	1	0	0	3-1	3
4. Bâle M21	1	1	0	0	3-2	3
5. Granges	1	1	0	0	1-0	3
Chx-de-Fds	1	1	0	0	1-0	3
7. Aarau M21	1	0	1	0	1-1	1
Colombier	1	0	1	0	1-1	1
Serrières	1	0	1	0	1-1	1
YF Juventus	1	0	1	0	1-1	1
11. Zurich M21	1	0	0	1	0-1	0
SV Schaffhouse	1	0	0	1	0-1	0
13. Soleure	1	0	0	1	2-3	0
14. Grasshop. M21	1	0	0	1	1-3	0
15. Münsingen	1	0	0	1	0-3	0
16. Zofingue	1	0	0	1	1-5	0

### Prochaine journée

**Mercredi 7 août. 18 h 30:** YF Juventus - Altstetten. **19 h:** Aarau M21 - Grasshopper M21. **19 h 30:** Münsingen - Bienne. **20 h:** Granges - Colombier. Serrières - Soleure. Wangen - SV Schaffhouse. **20 h 15:** Bâle M21 - La Chaux-de-Fonds.

## AUTRES GROUPES

### GRUPE 1

Bex - Stade Yvonnois	3-1
Grand-Lancy - Naters	2-1
Malley - Martigny	1-1
Chênois - Stade Lausanne	1-1
Etoile Carouge - Vevey	2-3
Meyrin - Echallens	6-1
Bulle - Servette M21	1-1
Baulmes - Fribourg	3-1

### GRUPE 3

Schötz - Malcantone Agno	2-1
Lucerne M21 - Zoug 94	0-2
Frauenfeld - Biaschesi	1-2
Rapperswil - Kreuzlingen	1-4
Coire 97 - Buochs	3-0
Chiasso - Tuggen	0-2
Saint-Gall M21 - Mendrisio	0-2
Locarno - Gossau	1-1

## À L'ÉTRANGER

### FRANCE

Monaco est le premier leader du championnat de France à la suite de son succès à Troyes (4-0) lors de la première journée. Un seul des Suisses en lice dans l'Hexagone cette saison a joué: Badile Lubamba avec Troyes. Deux buts du Congolais Nonda, deux autres de Giuly et de l'Argentin Gallardo ont placé Monaco, qui avait disputé un championnat 2001-2002 décevant, sur orbite. Nantes, vainqueur à Lyon devant Marseille sans Celestini pas encore qualifié (2-0), et Bordeaux, qui s'est imposé à Lille (3-0), ont également réalisé une bonne opération.

Le PSG a battu chichement Auxerre (1-0), sans Grichting, grâce à un penalty du Brésilien Aloisio généreusement accordé par l'arbitre. Sochaux, sans Lonfat, a obtenu un nul méritoire à Sedan (0-0).

Marseille - Nantes	0-2
Paris SG - Auxerre	1-0
Bastia - Lens	1-1
Lille - Bordeaux	0-3
Nice - Le Havre	1-2
Montpellier - Rennes	1-0
Sedan - Sochaux	0-0
Strasbourg - Ajaccio	1-1
Troyes - Monaco	0-4

## TOUSAZIMUTS

Où jouera Ronaldo? Ronaldo ne quittera pas l'Inter Milan, affirme le président du club en réponse aux informations de la presse espagnole qui annonce le départ de la star vers le Real Madrid. Dans les colonnes de la «Gazzetta Sportiva» datée d'hier, Massimo Moratti a déclaré qu'aucune discussion pour le transfert de Ronaldo n'était engagée, avant de souligner que le Brésilien était sous contrat avec l'Inter jusqu'en 2006. Mais toujours dans les colonnes de la «Gazzetta Sportiva», l'agent de Ronaldo a déclaré que le joueur voulait quitter l'Inter Milan, où il a connu de mauvaises expériences. /ap



## ENBREF

**HIPPISME ■ Succès de Baryard.** Victorieuse du dernier Grand Prix Coupe du monde de saut d'obstacles à Genève, Malin Baryard a enlevé le Grand Prix de Gera (All), sixième des neuf épreuves du Riders Tour. En dressage, la victoire est revenue à l'Allemande Ulla Salzgeber. /si

**DIVERS ■ Avec la Corée du Nord.** La Corée du Nord va participer aux Jeux asiatiques, qui auront lieu du 29 septembre au 14 octobre à Busan en Corée du Sud, afin de favoriser une amélioration de ses relations avec son voisin du sud. La Corée du Nord a également annoncé qu'elle allait envoyer son équipe nationale à Séoul, pour y disputer, courant septembre, un match amical de football contre la sélection sud-coréenne, demi-finaliste de la dernière Coupe du monde. /si

**HALTÉROPHILIE ■ Un Indien positif.** L'Indien Krishnan Madasamy a été contrôlé positif aux stéroïdes anabolisants et a été privé de ses trois médailles d'argent remportées aux Jeux du Commonwealth. /si

**AVIRON ■ Weisshaupt y croit.** Pamela Weisshaupt a terminé à la quatrième place des finales de la Coupe du monde à Munich. Avec ce bon résultat, la Zurichoise conserve l'espoir d'être rajoutée sur la liste des sélectionnés pour les championnats du monde à Séville. /si

**OLYMPISME ■ Rogge convaincu.** Jacques Rogge a déclaré au cours d'une conférence de presse organisée à Manchester être convaincu que les Jeux olympiques de 2008 à Pékin peuvent être un formidable outil pour faire évoluer la Chine. Le président du CIO a néanmoins estimé qu'il était encore trop tôt pour évaluer l'impact que l'organisation des Jeux olympiques de Pékin pourrait avoir sur les libertés et l'ouverture du pays communiste. /si

**TIR ■ Une belle conclusion.** Les Suisses ont conclu la manche de Coupe d'Europe d'Aarhus (Dan) en remportant deux nouveaux succès. A l'arme standard, Norbert Sturny s'est imposé en individuel et par équipes, où il était associé à Daniel Burger et Beat Stadler. /si

**VOLLEYBALL ■ Une Canadienne à Schaffhouse.** Kanti Schaffhouse a complété son effectif pour la saison 2002-2003 en engageant l'internationale canadienne Krista Lee Kinsman. L'ancienne joueuse de l'Université de Calgary rejoindra ses nouvelles coéquipières en septembre, après les Mondiaux. /si

**BEACHVOLLEY ■ Echec en finale.** Sascha Heyer et Markus Egger ont signé la meilleure performance de leur carrière sur le circuit World Tour en ne s'inclinant qu'en finale à Klagenfurt (Aut). Ils ont été battus en deux sets par les No 1 mondiaux, les Brésiliens Ricardo-Loiola. /si

**BASKETBALL ■ Echange en NBA.** L'ailier croate Toni Kukoc va quitter les Hawks d'Atlanta pour Milwaukee, dans le cadre du championnat de NBA, en échange de l'ailier Glenn Robinson. /si

# La journée des Polonais

**Natation ■ Les nageurs de l'Est ont brillé à l'occasion du baisser de rideau des championnats d'Europe. L'Allemande Franziska Van Almsick aussi en évidence**

Les Polonais ont marqué de leur empreinte la dernière journée des championnats d'Europe de Berlin avec le record du monde d'Otylia Jedrejczak sur 200 m papillon et la victoire de Bartosz Kizierowski sur 50 m libre. Otylia Jedrejczak (18 ans) a abaissé de trois centièmes, en 2'05"78, la meilleure marque mondiale que détenait l'Australienne Susan O'Neill depuis le 17 mai 2000. Elle a devancé la Hongroise Eva Risztov, quadruple médaillée d'argent à Berlin. «Je savais que j'étais très en forme. Mais je n'ai jamais osé rêver couvrir la distance en un temps pareil» avouait la première Polonoise championne d'Europe de natation.

Bien qu'il n'ait pas battu de record, son compatriote Bartosz Kizierowski a créé une énorme surprise en s'imposant sur 50 m libre, loin devant le

Hollandais Pieter Van den Hoogenband (4e) et Alexander Popov (5e). Ejecté du podium, le Russe n'y figure pas pour la première fois depuis 1991. «On dirait que c'est le jour de la Pologne aujourd'hui! Je me serais même contenté de la quatrième place» assurait Bartosz Kizierowski.

## Huit ans d'attente

Franziska Van Almsick a enlevé sa cinquième médaille d'or - deux de mieux que l'Ukrainienne Jana Klochova - en assurant le relais en papillon lors du 4 x 100 m quatre nages remporté par l'Allemande, avec un record d'Europe à la clé (4'01"54). Les Allemandes ont amélioré de 1"52 leur ancienne meilleure marque.

La Berlinoise (24 ans) avait remporté son deuxième titre individuel samedi, agrémenté

d'un nouveau record du monde, en 1'56"64, lors du 200 m libre le plus rapide de l'histoire. Soutenue par un public en délire, elle avait abaissé de 14 centièmes sa propre meilleure marque. Cela faisait près de huit ans, depuis le 6 septembre 1994 précisément, qu'elle attendait cela. Elle compte désormais 17 titres européens à son palmarès.

Yves Platel a pris, dimanche, la septième place du 400 m quatre nages en 4'22"98, échouant à plus de deux secondes de son propre record national. S'il l'avait égalé, le capitaine de l'équipe de Suisse aurait terminé quatrième. Le Vaudois s'avouait extrêmement déçu: «J'attendais une meilleure place et un meilleur temps. Franchement, j'ai eu peur. Ma course de ce matin m'a terrifié.» Parti très vite en séries (5e en 4'22"04), le Vaudois avait

éprouvé 1000 difficultés à terminer.

«J'ai voulu partir moins vite pour finir mieux, avec un meilleur temps. C'était une erreur. Pourtant, Christophe Pellandini (réd.: son entraîneur) m'avait dit de faire comme ce matin. C'est l'expérience qui rentre. Un 400 m est dif-

ficile à gérer. Lorsque l'on est affûté, on ne sait pas si l'on va vraiment vite, car les sensations sont nouvelles. Je crois que l'on fait trop de compétitions. Je ne vais plus nager en petit bassin. C'est une perte de temps. Je vais me concentrer sur le bassin de 50 mètres» annonçait Yves Platel. /si

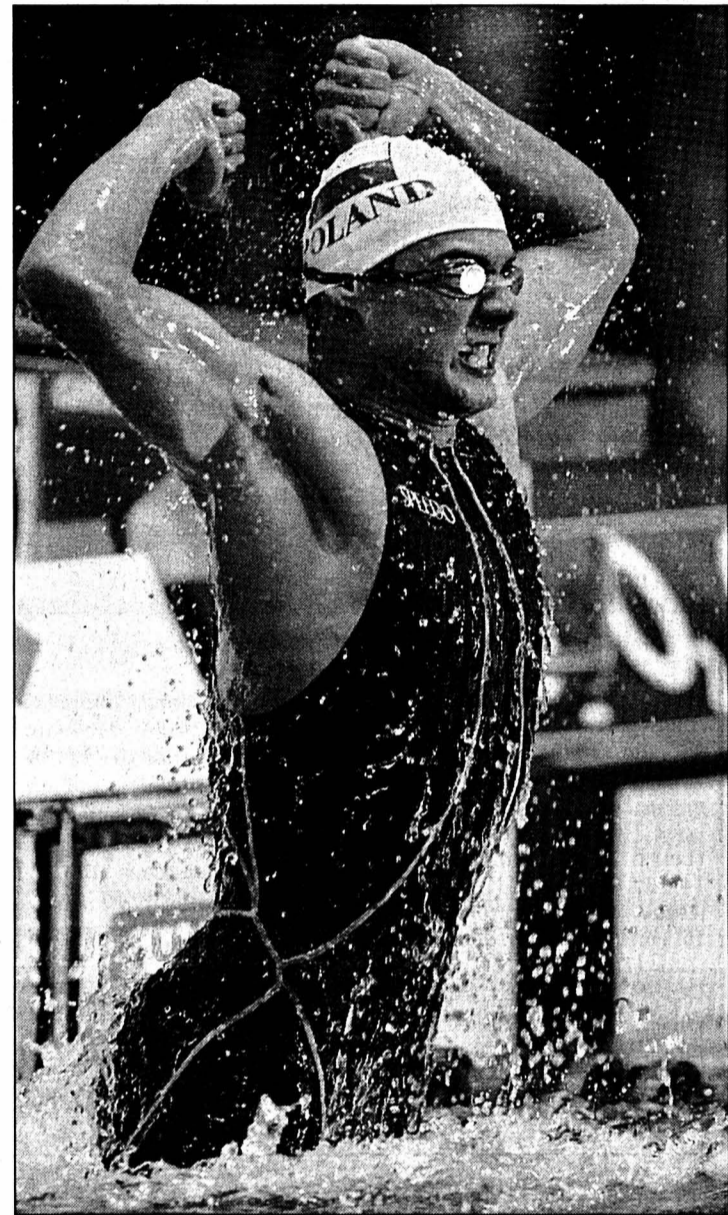
## CLASSEMENTS

**Berlin. Championnats d'Europe. Sixième et septième journées. Messieurs. Finales. 50 m libre:** 1. Kizierowski (Pol) 22"18. 2. Vismara (It) 22"26. 3. Wolinets (Ukr) 22"31. **Série. Puis éliminés:** 22. Novy (S) 23"23. 26. Bühler (S) 23"37. **200 m dos:** 1. Kozulj (Cro) 1'58"70. 2. Rogan (Aut) 1'58"83. 3. Strahija (Cro) 1'58"89. **100 m papillon:** 1. Rupprath (All) 51"94. 2. Serdinov (Ukr) 52"17. 3. Silantiev (Ukr) 52"36. **400 m quatre nages:** 1. Boggia (It) 4'13"19. 2. Bathazi (Hon) 4'17"33. 3. Rostoucher (Fr) 4'19"19. **Puis:** 7. Platel (S) 4'22"98. **4 x 200 m libre:** 1. Italie (Peliciani, Brembilla, Cappelazzo, Rosolino) 7'12"18. 2. Allemagne (Zimmer, Pohl, Conrad, Herbst) 7'17"59. 3. Grèce (Oikonomou, Xylouris, Kokkodis, Gianniotis) 7'20"67. **4 x 100 m quatre nages:** 1. Russie (Ales-

chine, Sloudnov, Martchenko, Popov) 3'36"21. 2. France (Roger, Duboscq, Esposito, Barnier) 3'36"55. 3. Allemagne (Theloke, Kruppa, Rupprath, Herbst) 3'37"05. **Série. Puis éliminée:** 13. Suisse (Lang, Lütolf, Gilgen, Novy) 3'47"52.

**Dames. Finales. 50 m libre:** 1. Alshammar (Su) 24"84. 2. Moravcova (Slq) 25"09. 3. Herasimienka (Bié) 25"24. **Série. Puis éliminée:** 19. Sagne (S) 26"42. **200 m libre:** 1. Van Almsick (All) 1'56"64 (RM, ancien van Almsick 1'56"78, le 6.9.94 à Rome). 2. Potec (Rou) 1'57"80. 3. Popchanka (Bié) 1'57"91. **400 m libre:** 1. Klotchkova (Ukr) 4'07"10. 2. Risztov (Hon) 4'07"24. 3. Potec (Rou) 4'09"49. **Série. Puis éliminées:** 18. Rigamonti (S) 4'19"10. 21. Strasser (S) 4'20"94. **50 m dos:** 1. Chivanevskaia (Esp) 28"58. 2. Völker

(All) 28"81. 3. Herasimienka (Bié) 28"86. **Demi-finales. Puis éliminée:** 15. Diezi (S) 30"04. **Série. Puis éliminée:** 19. Stampfli (S) 30"79. **200 m brasse:** 1. Jukic (Aut) 2'25"83. 2. Poleska (All) 2'27"37. 3. Igelström (Su) 2'27"61. **200 m papillon:** 1. Jedrejczak (Pol) 2'05"78 (RM, ancien O'Neill (Aus) 2'05"81 le 17.5.00 à Sydney). 2. Risztov (Hon) 2'08"24. 3. Mehlhorn (All) 2'09"37. **4 x 100 m quatre nages:** 1. Allemagne (Buschschulte, Weiler, van Almsick, Völker) 4'01"54 (RE, ancien par Allemagne 4'03"06 le 29.7.01 à Fukuoka). 2. Suède (Alshammar, Igelström, Kammerling, Sjöberg) 4'06"15. 3. Ukraine (Amchennikova, Bondarenko, Klotchkova, Mukomol) 4'06"22. **Série. Puis éliminée:** 11. Suisse (Diezi, Schlegel, Zahnd, Miluska) 4'17"03. /si



Bartosz Kizierowski jubile: le Polonais a créé une énorme surprise en remportant le 50 m libre. PHOTO KEYSTONE

## Rien de phénoménal En demi-teinte ■ Les Suisses légèrement en retrait à Berlin

Deux ans après avoir réussi le doublé sur 800 m libre (Flavia Rigamonti devant Chantal Strasser) et la médaille de bronze sur 50 m brasse (Remo Lütolf) à Helsinki, l'équipe de Suisse n'a pas pu répéter cette magnifique performance lors des championnats d'Europe de Berlin. La faute à des Européens d'un tout autre niveau, mais pas uniquement. Moins d'un tiers des 19 sélectionnés ont amélioré leur meilleur chrono. Nettement insuffisant pour figurer en haut des classements. «Nous avons manqué l'un de nos objectifs: que 50% des nageurs et nageuses battent leur meilleur temps» admet Pierre-André Weber, chef du sport de compétition à Swiss Swimming.

Neuf records nationaux ont été établis, permettant d'accéder à sept demi-finales et six finales, dont trois individuelles (Karel Novy, Flavia Rigamonti, Yves Platel). «La Suisse reste sur sa valeur. Le dernier championnat d'Europe où nous avons fait mieux était Strasbourg, en 1987. Je suis content de l'intégration des jeunes. Marjorie Sagne a battu ses meilleurs temps. Flori Lang et

Hanna Miluska ont réussi des chronos de finalistes» se réjouit l'ancien nageur.

### Les meilleurs stagnent

C'est du côté des routiniers que l'on attendait plus. Notamment de Flavia Rigamonti, septième sur 800 m libre, qui ne s'est pas qualifiée pour la finale du 400 mètres. Tout comme Remo Lütolf, qui a échoué en demi-finale du 50 m brasse. «Les huit meilleurs stagnent. C'est la génération de 1996. Elle n'avait fait que progresser jusqu'à maintenant. Elle peut se trouver en phase de consolidation» espère Weber.

La bonne surprise de la semaine est à mettre sur le compte du relais 4 x 200 m libre dames (4e), source d'espoir pour les Jeux olympiques d'Athènes 2004. «Pour améliorer l'entraînement, nous allons nous rendre régulièrement dans un bassin à Hambourg. Le nageur y fait du surplace, à contre-courant. On peut régler la vitesse afin d'étudier la technique, la vitesse, l'énergie et l'endurance» explique Pierre-André Weber.

Certainement un plus à l'heure où le mental devient déterminant. /si

## FOOTBALL TOUS AZIMUTS

**Henry rempile.** L'attaquant français d'Arsenal, Thierry Henry, a accepté de prolonger de cinq ans son contrat avec Arsenal. Henry, 24 ans, a terminé meilleur buteur du championnat d'Angleterre la saison dernière. Le montant de son nouveau contrat s'élèverait à 23,6 millions d'euros. Henry, qui avait encore deux ans de contrat avec les Gunners, aurait d'abord refusé une première offre avant d'accepter son nouveau contrat qui devrait lui rapporter 94.500 euros par semaine. /ap

**Gomes retourne au pays.** L'attaquant international portugais Nuno Gomes (Fiorentina) a signé un contrat de quatre ans en faveur de Benfica, le club portugais au sein duquel il avait déjà évolué de 1997 à juillet 2000 avant son départ pour l'Italie. /si

**Westerhof au Zimbabwe.** L'entraîneur hollandais Clemens Westerhof, qui n'avait plus donné signe de vie depuis trois mois et était apparu en Hollande sur une liste de personnes recherchées, se trouve au Zimbabwe. Westerhof est en instance de divorce de sa troisième femme, une ex-miss Zimbabwe, et ne veut parler à personne. /si

**Meyer manquera la reprise.** Munich 1860 devra se passer des services de l'international suisse Remo Meyer pour la reprise de la Bundesliga, le 14 août face à

Hansa Rostock. Le jeune défenseur (21 ans) s'est blessé aux ligaments d'un genou. L'international moins de 21 ans, blessé au cours d'un match amical, sera absent pendant deux semaines environ. /si

**Enquête contre Nowotny.** Le parquet de Cologne a ouvert une enquête en mars contre l'international allemand Jens Nowotny, capitaine et défenseur central du Bayer Leverkusen, pour fraude fiscale. Les enquêteurs soupçonnent Nowotny d'avoir, lors de son transfert de Karlsruhe au Bayer Leverkusen en 1996, encaissé environ 7,5 millions de francs sous la table, en grande partie au profit de ses proches. En outre, Christoph Daum aurait reconnu que son ancien employeur, Bayer Leverkusen, lui aurait versé des sommes non déclarées au fisc. /si

**Au chevet de la Fiorentina.** La Fiorentina a trouvé chaussure à son pied en la personne de Diego Della Valle (49 ans). L'homme d'affaires italien, fondateur de la marque de chaussures Tod's, sera en effet le nouveau propriétaire du club italien. Souffrant d'un endettement d'environ 33 millions de francs, le club toscan, champion d'Italie en 1956 et 1969, s'est effondré la semaine dernière. Il a été rebaptisé «Fiorentina 1926 Fiorentina». Relégué l'an der-

nier en série B, le club s'est même vu refuser jeudi dernier le droit de jouer dans cette deuxième division. Une inscription en troisième ou quatrième division pourrait permettre de sauver le statut professionnel du club. /si

**L'avis de Ferguson.** Le retour à la compétition du capitaine de la sélection d'Angleterre, David Beckham, avant la Coupe du monde 2002, a été trop précipité, a déclaré le manager écossais de Manchester United, Alex Ferguson, dans la presse britannique dominicale. Selon Ferguson, le milieu de terrain anglais a souffert physiquement après avoir participé au camp de préparation des Anglais à Dubaï, alors qu'il n'avait toujours pas fini de récupérer d'un os cassé à un pied. /si

**Des finales disputées.** Tournoi de Lignières. Finale 5e-6e places: Lignières - Cornaux 2-2, 4-2 aux tirs au but. Finale 3e-4e places: Vully - Marin 2-3. Finale 1re-2e place: Portalban - Saint-Blaise 1-1, 7-8 aux tirs au but. /réd.

**Costa annonce sa retraite.** Le défenseur portugais Jorge Costa (30 ans) a annoncé qu'il mettait un terme à sa carrière internationale. Costa faisait partie de l'équipe du Portugal qui a été éliminée au premier tour de la Coupe du monde 2002. /si



# Museeuw dominateur

**Cyclisme ■ Le coureur belge, vainqueur hier à Hambourg, a encore augmenté son avance en tête de la Coupe du monde. Les Suisses se sont montrés en Allemagne**

Le Belge Johan Museeuw (Domo) a conforté sa place en tête de la Coupe du monde en remportant hier à Hambourg le septième HEW-Cyclistics, sixième des dix épreuves de la Coupe du monde, devant l'Espagnol Igor Astarloa et l'Italien Davide Rebellin.

Au bout des 253 km de course autour et dans Hambourg, Museeuw s'est montré dominateur et l'a emporté au sprint, qu'il a lui-même lancé et mené du début à la fin, au terme d'une échappée avec huit autres coureurs, qui avaient réussi à sortir du peloton à 15 km de l'arrivée.

Pour le champion belge, c'est son deuxième succès cette saison dans la Coupe du monde après sa brillante victoire dans la classique de «l'Enfer du nord», Paris - Roubaix, et le 11e de sa carrière.

Johan Museeuw, le «Lion des Flandres» de Varsenare, 36 ans,

a ainsi augmenté, avec 270 points, son avance sur son poursuivant immédiat, l'Italien Paolo Bettini (Mapei), victorieux de Liège - Bastogne - Liège, et qui a terminé à Hambourg en quatrième position, dans le même temps que le Belge: Bettini accuse maintenant un retard de 96 points (174). «Hambourg manquait encore dans ma collection de trophées et c'est pourquoi je voulais gagner à tout prix aujourd'hui» a déclaré l'ancien champion du monde.

## Pas de duel

Grand favori du public allemand, Erik Zabel, leader du classement mondial de l'UCI, a eu la malchance de crever peu avant le dernier franchissement de la seule côte de la course, le Waseberg (15% de pente), et a terminé attardé à 2'14" du vainqueur.

A 65 km de l'arrivée, le duel attendu entre les sprinters Erik Zabel et l'Australien Robbie

McEwen, qui avait empêché l'Allemand de conquérir son septième maillot vert consécutif sur le Tour de France, était tombé à l'eau, le champion d'Australie abandonnant la course après une chute.

Au nombre de 10 au départ, les Suisses ont pu tirer

leur épingle du jeu. Ainsi Jörg Strauss, membre de la formation allemande de deuxième division «Cologne», a réussi une échappée solitaire de 80 km. Après avoir compté jusqu'à cinq minutes d'avance, Strauss s'est fait rejoindre avant d'abandonner. Plus

tard, Martin Elmiger et Oscar Camenzind ont également tenté de fausser compagnie au reste du peloton, mais sans succès.

Sur la ligne d'arrivée, Markus Zberg a signé le meilleur résultat des Helvètes avec une 17e place. /si



Johan Museeuw voulait gagner à Hambourg: c'est fait!

PHOTO KEYSTONE

## CLASSEMENTS

**Hambourg. Sixième épreuve de la Coupe du monde (253 km):** 1. Museeuw (Be) 5 h 43'35". 2. Astarloa (Esp). 3. Rebellin (It). 4. Bettini (It). 5. Hincapie (EU). 6. Baldato (It). 7. Moreni (It) m.t. 8. Ferrigato (It) à 2". 9. Di Luca (It) à 3". 10. Vainsteins (Let) à 12". 11. Hondo (All) à 14". 12. Lombardi (It). 13. Celestino (It). 14. Bortolami (It). 15. Hinault (Fr). 16. Teutenberg (All). 17. M. Zberg (S). 18. Guidi (It). 19. Riebenbauer (Aut). 20. Pollack (All) m.t. **Puis:** 32. Heule (S). 43. Camenzind (S). 47. Bertogliati (S). 54. Gianetti (S). 87. Elmiger (S) m.t. 111. Moos (S) à 3'57". 142 classés.

**Abandons:** Aebersold, Bergmann et Strauss.

**Coupe du monde (après 6 manches sur 10):** 1. Museeuw (Be) 270. 2. Bettini (It) 174. 3. Hincapie (EU) 124. 4. Van Petegem (Be) 121. 5. Cipollini (It) 120. 6. Tafi (It) 109. 7. Bartoli (It) 100. 8. Planckaert (Be) 83. 9. Astarloa (Esp) 82. 10. Rodriguez (EU) 79. **Puis:** 16. M. Zberg (S) 60; 73. Huser (S) 6. 90. Gianetti (S) 2.

**Par équipes:** 1. Domo 40. 2. Mapei 40. 3. Lotto 30. 4. Cofidis 27. 5. Fassa Bortolo 25.

**Prochaine manche:** le 10 août à San Sebastian. /si

## Une chute qui coûte cher

**VTT ■ Christoph Sauser tombe et doit se contenter de la cinquième place. Régionaux pas à la fête**

L'Espagnol José Antonio Hermida a remporté le titre chez les messieurs lors des championnats d'Europe à Zurich. Christoph Sauser, victime d'une chute, a dû se contenter de la cinquième place. Chez les dames, Barbara Blatter a également pris la cinquième rang final. Si les élites n'ont pas gagné de médaille, la relève suisse a fait parler d'elle avec la médaille d'argent de Florian Vogel chez les espoirs et surtout le titre de Bettina Schmid chez les filles.

Une chute dans l'antépénultième tour de la course a empêché Sauser de se battre pour une place sur le podium derrière Hermida. Auparavant, le Bernois avait choisi de ne pas répondre à l'attaque décisive de l'Espagnol. Le médaillé de bronze des JO de Sydney s'explique: «Il m'était venu en aide il y a cinq ans à Châteaud'Oex et encore à une autre occasion. Je n'avais jamais pu lui rendre la pareille, c'est pourquoi j'ai décidé de ne pas assumer la poursuite.»

La Norvégienne Gunn-Rita Dahle a remporté le premier titre majeur de sa carrière chez les dames et ce malgré deux chutes. La Française Laurence Leboucher a été la seule à se maintenir dans le sillage

de la Norvégienne, terminant deuxième à 4". Pour la médaille de bronze, Barbara Blatter est restée impuissante face à la fin de course tonitruante de l'Allemande Sabine Spitz.

Chez les M23, Florian Vogel a essayé de rester avec le Français Julien Absalon le plus longtemps possible. Mais, dans l'avant-dernière montée, l'Argovien devait laisser partir le tenant du titre. Bettina Schmid a offert à la Suisse la première médaille d'or de son histoire chez les filles. L'Argovienne (17 ans) a tout d'abord mené la poursuite en compagnie de l'Italienne Eva Lechner derrière la Tchèque Petra Bublova. Elle s'est ensuite échappée pour terminer en solitaire.

## Les filles en évidence

Côté régional, Emilie Siegenthaler (Bienne) et Coralie Jeanmaire (La Chaux-de-Fonds) ont sauvé l'honneur avec une brillante quatrième place pour la première nommée et un beau 14e rang pour la seconde chez les juniors filles. Toujours dans la catégorie juniors, Cyril Calame (Les Ponts-de-Martel, 40e) et Jonas Vuille (La Chaux-du-Milieu, 75e) ont eu le mérite de terminer leur

course. Un bonheur que n'ont pas connu Julien et Valentin Girard (Colombier, M23), ainsi que Jérôme Lüthi (Marin, junior) et Sébastien Girard (Le Locle, junior), tous les quatre contraints à l'abandon.

## Les classements

**Championnats d'Europe (Zurich). Messieurs (52,1 km):** 1. Hermida (Esp) 1 h 58'47". 2. Fumic (All) à 42". 3. Paulissen (Be) à 43". 4. Dupouey (Fr) à 46". 5. Sauser (S) à 58". 6. Frischknecht (S) à 2'23".

**Dames (38,5 km):** 1. Dahle (Nor) 1 h 42'04". 2. Leboucher (Fr) à 4". 3. Spitz (All) à 1'55". 4. Epifanova (Rus) à 2'09". 5. Blatter (S) à 3'11".

**M23 (38,5 km):** 1. Absalon (Fr) 1 h 27'40". 2. Vogel (S) à 45". 3. Lejarreta (Esp) à 46". **Puis les Neuchâtelois:** Julien et Valentin Girard (Colombier) ont dû abandonner après deux des cinq tours.

**Juniors. Garçons (32,3 km):** 1. Tomas Lowqvist (Su) 1 h 13'46". 2. Jaroslav Kulhavy (Tch) à 34". 3. Youri Trofimov (Rus) à 1'12". 4. Manetsch (S) à 1'26". **Puis les Neuchâtelois:** 40. Cyril Calame (Les Ponts-de-Martel) à 6'57". 75. Jonas Vuille (La Chaux-de-Milieu) à 11'34". Jérôme Lüthi (Marin) et Sébastien Girard (Le Locle) ont dû abandonner après trois des quatre tours.

**Filles (24,9 km):** 1. Schmid (S) 1 h 08'29". 2. Lechner (It) à 18". 3. Bublova (Tch) à 30". 4. Siegenthaler (Bienne) à 55". **Puis la Neuchâteloise:** 14. Coralie Jeanmaire (La Chaux-de-Fonds) à 5'43". /si-réd

## EN BREF

**MOTOCYCLISME ■ Dupasquier n'abdique pas.** Malgré une 13e place décevante à Genk (Be), où le Belge Patrick Caps s'est imposé, Philippe Dupasquier n'a pas abdicé dans la course au titre mondial de motocross des 125 cmc. Le Fribourgeois, quatrième du classement général, compte désormais 17 points de retard sur le leader Patrick Caps (Be), alors qu'il reste encore trois épreuves au programme. /si

**Nouveau record.** Le tenant du titre américain Colin Edwards et son coéquipier japonais Daijiri Kato ont remporté sur Honda les 8 heures de Suzuka, quatrième manche de la Coupe du monde d'endurance moto, en battant un nouveau record du nombre de tours parcourus. Le duo a accompli 219 tours du circuit, long de 5,8 km, et a devancé sur la ligne d'arrivée deux autres équipages Honda, les Japonais Tadayuki Okada et Makoto Tamada (2e) et l'équipage nippon-brésilien Yuichi Takeda-Alexandre Barros (3e). /si

**CYCLISME ■ Armstrong vainqueur.** Lance Armstrong (US Postal), quadruple vainqueur du Tour de France, a enlevé le critérium de Rhede (All), disputé sur 96 km et devant 40.000 spectateurs. Le Texan s'est aisément imposé, devançant son compatriote Levi Leipheimer. /si

**Albasini champion d'Europe.** Le Thurgovien Michael Albasini (22 ans) a remporté au sprint les championnats d'Europe espoirs (M23), courus à Bergame sur 163 km. C'est la première fois qu'un représentant helvétique signe pareille performance sur route. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Gretzky dément.** Le Canadien Wayne Gretzky, désormais manager des Phoenix Coyotes, a démenti les rumeurs qui évoquaient son possible retour dans le championnat de NHL. /si

**Berne haut la main.** Grindelwald. Match amical: Berne - Bienne 7-1. /si

**BASKETBALL ■ Deux renforts de poids.** Union Neuchâtel (LNB) a transféré pour la saison à venir Vincent Rey (26 ans, 196 cm) et Dalibor Vujica (27 ans, 196 cm). Le premier nommé vient d'Echallens (LNB) où il tournait à 21 points et six rebonds de moyenne la saison passée. Le second évoluait à Université (première ligue) et il valait 25 points par match. Par ailleurs, Yannis Croci (18 ans, 200 cm) a prolongé son contrat à Union. Le pivot, membre du cadre national des M19, a signé pour une année supplémentaire. /réd.

EDITA RUMSAS

## Madame ne pleure pas...

Edita Rumsas «ne voudrait pas qu'on la considère comme une chèvre attachée au piquet pour attirer le loup» a expliqué samedi Me Alexandre Varaut, qui venait de rendre visite à la prison de Bonneville à la femme du Lituane Raimondas Rumsas. Ecrouée depuis mardi, Edita Rumsas est poursuivie pour «administration, offre, cession et aide à l'usage de produits dopants» après la découverte de nombreux produits suspects dans sa voiture. Elle encourt sept ans de prison et 150.000 euros d'amende.

«Je l'ai trouvée courageuse. Elle ne pleure pas et attend. Elle n'a qu'une seule préoccupation: le sort de ses enfants. Elle souhaite bien sûr que toutes les explications soient données à la justice par elle et son mari. Elle estime qu'elle ne devrait pas être en prison et ne souhaite bien évidemment pas que son mari s'y retrouve lui aussi» a indiqué l'avocat.

Me Varaut, qui assure la défense de la jeune femme avec son père, Me Jean-Marc Varaut, a confirmé qu'ils se sont rendus tous les deux en Italie hier pour rencontrer le coureur. «Sans lui parler du contenu du dossier, ce que l'on ne peut pas faire, nous avons réfléchi avec lui sur la conduite à tenir. Il n'a actuellement aucune obligation juridique de se présenter. Il appréciera ce qu'il doit faire» a indiqué l'avocat.

Pour Me Varaut, «il est préférable que Raimondas Rumsas s'explique, et qu'il s'explique vite». Troisième du Tour de France, le coureur lituanien avait regagné l'Italie dès dimanche soir, après la fin de la course. Sa femme avait été interpellée à Chamonix et placée en garde à vue le jour même. /si

CHAMPIONNAT DE ZURICH

## Le boycott maintenu

Les groupes sportifs de première division ont décidé de maintenir leur boycott du championnat de Zurich, unique manche suisse de la Coupe du monde, prévu le dimanche 18 août. L'épreuve pourrait être simplement annulée selon l'organisateur Upsolut.

Les dirigeants des principaux groupes sportifs de Ire division et les organisateurs du championnat de Zurich se sont rencontrés samedi avant la manche de la Coupe du monde à Hambourg. «La situation est bloquée. Les équipes n'ont fait aucune concession» a précisé Roland Hoffer, chef de course à Hambourg et à Zurich. Les négociations ont été longues pour tenter de faire revenir les groupes sportifs sur leur décision de boycott. L'agence Upsolut prendra une décision définitive au milieu de la semaine prochaine pour savoir si la classique suisse est organisée ou simplement annulée. L'Association des groupes sportifs (AICGP) avait décidé lors du Tour de France de boycotter le championnat de Zurich car l'ancien organisateur de Zurich l'ancien organisateur de l'épreuve suisse n'avait pas encore réglé les primes et les frais de déplacement pour l'édition 2001 à la hauteur de 300.000 francs. Daniel Perroud, directeur de DPO, estime qu'il ne paiera ces frais qu'une fois que le club organisateur lui aura réglé ses commissions sur les sponsors. /si



## ENBREF

**FOOTBALL ■ Nikiforov change d'air.** L'international russe Youri Nikiforov, du PSV Eindhoven, s'est lié pour les deux prochaines saisons au RKC Waalwijk (1re div. hollandaise). Le défenseur de 31 ans qui avait participé à la Coupe du monde en Corée du Sud et au Japon avait été laissé libre par les dirigeants du PSV. /si

**Contreras prolonge.** Pedro Contreras (30 ans), le gardien de but international espagnol, a prolongé jusqu'en juin 2005 son contrat avec Malaga. Contreras était l'un des trois gardiens espagnols lors de la Coupe du monde 2002. Formé au Real Madrid où il a joué jusqu'en 1999, il a disputé plus de 200 matches en championnat d'Espagne. /si

**L'Australie candidate.** L'Australie se portera candidate pour l'organisation de la Coupe du monde 2014. Sepp Blatter l'a appris lors de la réunion de la Fédération d'Océanie à Auckland (N-Z). En outre, le président de la Fifa a répété que l'Océanie aura une place fixe lors de la phase finale de la Coupe du monde 2006 en Allemagne. /si

**Première défaite pour Zilina.** Zilina, adversaire de Bâle en Ligue des champions, a concédé sa première défaite lors de la quatrième journée du championnat de Slovaquie en étant battu 0-1 à Dubnica. /si

**NATATION ■ Rêve brisé.** Le rêve de Ian Thorpe de remporter sept médailles d'or lors des Jeux du Commonwealth s'est envolé. A Manchester, l'Australien a dû s'avouer vaincu sur 100 m dos, samedi, devant son compatriote Matt Welsh. Hier, l'Australien a tout de même conquis une sixième et dernière médaille d'or en enlevant le relais 4 x 100 m quatre nages. /si



Ian Thorpe a vu son rêve s'envoler. PHOTO KEYSTONE

**Baillod cinquième.** Lugano. Championnats suisses de longues distances. 5 km. Messieurs: 1. Andermatt (SC Uster) 57'56". 2. Weiss (SV Bâle) 58'33". 3. Silvan (SN Bellinzona) 58'57". Puis: 5. Julien Baillod (Red Fish Neuchâtel) 1 h 00'59". /si

**AUTOMOBILISME ■ Menu sorti par Alesi.** Le Schwytzais Marcel Fässler s'est classé quatrième de la septième manche du championnat d'Allemagne des voitures de tourisme, courue sur le Nürburgring. Un tête-à-queue de Jean Alesi a entraîné l'élimination du Genevois Alain Menu dès le premier tour de course. La victoire est revenue à l'Allemand Uwe Alzen, devant le leader du classement général, le Français Laurent Aiello, et l'Allemand Bernd Schneider. /si

# Bucher et le grand vide

**Athlétisme ■ Seuls dix Suisses seront en lice dès demain à Munich à l'enseigne des 18es championnats d'Europe. Une petite délégation aux ambitions limitées**

De notre envoyé spécial

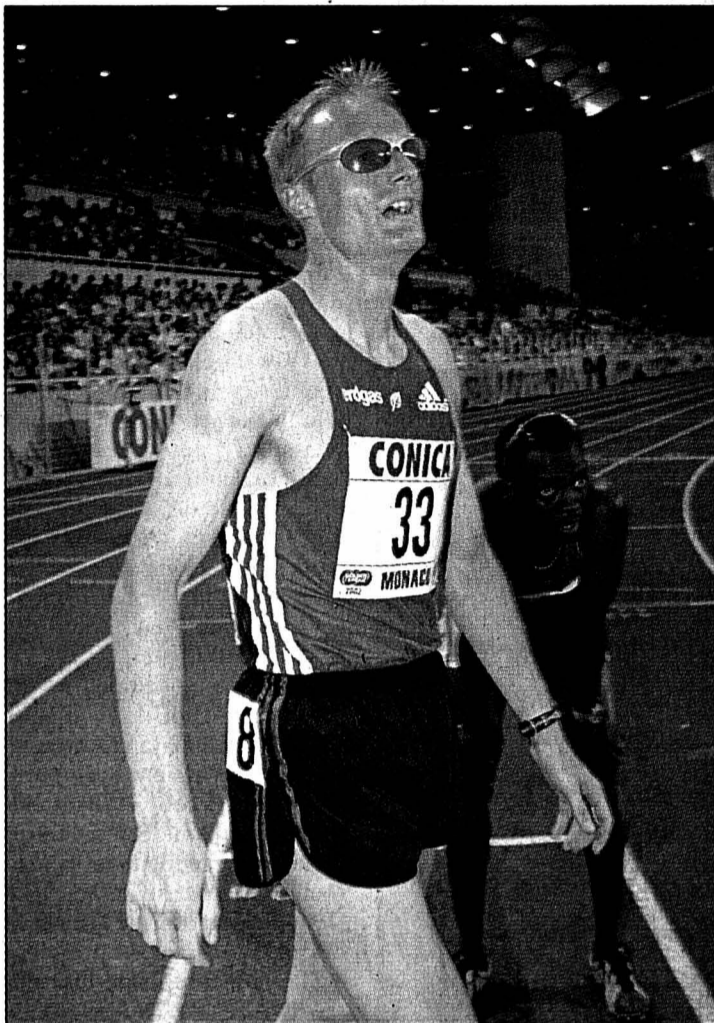
Alexandre Lachat/ROC

Dix athlètes en tout et pour tout: c'est avec une minidélégation que la Suisse participera, dès demain à Munich, aux 18es championnats d'Europe. Parmi ces dix athlètes, pas trace de Romand. Les chances de médaille? Elles reposeront avant tout et essentiellement sur les épaules d'André Bucher. Même diminué et retardé dans sa préparation, le champion du monde en titre du 800 m peut espérer tirer son épingle du jeu. Mais la partie s'annonce très difficile. Les deux jokers de l'équipe helvétique se nomment Christian Belz (3000 m steeple) et Viktor Röthlin (marathon), tous deux capables d'un bon coup en Bavière.

– **Christian Belz (27 ans, ST Berne, 3000 m steeple):** inattendu finaliste (13e) des Mondiaux 2001 à Edmonton, le recordman de Suisse du 3000 m steeple (8'22"24 en 2001) a couru en 8'27"54 cette année, ce qui le place au 21e rang européen de la saison. Une place en finale semble lui tendre les bras, un exploit – comprenez une médaille – constituerait une sensation: la discipline est assez relevée cette année sur le Vieux-Continent avec notamment le Hollandais Vroemen, qui vient de battre le record d'Europe (8'06"91), trois Français qui volent très bien sur les obstacles (Tahri, Le Dauphin et Denis) et les Espagnols de service (Jimenez, Martin et Blanco). Séries mercredi à 19 h, finale éventuelle samedi à 16 h 30.

– **Ivan Bitzi (27 ans, LV Horw, 110 m haies):** au sein du camp helvétique, c'est la bonne surprise de cette saison 2002. Depuis quelques mois, le Lucernois aligne les excellentes performances. Son record personnel de 13"59 signé le 9 juin à Meilen le place au 15e rang de la hiérarchie européenne 2002. Peter Schläpfer, le directeur technique national, estime qu'il possède une petite chance de parvenir en finale, samedi à 17 h. Nous aussi. Mais auparavant, il y aura les séries (vendredi à 11 h 30) et les demi-finales (samedi à 15 h 10).

– **André Bucher (25 ans, TV Beromünster, 800 m):** on ne



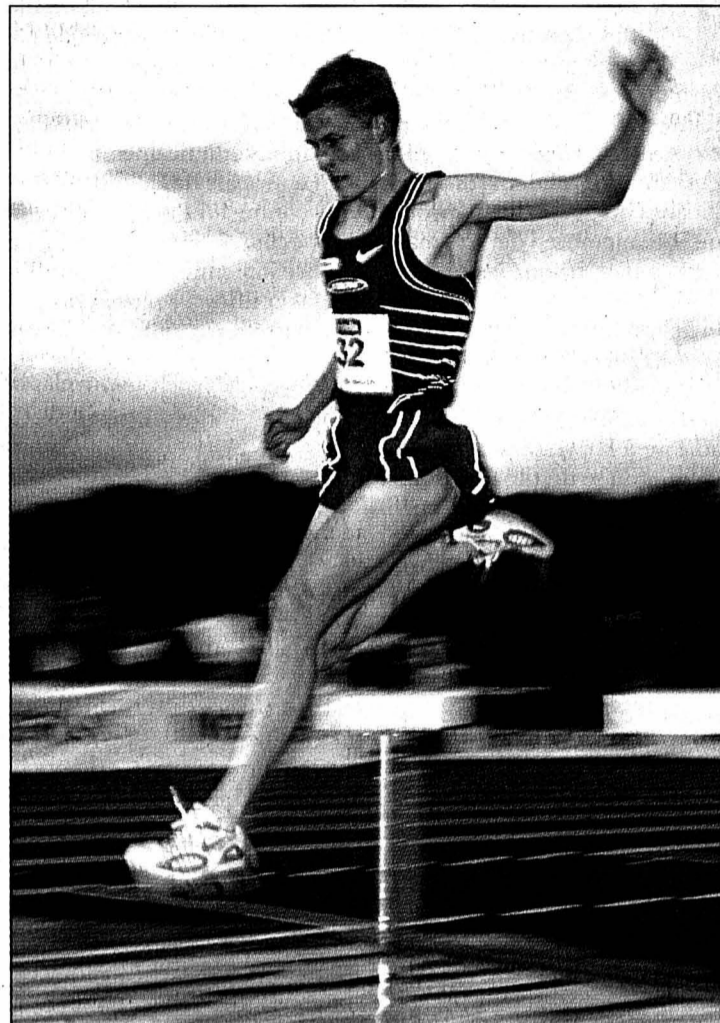
André Bucher n'a qu'une course dans les jambes cette saison, celle disputée à Monaco le 19 juillet dernier. Mais son talent devrait lui permettre de se hisser en finale du 800 m. PHOTO KEYSTONE

présente plus le champion du monde. On rappellera simplement que le Lucernois a été victime d'un écrasement de l'astragale au pied gauche le 25 avril, qu'il a dû se contenter de séances d'entraînement en piscine et sur le vélo jusqu'à la mi-juin et qu'il a effectué son retour à la compétition le 19 juillet à Monaco, où il a pris la dixième et dernière place en 1'46"38, vingtième meilleur chrono européen de l'année. Après avoir beaucoup hésité, le recordman de Suisse (1'42"55 en 2001) a décidé de tout de même tenter le coup en Bavière. Vendredi matin à 10 h 40, il se présentera donc au départ des séries du 800 m avec une seule course dans les jambes cette saison. Son talent devrait lui permettre d'arriver en demi-finale (samedi à 16 h 10) et en finale (dimanche à 16 h 20), ça risque toutefois d'être un peu juste pour une médaille face à des adversaires comme Kipketer (1'43"76 cette saison), Czapiewski (1'44"56)

ou Schumann (1'45"11). Mais sait-on jamais...

– **Felix Loretz (26 ans, LC Zurich, lancer du javelot):** désolé, mais on ne voit pas par quel miracle le Zurichois pourrait passer le cap des qualifications, mercredi matin à 9 h 15. Toujours est-il que Loretz a bien progressé cette année, lui qui a envoyé balader son javelot à 78,56 m le 26 juin à Lucerne, soit pratiquement deux mètres de mieux par rapport à son meilleur jet de l'an dernier. Insuffisant toutefois pour espérer dialoguer avec les plus forts: le trentième meilleur Européen de l'année a déjà lancé au-delà des 80 mètres.

– **Peter Philipp (30 ans, BTV Coire, 1500 m):** les JO, les Mondiaux, les européens, les Universiades: à 30 ans, Peter Philipp a déjà tout vu, tout vécu... en se faisant le plus souvent «sortir» au premier tour déjà. En ira-t-il autrement en Bavière? On peut en douter, tant le juriste grison peine à trouver la pleine carburation cette



Une place en finale du 3000 m steeple semble tendre les bras à Christian Belz. Néanmoins, une médaille apparaît hors de portée de l'inattendu finaliste des Mondiaux d'Edmonton. PHOTO KEYSTONE

année (3'38"99). Vingt-septième Européen de la saison, il sera le premier Suisse à entrer en action demain (17 h 55) au stade olympique. La finale, jeudi à 19 h 40, devrait se dérouler sans lui.

– **Viktor Röthlin (27 ans, TV Alpnach, marathon):** l'ancien petit ami d'Anita Weyermann a porté le record de Suisse du marathon à un très bon niveau chronométrique (2 h 10'54") l'automne dernier à Berlin. Depuis, l'Obwaldien de Macolin n'a plus recouru les 42,195 km. Seuls 13 Européens ont

fait mieux que lui cette année. Röthlin semble avoir bien préparé son coup, lui qui vise une place dans les huit premiers. Contrairement aux autres disciplines, où seuls trois athlètes par pays sont admis au départ, chaque délégation pourra aligner un maximum de six coureurs sur le marathon. L'Espagne et l'Italie en profiteront pleinement, les autres non. Il est vrai qu'une victoire dans un championnat d'Europe s'avère beaucoup moins lucrative qu'une place d'honneur à Boston, New York, Berlin ou Londres. Et c'est peut-être bien là la grande chance de Röthlin. Coup de pistolet dimanche à 13 h.

– **Rolf Schläfli (31 ans, LC Zurich, décathlon):** le vétéran de la délégation helvétique, en proie à des blessures à répétition ces dernières saisons, rêve de franchir la barre des 8000 points, pour la première fois de sa longue carrière. Ce sera sans doute un peu juste, mais Schläfli (7895 points cette année) peut espérer prendre place parmi les 10 ou 15 premiers d'un décathlon qui débutera mercredi à 9 h 30 pour s'achever jeudi à 21 h 45.

– **Martin Stauffer (27 ans, LC Zurich, saut en hauteur):** on attend avec grand intérêt la prestation du sauteur, biennois du LCZ demain à 18 h 10 lors des qualifications. Stauffer, qui a sauté 2,25 m le 1er juin à Ljubljana, pointe au 27e rang de la hiérarchie européenne de la saison. Une hiérarchie cependant très resserrée: avec 2,26 m, on se retrouve 21e, avec 2,27 m 16e et avec 2,28 m neuvième. Les qualifications, au terme desquelles les 12 meilleurs seront retenus pour la finale de jeudi (19 h 55), pourraient donc bien s'apparenter à une véritable guerre des nerfs.

– **Simone Oberer (22 ans, LC Zurich, heptathlon):** la Bâloise du LCZ est la benjamine de l'équipe helvétique. Il y a 30 ans, sa mère, Doris Bisang, avait déjà foulé le synthétique du stade olympique lors des JO de Munich, où elle avait été sélectionnée pour le saut en hauteur. Simone a totalisé 5796 points début juin à Götzis, son record se chiffre depuis l'an dernier à 5820 points. C'est encore assez loin des meilleures, c'est vrai, mais ses qualités devraient permettre à la jeune Bâloise d'approcher les 5900 points très bientôt et de taquiner les 6000 points dans un ou deux ans. Début de l'heptathlon vendredi à 9 h 45, fin samedi à 18 h 15.

– **Nadine Rohr (25 ans, ST Berne, saut à la perche):** la jeune sœur d'Alain Rohr est l'invitée surprise de ces championnats d'Europe. Le 16 juin à Genève, celle qui a élu domicile à Morat a arraché son billet pour la Bavière en franchissant 4,15 m à la perche. Une hauteur qui ne devrait toutefois pas lui permettre de passer le cap des qualifications mercredi matin dès 9 h. /ALA

M	mun	chen
2	0	0
0	0	2



Tout sera prêt au stade olympique de Munich pour accueillir les meilleurs athlètes du continent. PHOTO KEYSTONE



# Rogge évoque une révision

**Patinage artistique ■ Le président du CIO estime que les résultats des épreuves des JO de Salt Lake City pourraient être revus si la tricherie se vérifie**

Une révision des résultats des épreuves de patinage artistique des Jeux olympiques de Salt Lake City teintées de corruption «n'est absolument pas impossible» a déclaré samedi le président du CIO, Jacques Rogge, s'il est prouvé qu'un membre de la mafia russe a bien truqué les résultats de la compétition des couples et de la danse sur glace. «Nous ne voulons pas exclure quoi que ce soit, cela dépendra de ce que nous découvrons» a affirmé Rogge, qui s'est adressé à la presse depuis Manchester où se déroulent les Jeux du Commonwealth. Cependant, Rogge a souligné qu'il était opposé au retrait des épreuves de patinage artistique du programme des Jeux olympiques. «Je pense que ce serait une mauvaise mesure. Les athlètes sont innocents. Ils méritent d'avoir une bonne compétition, et c'est notre rôle d'assurer des jugements équitables» a-t-il dit.

**Ecoutes téléphoniques**

Le plus grand scandale de l'histoire du patinage artistique, survenu à Salt Lake City, a déjà débouché sur l'attribution de deux médailles d'or aux couples russe et canadien. Alors que l'on croyait l'affaire close, elle a resurgi la semaine dernière avec l'arrestation d'un membre présumé de la mafia

russe accusé d'avoir manipulé les résultats des épreuves de patinage aux JO. Alimzhan Tokhtakhounov a été arrêté mercredi à Venise sur la base d'accusations américaines.

La plupart des éléments réunis contre lui l'ont été grâce à des écoutes téléphoniques. La police italienne affirme que Tokhtakhounov a précisé dans ses conversations que six juges

olympiques pourraient être impliqués.

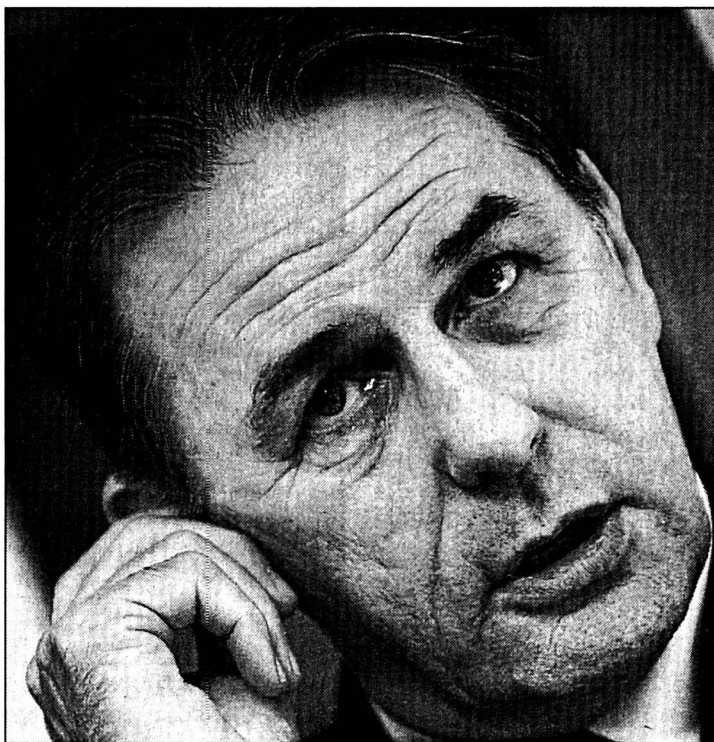
La justice américaine estime de son côté qu'un autre «conspirateur», en relation avec la Fédération russe de patinage, a travaillé avec Tokhtakhounov. Son identité n'a pas été révélée.

En France, le président de la Fédération française des sports de glace, Didier Gailhaguet,

suspendu par la fédération internationale, a démenti avoir été en contact avec Tokhtakhounov «avant, pendant, ou après les JO». Mais il a ajouté que sa fédération avait rencontré le suspect au printemps 2000, à la demande de Tokhtakhounov, au sujet d'un éventuel partenariat «au bénéfice d'un club de hockey sur glace parisien». Gailhaguet a précisé que les discussions n'avaient pas abouti et qu'aucun contact n'avait été gardé avec Tokhtakhounov.

Tokhtakhounov est accusé d'avoir tenté de persuader une juge française de voter pour la paire russe engagée dans l'épreuve des couples, et un juge russe de voter en faveur des Français en lice en danse sur glace. Les deux équipes ont été médaillées d'or. Les Russes Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze avaient remporté l'épreuve des couples devant les Canadiens Jamie Salé et David Pelletier. Le lendemain, la juge française Marie-Reine Le Gougne avait affirmé avoir subi des pressions par le président de la Fédération française des sports de glace Didier Gailhaguet pour voter en faveur des Russes. Elle s'était ensuite rétractée. Les Canadiens avaient eux aussi obtenu une médaille d'or, sur tapis vert. La semaine

suivante, les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat avaient remporté la danse sur glace. /ap



Et si Jacques Rogge venait à apprendre quelque chose...

PHOTO ARCH-KEYSTONE

## Anissina menace

Les enquêteurs affirment qu'une danseuse sur glace française, dont l'identité n'est pas révélée dans les dossiers, a téléphoné à Tokhtakhounov après l'épreuve de la danse sur glace. Mise en cause dans la presse, la patineuse d'origine russe Marina Anissina a déclaré qu'elle se réservait le droit d'intenter toute action visant d'une part à mettre un terme aux propos diffamatoires, et d'autre part à demander toute réparation en justice en France comme à l'étranger. «Je dénonce catégoriquement les propos calomnieux, injurieux, déshonorants et injustes qui ont été proférés à mon égard à l'occasion de l'arrestation de M. Tokhtakhounov. Gwendal Peizerat et moi-même n'avons eu besoin de personne pour gagner notre médaille d'or à Salt Lake City» a-t-elle déclaré dans un communiqué. Le couple français tiendra aujourd'hui une conférence de presse. /ap

## Coûts et blessures

**Boxe ■ Le président de la WBC réclame 84 millions de francs**

Le président du Conseil mondial (WBC), Jose Sulaiman, a engagé une action en justice, réclamant 84 millions de francs à Mike Tyson et Lennox Lewis pour les blessures dont il a souffert durant la rixe entre les deux hommes, le 22 janvier dernier. Selon l'avocat de Sulaiman, son client a souffert des blessures physiques et psychologiques et fut l'objet de menaces de la part de Mike Tyson. «Après que mon client se fut relevé, Mike Tyson a craché sur lui et l'a menacé de mort» a affirmé l'avocat. Rien ne dit si Lewis a

frappé Sulaiman, mais le champion britannique est tout de même cité dans la plainte. José Sulaiman s'était retrouvé au centre de l'échange de coups entre Lewis et Tyson, durant la conférence de presse organisée fin janvier à New York pour annoncer leur combat du 6 avril. Il a reçu plusieurs coups dans le dos, puis, bousculé, sa tête a heurté une table à proximité, lui faisant perdre brièvement connaissance. Il avait été transporté à l'hôpital pour des contusions légères et un coma momentané. /si

**TENNIS ■ Heuberger battu en finale.** Ivo Heuberger (ATP 136) s'est incliné en finale du tournoi Challenger de Wrexham, doté de 25.000 dollars. Le Saint-Gallois a été battu 6-2 6-7 (5-7) 6-4 par l'Allemand Lars Burgsmüller (ATP 96). /si

**Accord à l'amiable.** Boris Becker a reconnu avoir dissimulé des revenus au fisc allemand et est parvenu à un accord avec la justice dans le cadre d'une enquête contre lui pour fraude fiscale. Les avocats du triple champion de Wimbledon, la juge et le parquet en charge du dossier se sont mis d'accord pour que Becker soit condamné à deux ans de prison avec sursis et reverse 6,5 millions d'euros au fisc, une somme

## EN BREF

qu'il va partiellement devoir emprunter. /si

**Un pneu enflammé.** L'accident qui a coûté la vie à Peter Carter, entraîneur de l'équipe de Suisse de Coupe Davis, serait dû à un pneu qui se serait enflammé, selon les premiers éléments de l'enquête effectuée par la police locale. L'accident est survenu à environ 450 km au nord de Johannesburg, non loin du National Park, où Carter, selon toute vraisemblance, se rendait. /si

**Première pour Canas.** L'Argentin Guillermo Canas (ATP 19) a remporté le sixième des neuf tournois majeurs du circuit ATP à Toronto en disposant en finale de l'Américain Andy Roddick (12), 6-4 7-5. Le

Sud-Américain, finaliste à Stuttgart il y a deux semaines, s'est adjugé le premier Master Series de sa carrière. Le No 2 argentin a ainsi couronné une semaine qui l'a vu battre successivement quatre têtes de série, Roger Federer (10), Yevgeny Kafelnikov (5), Marat Safin (2) et Tommy Haas (3). /si

**FOOTBALL ■ Totti absent deux mois.** L'AS Roma devra se passer de Francesco Totti pour une durée de deux mois environ. L'international italien souffre d'une lésion des ligaments du genou droit à la suite d'une distorsion contractée à l'entraînement. Une opération ne sera toutefois pas nécessaire. La reprise du championnat d'Italie est prévue début septembre. /si

## JEUX

**SPORT-TOTO**

X 11-212-111-112-1

**TOTO-X**

19-24-28-31-32-38

**LOTÉRIE A NUMÉROS**

4-6-14-22-29-39

Numéro complémentaire: 31

**JOKER**

014 155

**EXTRAJOKER**

493 090

## GAINS

**SPORT-TOTO**

16 x 12 Fr. 1536,20  
354 x 11 52,10  
2996 x 10 12,40

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 130.000.-

**TOTO-X**

10 x 5 Fr. 993,70  
466 x 4 21,30  
5175 x 3 3.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 70.000.-

**LOTÉRIE A NUMÉROS**

10 x 5 + cpl Fr. 33.935,40  
225 x 5 2007,90  
9192 x 4 50.-  
131.836 x 3 6.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 800.000.-

**JOKER**

1 x 6 Fr. 629.511.-  
5 x 5 10.000.-  
39 x 4 1.000.-  
345 x 3 100.-  
3512 x 2 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 240.000.-

**EXTRAJOKER**

1 x 5 Fr. 10.000.-  
22 x 4 1000.-  
157 x 3 100.-  
1498 x 2 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 220.000.-

## Rédaction sportive

Jean-François Berdat  
Gérard Stegmüller  
Julian Cerviño  
Patrick Turuvani  
Thomas Truong  
Emile Perrin

Tél. (032) 910 20 01

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain à Deauville Prix Tony Boy (handicap divisé, Réunion 1, course 2, 1400 m, départ à 14h15)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreillettes.ch">www.longuesoreillettes.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Tsigane	60	D. Bonilla	F. Head	7/1	5p4p5p	<b>3 - Possède une belle marge de progression.</b> <b>16 - Spécialiste de ce type de course.</b> <b>17 - Ses moyens ne manquent pas.</b> <b>4 - En plein épanouissement.</b> <b>1 - Ce sprinter s'annonce redoutable.</b> <b>2 - Il convient de le racheter absolument.</b> <b>6 - Peut créer une agréable surprise.</b> <b>12 - Sans en faire une première chance.</b> <b>LES REMPLAÇANTS:</b> <b>8 - Un poids attractif.</b> <b>9 - Première tentative à ce niveau.</b>	<b>Samedi à Deauville, Prix du Cotentin.</b> Tiercé: 6-7-12. Quarté+: 6-7-12-13. Quinté+: 6-7-12-13-14. <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 1887,50 fr. Dans un ordre différent: 377,50 fr. Quarté+ dans l'ordre: 7920,60 fr. Dans un ordre différent: 724,70 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 81,60 fr. <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 367,630 fr. Dans un ordre différent: 7352,60 fr. Bonus 4: 180.- Bonus 3: 60.- <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 53,50 fr.
	2 Gold-Sphinx	56	R. Thomas	C. Head	9/1	0p5p3p		
	3 Clover-Hill	55,5	S. Maillot	R. Collet	5/1	1p5p2p		
	4 Rainbow-Queen	55,5	T. Jarnet	R. Gibson	10/1	1p5p(01)0p		
	5 Sao-Meo	55,5	C. Soumillon	M. Gentile	25/1	1p5p5p		
	6 Mushroom-Countess	55	S. Pasquier	J. De Roualle	8/1	4p2p(01)4p		
	7 Reine-du-Désert	55	G. Mosse	R. Collet	15/1	4p5p3p		
	8 Viva	55	O. Peslier	C. Laffon	45/1	2p4p5p		
	9 Viva-Maria	55	O. Placais	H. Pantall	28/1	4p5p5p		
	10 Drifting-Skies	54,5	Y. Barberot	F. Dufaut	35/1	1p1p0p		
	11 Cut-Glass	54	C. Lemaire	M. Zilber	25/1	6p3p(01)7p		
	12 Gaelic-Lord	53,5	T. Gillet	J. Bertran De Balanda	15/1	2p6p0p		
	13 Kiasma	53,5	G. Take	J. Beguigne	35/1	0p1p6p		
	14 Lanzerac	53,5	R. Marchelli	A. Bonin	50/1	9p3p3p		
	15 Généreuse-Orphée	53	C. Segeon	C. Barbe	20/1	0p0p6p		
	16 Négueva	53	T. Thulliez	P. Bary	18/1	6p3p1p		
	17 Seditieuse	53	D. Bceuf	D. Smaga	20/1	0p0p0p		
	18 Zadisha-Less	52,5	G. Benoist	V. Dissaux	70/1	0p0p2p		

**Cafés AU MOKA** Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

**OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT AU BAR LE LONGCHAMP (À CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING)**

**PMU ROMAND**



CHOCOLAT

Le meilleur  
job du monde

L'épicerie de luxe britannique Fortnum & Mason a reçu une masse de candidatures pour un poste délectable: dégustateur en chef de chocolat. Fortnum & Mason offre un salaire de 35.000 livres (55.678 euros) par an pour une personne ayant les compétences gustatives requises. La directrice du personnel Cathy O'Neill a précisé qu'elle avait déjà reçu de très nombreuses réponses après avoir passé dimanche dernier une annonce pour «le meilleur job du monde».

«De tas de gens nous ont écrit expliquant qu'ils n'avaient aucune expérience ou qu'ils travaillaient dans la métallurgie ou autres, mais qu'ils adoraient le chocolat», a raconté Cathy O'Neill dans le «Daily Telegraph». Le dégustateur devra voyager à travers le monde pour découvrir les meilleurs chocolatiers et déguster leurs produits, avant de choisir les créations les plus adaptées pour le magasin.

«Je reconnais que cela a été dur», a commenté Jenny Cork, la dégustatrice sur le départ. «Un boulot horrible. Je ne le recommanderais pas». La bonne nouvelle est qu'après 13 ans de dégustation de chocolat, elle ne pèse toujours que 50 kilos.

Son secret? «Je ne goûte que le vrai chocolat, qui ne fait pas grossir», a-t-elle précisé. /ap

## Rendez-vous au Cervin

Alpes ■ *Ça bouchonne. Les guides de Zermatt ont pris des mesures pour décourager les candidats «sac à patates»*



Le Cervin, un sommet très couru.

PHOTO KEYSTONE

Les cimes alpestres ont aussi leurs files d'attente. Au début août, les alpinistes se croisent parfois difficilement sur l'arête menant au sommet légendaire du Cervin. Depuis cette année, les guides de Zermatt imposent à leurs clients une course d'essai destinée à décourager les «sacs à patates», à savoir les candidats inaptes à l'ascension. «C'est la pire expérience de

ma vie d'alpiniste: il y a quelques années, alors que je montais, agrippé à une corde fixe, j'avais un Allemand en train de descendre qui me marchait sur les épaules et un Italien qui me cognait les mollets pour que je monte plus vite», se souvient cet homme d'affaires belge.

## Guides locaux en tête

C'est l'agitation nocturne des lampes frontales à la ca-

bane Hoernli (3.260 mètres) qui marque dès 03.30 heures le début de la course. «Les guides de Zermatt sont peut-être prêts en 15 à 20 minutes et seront les premiers à partir avec leurs clients», explique Bruno Hasler, responsable de la formation au Club alpin suisse (CAS). «Cela ne sert à rien de prendre beaucoup de matériel, il faut plutôt prendre quelqu'un de compétent qui connaît le chemin, car il y a beaucoup de fausses traces», relève Miggi Biner, président des guides de Zermatt.

Jusqu'à 150 candidats  
par jour

Les alpinistes qui suivent doivent régulièrement patienter car il n'est pas facile de dépasser ou de croiser sur l'arête du Hoernli, notamment les jours de pointe où il peut y avoir 150 personnes. D'autres partent à 02.00 heures pour avoir le champ libre. «Le départ rapide des guides de Zermatt a aussi des avantages: ils montrent le chemin le plus favorable et les autres alpinistes n'ont qu'à suivre», observe Bruno Hasler.

## Sources de risques

Si les guides locaux ont décidé d'imposer une course d'essai à leurs clients, c'est

pour des raisons de sécurité et pour éviter les conflits pécuniaires qui se produisaient trop souvent. Les candidats inaptes retardent la progression des autres cordées et représentent un danger parce qu'ils font tomber des pierres. Comme ils n'arrivent pas au sommet, il provoquent souvent d'interminables disputes financières avec leurs guides. Ces derniers jours, on approche de la haute saison avec 60 à 70 personnes qui tentent l'ascension lorsque le beau temps le permet. Environ la moitié des alpinistes ne prennent pas de guide. Environ deux tiers des candidats arrivent au sommet, selon le président des guides. /ap

## A 1000 francs

«Cervin, Cervino, Matterhorn»: aucun guide de montagne d'Autriche, de France, d'Italie ou de Suisse ne peut publier son programme d'été sans mentionner le sommet de légende. L'ascension est facturée 1070 francs par les guides de Zermatt et comprend les frais de logement et de nourriture à la cabane Hoernli. /ap

MIKE HORN  
A nouveau  
dans l'Arctique

L'aventurier Mike Horn s'est embarqué hier pour le Cap Nord sur une mer agitée. Après une première tentative avortée en avril pour cause de gelure, il se lance à nouveau pour un tour du monde en solitaire par le Cercle Polaire.

Il a fait ses adieux à sa femme Cathy, ses deux filles âgées de huit et dix ans et ses amis. Quelque 25 personnes, dont les sept membres de son équipe logistique l'ont accompagné à Honningsvåg, en Norvège, à un trentaine de kilomètres du Cap Nord.

Il voguera entre deux et quatre semaines sur son voilier monocoque en aluminium de quatorze mètres, spécialement conçu pour l'expédition. A la rencontre des premières glaces, il poursuivra son périple à pied. Sa «promenade» de 20 000 kilomètres dans l'Arctique, le conduira du Groenland, au Canada, à travers l'Alaska et la Sibérie. /ats



Une nouvelle aventure pour Mike Horn. PHOTO KEYSTONE

## Des rires sous la pluie

Techno ■ *La Lake Parade de Genève a attiré 300.000 personnes. Musique à tout rompre*

Genève a vibré ce week-end au son de la techno. Quelque 300.000 personnes ont participé ou suivi samedi la Lake Parade. Ce résultat est assez exceptionnel vu le temps, a affirmé hier devant la presse le directeur des Fêtes de Genève, Denis Tauss. Il faut dire que de véritables trombes d'eau se sont abattues par moments sur le défilé techno. L'an dernier, le ciel avait été plus clément et la manifestation avait réuni un demi-million de fans.

La Lake Parade, une grande messe techno qui fait le tour de la rade, est partie du quartier de Sécheron, a longé les quais, traversé le pont du Mont-Blanc, pour finalement s'immobiliser aux Eaux-Vives. Cette année, une vingtaine de love-mobiles et 150 DJ's se sont chargés de faire danser les gens.

Les organisateurs ont avoué avoir eu très peur samedi. A



De la bonne humeur, malgré tout.

PHOTO KEYSTONE

cause de l'humidité, certains camions ont eu de la peine à démarrer. Le plus imposant est même resté en rade lorsque le cortège de love-mobiles s'est ébranlé. Il a finalement pu in extremis participer à la fête. La Lake Sensation, qui a pris le relais de la

Lake Parade en soirée a attiré 100.000 personnes. De grands DJ's avaient été programmés sur les quatre scènes fixes et le public s'était déplacé pour les voir malgré les gouttes, a expliqué Christian Kupferschmid, co-organisateur de la Lake. /ats

CINÉMA

Locarno fête  
Sydney Pollack

Lauréat du Léopard d'honneur, le cinéaste-acteur et producteur américain Sydney Pollack a séduit Locarno. Quelques heures avant de recevoir le prix en hommage de l'ensemble de son œuvre, Sydney Pollack s'est déclaré quelque peu nerveux à l'idée de revoir son film «On achève bien les chevaux» sur l'écran géant de la Piazza Grande. «Cela fait bien 20 ans que je ne l'avais plus vu, c'est un peu comme ressortir une vieille lettre que l'on rédigerait différemment avec le recul», a-t-il dit. Interrogé sur l'Amérique de l'après-11 septembre, Sydney Pollack a rappelé qu'une bonne dizaine d'années avaient été nécessaires avant que l'industrie cinématographique de son pays ne soit capable de produire un bon film sur le Vietnam.

Quant à sa carrière d'acteur, Sydney Pollack a indiqué qu'il ne faisait l'acteur «que pour espionner les autres metteurs en scène». Il a encore ajouté «jouer, c'est comme faire l'amour, on ne sait jamais si on fait juste!». /ats

VACHE FOLLE

Transmission  
par le sang?

Le gouvernement britannique a annoncé samedi qu'il envisageait d'interdire aux personnes ayant subi une transfusion sanguine de donner leur sang, après la publication d'une nouvelle étude apportant des preuves selon lesquelles la forme humaine de la maladie de la vache folle pouvait être transmise par le sang. Le quotidien «The Guardian» a rapporté que des tests effectués sur des moutons par l'Institut de la santé animale ont démontré qu'un animal sur six ayant reçu du sang contaminé de l'après-11 septembre, contaminé par une maladie similaire à celle de la vache folle a développé les symptômes de la maladie. Ces résultats laissent entendre qu'il y avait un risque «sensible» que sa forme humaine, la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ) puisse être transmise de la même façon. La MCJ qui aurait été transmise par la viande de boeuf contaminée, a tué plus d'une centaine de personnes en Grande-Bretagne et en Europe. /ap

MARILYN

Le mystère  
demeure

Marilyn Monroe disparaissait il y a quarante ans, le 5 août 1962. De son vrai nom Norma Jean Mortenson, elle a été partagée toute sa vie entre l'image d'objet sexuel forgée par sa plastique irréprochable et son désir de prouver ses talents d'actrice.

La bouche d'aération dévoilant les jambes de la jeune femme sous une robe diaphane dans «Sept ans de réflexion», son apparition dans une robe chair très moulante pour l'anniversaire du président Kennedy restent à jamais des scènes légendaires.

Quarante ans plus tard, les spéculations concernant sa mort sont toujours vivaces. /ats-afp



Marilyn Monroe quelques semaines avant sa mort.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

## ENBREF

**BROYE ■ Cocktail explosif.** Un adolescent de 15 ans a vu le cocktail de sa fabrication lui exploser à la figure vendredi après-midi à Montbrelloz, dans la Broye fribourgeoise. Blessé au visage, il a été transporté à l'hôpital qu'il a pu quitter après avoir reçu des soins. L'apprenti sorcier a mélangé dans une bouteille en PEP du chlore et un produit pour laver les vitres. L'engin a explosé quelques secondes plus tard. /ats

**AI ■ La fatalité.** Un accident en chaîne a impliqué quatre véhicules dans la nuit de samedi à hier sur l'autoroute AI entre Berne et Chiètres. Le conducteur du premier véhicule accidenté a été mortellement renversé par une voiture arrivée plus tard sur les lieux. Un deuxième véhicule a fini sur le toit en voulant éviter le premier accident. Sur la chaussée opposée, un quatrième véhicule est parti dans les décors. /ats

**EGYPTE ■ Syrien arrêté avec 7000 lézards momifiés.** Les douanes égyptiennes ont saisi hier 7000 lézards momifiés appartenant à un passager syrien. Ahmed Mahmoud Salem, qui devait embarquer pour Amman, la capitale jordanienne, a expliqué qu'il essayait de faire passer les lézards afin de les mélanger avec du miel et de les vendre comme potion aphrodisiaque. Les lézards ont été confisqués. /ap

**GRANDE-BRETAGNE ■ Epidémie de légionellose.** Déjà 36 cas de légionellose ont été confirmés dans la petite ville de Barrow-in-Furness, 23 autres patients présentent des symptômes suspects, et plus d'une centaine de personnes pourraient avoir été infectées. L'épidémie serait due au système de climatisation d'un centre culturel qui rejetait de la vapeur dans la rue. /ap

**TOLSTOÏ ■ Les descendants se retrouvent.** Près d'une centaine de descendants de l'écrivain russe Léon Tolstoï se sont rassemblés dans sa ville natale, Iasnaïa Poliana, pour le 150e anniversaire de sa naissance littéraire – la publication d'«Enfance» – et le 140e anniversaire de son mariage avec Sofia. Ce rassemblement, qui durera toute la semaine, est le plus important jamais réalisé. Le précédent remontait à 2000. /ap



AFFAIRE FRIEDERICH

Nouvelle  
arrestation

L'homme qui a viré de l'argent à l'ambassadeur suisse au Luxembourg Peter Friederich, aujourd'hui suspendu, a été emprisonné en Espagne pour un délit de drogues. Il avait été interrogé il y a une dizaine de jours à la demande du Ministère public de la Confédération (MPC). Cette personne aurait remis de l'argent à Peter Friederich dans le but d'éviter le fisc. Hansjürg Mark Wiedmer, porte-parole du MPC, a confirmé hier une information du «SonntagsBlick».

La Chambre d'accusation du Tribunal fédéral avait découvert que l'ambassadeur avait déposé sur son compte dans une banque luxembourgeoise plusieurs centaines de milliers de dollars en différentes devises. Les montants ont ensuite été transférés sur les comptes d'autres personnes dans différents pays, en particulier en Suisse.

Les principaux bénéficiaires de ces comptes étaient connus des autorités de poursuite pénale, notamment dans le domaine du trafic des stupéfiants. Ces éléments sont suffisants pour étayer à ce stade de graves soupçons de blanchiment et justifient la prolongation de la détention du diplomate. /ats

## EN BREF

**TRAFIC** ■ Août et juilletistes. Le premier week-end du mois d'août a été marqué par le croisement des aoûtistes et des juilletistes sur les routes suisses. Les bouchons ont atteint jusqu'à 10 kilomètres hier après-midi au Gothard en direction du nord. Dans l'autre sens, une file de 2 km s'était formée samedi. /ats

**BILLETS CFF** ■ Nouveau concept. Depuis le début de l'année, les CFF ont introduit aux guichets des gares un nouveau concept en matière de conseil visant à réduire les files d'attente. Particularité du système: le billet le meilleur marché est vendu uniquement au client qui l'exige. Avant, les employés du guichet proposaient spontanément l'arrangement le moins cher. /ats

**SKYGUIDE** ■ Radar aménagé. Le radar de surveillance aérienne de La Dôle (VD) va être équipé d'un nouveau matériel. Pendant la durée des travaux qui dureront plusieurs semaines, d'autres stations de contrôle assureront la sécurité aérienne, indique Skyguide. /ats

**PRESSE** ■ Mensuel pour anglophones. Dès le mois de décembre, le premier mensuel édité exclusivement en anglais viendra compléter le paysage médiatique suisse. Destiné au près d'un million d'anglophones de Suisse, «Violet» traitera l'actualité politique, mais surtout économique du pays. /ats

**GENÈVE** ■ Commissariat franco-suisse. Le Centre de coopération policière et douanière franco-suisse de Cointrin accueille ses premiers uniformes aujourd'hui. L'acte est symbolique car la structure ne sera pleinement opérationnelle qu'à la fin de l'année. /ats

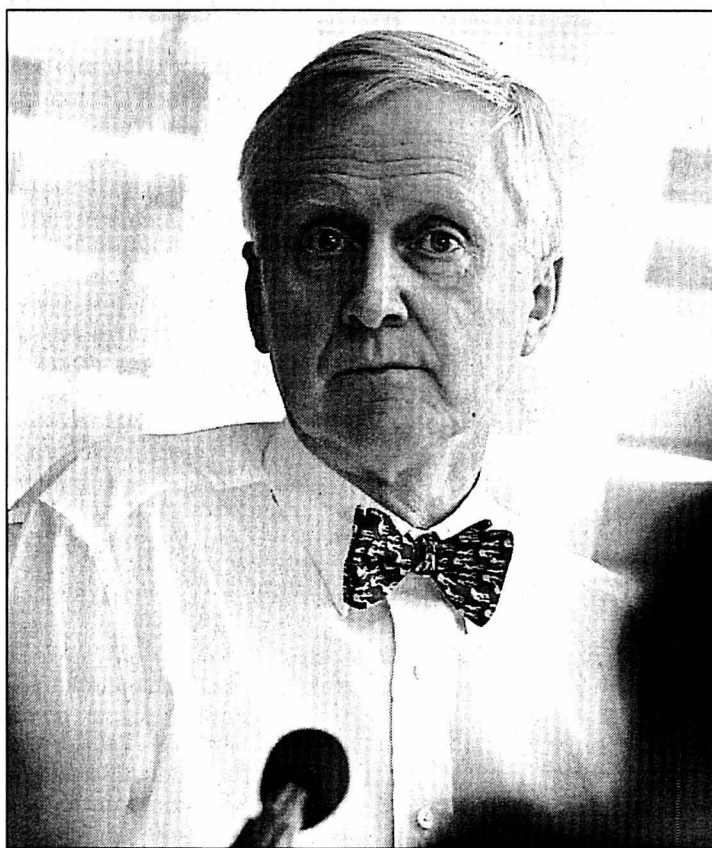
Rumeurs autour de Martin Ebner  
Finance ■ La vente des sociétés de participation Vision soulève des interrogations sur les dettes du président de BZ Group

La vente des quatre sociétés de participation de Martin Ebner à la Banque cantonale de Zurich (BCZ) continue de faire des vagues. Dans des entretiens publiés dans la presse dominicale, le président de la direction générale, Hans Vögeli, se défend d'avoir voulu sauver le «financier au nœud papillon», alors que le montant de ses dettes alimente les rumeurs.

«Il s'agit de la reprise de sociétés de participation du groupe BZ et non d'une action de sauvetage en faveur de Martin Ebner», a expliqué Hans Vögeli. Le patron de la BCZ affirme également ne pas pouvoir juger si les affaires du financier vont mal et dans quelle mesure. Si la transaction n'avait pas été adaptée à la stratégie de la BCZ, elle n'aurait jamais été conclue, affirme-t-il quand on lui demande si cet achat n'a pas servi à couvrir les crédits accordés au président de BZ Group, le holding qui contrôlait les fonds Vision.

## Crédit-relais urgent?

Le président de la direction générale de la BCZ a ainsi donné un «sens stratégique» à cette transaction dans le contexte de la poli-



Martin Ebner a reconnu hier avoir commis des erreurs.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

tique menée par sa banque dans le domaine des sociétés de placement. Il n'a pas voulu préciser si d'autres instituts bancaires étaient impliqués dans les garanties de

crédit dont bénéficiait Martin Ebner.

La presse dominicale allemande et romande a évoqué les dettes du financier auprès de plusieurs banques créan-

cières et qui se monteraient à plusieurs milliards de francs. Personne n'a pu confirmer si un consortium bancaire comprenant notamment les banques cantonales de Zurich, Vaud et Schwytz, ainsi que le Credit Suisse et plusieurs banques allemandes, lui avait accordé un crédit-relais urgent de plus de 3 milliards de francs.

## Réduire les risques

Pour ce qui concerne l'avenir des sociétés Vision, la BCZ a l'intention d'élargir le nombre des entreprises incluses dans ces participations afin de réduire les risques. La banque entend également revoir le modèle des taxes prélevées, car il ne correspond pas à son style. De même, elle ne veut pas prendre de responsabilité dans la gestion des industries.

Dans un entretien accordé hier à la TV allemande, Martin Ebner a reconnu avoir commis des erreurs, qui «se limitent au manque de diversification» de son portefeuille. Il a également relevé les effets néfastes des attentats du 11 septembre. Les petits actionnaires comme les grands seront touchés, a-t-il précisé. /ap

Le Conseil fédéral au milieu du gué  
Cellules souches ■ Spécialiste de la question au Parti radical, Sébastien Leprat explique les enjeux du projet de loiPropos recueillis par  
Pierre Pauchard

Les enjeux sont primordiaux. Le gouvernement a lancé la procédure de consultation en présentant son projet de loi concernant la recherche sur l'embryon. Et il a promis un texte définitif pour la fin de l'année. Mais le Parti radical soulève un problème de taille. Ce projet du Conseil fédéral est en contradiction avec la loi sur la procréation médicalement assistée, entrée en vigueur en l'an 2000.

**Sébastien Leprat, vous êtes secrétaire politique au Parti radical suisse et spécialiste de l'épais dossier formation et recherche. Que pensez-vous du projet de loi du Conseil fédéral?**

**S.L.:** Je suis globalement satisfait mais je reste sur ma faim. Le Conseil fédéral a agi très rapidement afin de présenter ce projet, mais il n'est pas allé au bout de sa logique. Il a lancé un ballon d'essai et doit dorénavant corriger le tir. Nous n'en sommes néanmoins qu'au stade de la consultation et il est encore temps de changer la direction du projet.

**Encore un de ces compromis très helvétiques?**

**S.L.:** Le Conseil fédéral est resté au milieu du gué. Mais il faudra bien qu'il choisisse une voie. Comment en effet justifier le fait que le prélèvement de cellules soit autorisé dans le cadre de l'actuel projet alors qu'il demeure interdit dans la loi sur la procréation médicalement assistée (LPMA)?

**Pourquoi le Conseil fédéral maintient-il ces ambiguïtés?**

**S.L.:** Le Conseil fédéral ne veut probablement pas revenir sur les engagements pris avant l'entrée en vigueur de la LPMA. Il estime d'autre part qu'il n'est pas judicieux de réviser une loi si peu de temps après son entrée en vigueur. J'ai surtout l'impression qu'il ne veut pas réveiller les opposants et qu'il cherche la formule juridique qui permettrait de n'ouvrir qu'à moitié la boîte de Pandore!

**La Fondation Gen Suisse propose de reporter le débat sur le statut de l'embryon au projet de loi sur l'être humain qui sera présenté fin 2003. Qu'en pensez-vous?**

**S.L.:** Cette position est intéressante. Gen Suisse se préoccupe avant tout des aspects thérapeutiques et souhaite donc dissocier nettement la problématique des cellules souches embryonnaires (CSE) de celle du statut de l'embryon. Le potentiel thérapeutique des CSE ne soulève pas trop de contestation. Centrer le débat sur ce thème permettrait d'obtenir une solution rapidement. Cependant, à moins d'écarter toute possibilité de prélever des CSE sur des embryons surnuméraires développés en Suisse et donc d'opter pour l'option de l'importation de lignées cellulaires, un tel saucissonnage me paraît impossible. Le prélèvement de CSE provoque la destruction de l'embryon, nous n'échapperons donc pas au débat sur le statut de celui-ci.

**Quelles sont les réactions des partis politiques?**

**S.L.:** Le délai de consultation court jusqu'à la fin du mois d'août, mais le débat récent concernant le diagnostic préimplantatoire (DPI) donne le ton. Pour le moment, seuls les radicaux et les libéraux se prononcent clairement en faveur d'une approche rationnelle qui permettra de développer la recherche dans le domaine de la bioéthique. Les Verts sont fermement opposés au projet, le PDC va certainement soutenir le moratoire demandé par la conseillère nationale Rosmarie Dormann et l'UDC semble partagée. Quant aux socialistes, j'avoue ne pas comprendre leur attentisme.

**Justement, le vote du Conseil national rejetant le diagnostic préimplantatoire, en mars dernier, ne devrait pas vous inciter à l'optimisme...**

**S.L.:** Il y a des petites défaites qui peuvent être interprétées comme des demi-victoires! La révision de la LPMA qui aurait permis une autorisation du DPI n'a été rejetée que par neuf voix d'écart. Si le refus du PDC était prévisible, j'ai en revanche été très agréablement surpris de constater que la moitié du groupe UDC a voté en faveur de cette révision. Sans le refus étonnant des socialistes, le projet passait.

**Diagnostic préimplantatoire, cellules souches embryonnaires, loi sur la procréation médicalement assistée: autant de dossiers qui se chevauchent. Cela complique-t-il le débat?**

**S.L.:** En acceptant la solution des délais le 2 juin dernier, le peuple a accepté d'entrer dans une logique «gradualiste» du statut de l'embryon. Cette évolution est considérable et nous n'avons pas fini d'en mesurer la portée. Pour la gestion de tous ces dossiers, je suis donc optimiste. A partir du moment où l'on accepte d'accorder à l'embryon une protection qui varie en fonction de son stade de développement, nous arriverons à trouver des solutions.

**La conseillère fédérale Ruth Metzler est en charge du dossier LPMA. N'aurait-elle pas freiné le projet de loi actuel?**

**S.L.:** Son département a en effet été associé au texte concocté par le Département fédéral de l'intérieur. Vu les ambiguïtés du projet actuel, nous nous interrogeons.

**Une nouvelle répartition des compétences entre le Département de justice et celui de l'intérieur est-elle souhaitable?**

**S.L.:** Si le message confirme la tournure actuelle des choses, il me paraît en effet évident que la LPMA devrait entrer dans le champ de compétence du DFI. En 1992, le Département de justice et police avait hérité de ce dossier pour des raisons d'ordre constitutionnel. Depuis, vu l'avancée des débats, il me paraît plus logique que l'Office fédéral de la santé publique et le groupement de la science et de la recherche, qui dépendent tous deux du DFI, deviennent seuls compétents pour gérer ce dossier. /PPA-L'Agefi

FAHD D'ARABIE

Genève  
à l'heure  
saoudienne

La présence depuis plus de deux mois et demi du roi Fahd d'Arabie saoudite à Genève ne passe pas inaperçue. Ce week-end encore, le monarque et sa suite ont marqué l'actualité. On a appris notamment qu'il avait cédé son palais de Collonge-Bellerive à sa deuxième épouse. Le transfert de propriété à Joharah al Ibrahim a été inscrit au registre foncier le 22 juillet, peut-on lire sur le site internet officiel de l'Etat de Genève. Selon «Le Temps», qui a révélé samedi l'information, l'opération devrait rapporter à l'Etat de Genève quelque cinq millions de francs en droits de succession.

## La Fnac à l'amende

Les centaines de personnes qui accompagnent le souverain wahhabite se font pour leur part plutôt remarquer dans les commerces de la Cité de Calvin. Pour avoir ouvert ses portes en pleine nuit au début juin, à la demande de certaines d'entre elles, le magasin Fnac s'est vu infliger une amende de 10.000 francs par les autorités genevoises.

«Nous avons été informés oralement par l'administration du montant de l'amende», a indiqué samedi Christina Stoll, du Syndicat interprofessionnel des travailleuses et des travailleurs (SIT), confirmant une information du journal «Le Courrier». Le SIT avait porté plainte auprès du Département cantonal de l'économie.



Officiellement, le roi Fahd est venu à Genève pour se faire soigner.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

Avec 10.000 francs d'amende et un avertissement au directeur de l'établissement, la Fnac a échappé au pire. Pour avoir enfreint la loi sur les heures d'ouverture des magasins, l'enseigne risquait une fermeture pouvant aller jusqu'à deux semaines.

Cointrin  
proche de la saturation

Enfin, le va-et-vient que provoque la présence du roi Fahd à Genève a également des répercussions sur l'aéroport. Au moins dix appareils saoudiens y atterrissent chaque jour. Pour éviter la saturation, l'aéroport de Cointrin a décidé de limiter à cinq heures le temps de stationnement de tous les avions publics ou privés saoudiens, faute de place sur le tarmac, a indiqué le porte-parole de l'aéroport Philippe Roy. Seuls les deux avions, privé et hôpital, du roi font exception.

La présence prolongée à Genève du roi Fahd, son opération aux yeux, la cession de son palais et les nombreux visiteurs qu'il reçoit attisent les spéculations sur son état de santé. /ats



# Nouvel acte de vengeance du Hamas

Proche-Orient ■ *Un kamikaze se fait sauter dans un bus en Haute-Galilée. Un Palestinien ouvre le feu à Jérusalem. La répression se poursuit en Cisjordanie*

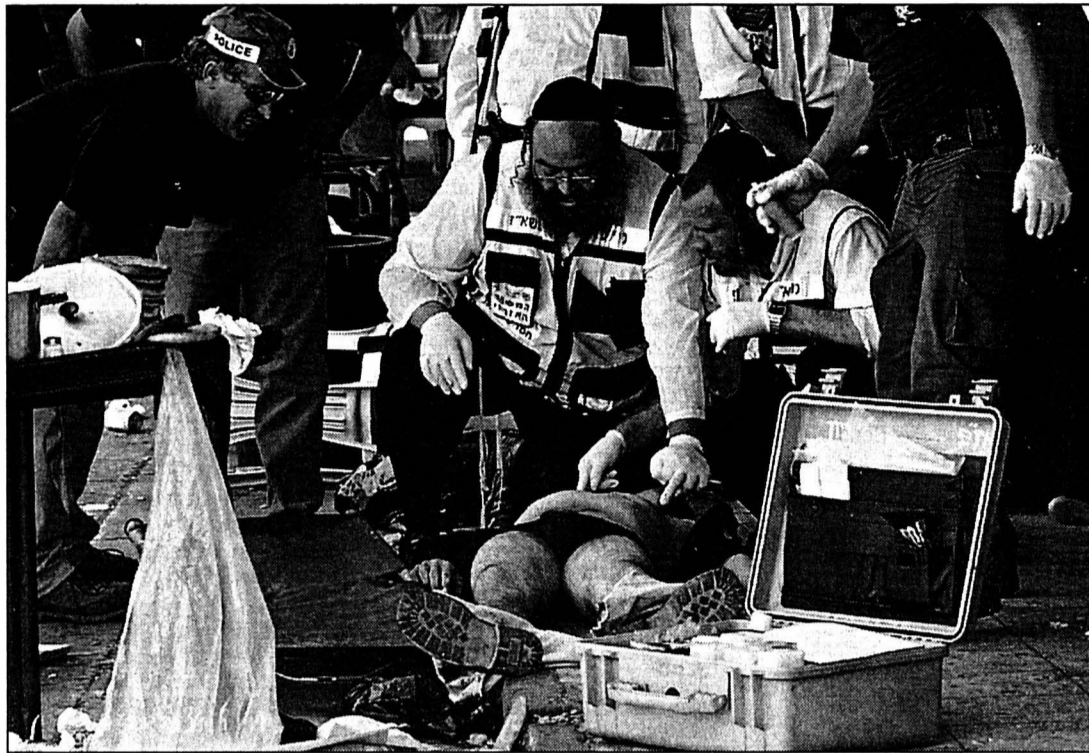
Deuxième acte de vengeance du Hamas après l'assassinat par Israël de son chef militaire. Un kamikaze s'est fait sauter dans un bus hier matin, en pleine heure de pointe en ce premier jour de la semaine de travail en Israël, tuant huit autres personnes et faisant au moins 37 blessés, dont deux dans un état critique.

Trois heures plus tard, à Jérusalem, un Palestinien ouvrait le feu à l'entrée de la vieille ville, porte de Jaffa: la fusillade, revendiquée par les Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, proches du Fatah de Yasser Arafat, a fait trois morts - l'assaillant, un agent de sécurité israélien et un passant arabe - et plus d'une dizaine de blessés.

## Cadavres déchiquetés

Le kamikaze a quant à lui frappé en Haute-Galilée (nord d'Israël), région relativement calme, au carrefour routier de Meron, entre les villes de Saint-Jean-d'Acre et de Safed (environ 60 km au nord-ouest de la Cisjordanie). Le bus de la société publique Egged, assurant la liaison Haïfa-Safed, transportait nombre de soldats rentrant de permission en ce début de semaine.

Le bus, littéralement soufflé par la déflagration, s'est transformé en boule de feu, avec toujours le même terrible spectacle de cadavres dé-



A l'entrée de la vieille ville de Jérusalem, des secouristes israéliens examinent le corps du tireur palestinien. PHOTO KEYSTONE

chiquetés, métal brûlé, blessés hurlants, ambulances et volontaires ultra-orthodoxes ramassant les morceaux de chair. Selon la police, le kamikaze aurait prévenu de ses intentions deux étudiants arabes qui sont alors descendus du bus, avant d'être interpellés.

## Deuxième étape

Azzedine al-Kassem, branche militaire du Hamas, a revendiqué l'attentat, affirmant qu'il

s'agissait de la deuxième étape de ses représailles après la mort de son leader, Salah Chehadeh, tué avec 14 autres personnes lors d'un bombardement israélien sur Gaza le mois dernier.

Mercredi, le Hamas avait déjà revendiqué l'attentat commis à l'Université hébraïque de Jérusalem: sept morts, dont cinq ressortissants américains. En représailles, Tsahal avait alors investi, vendredi, la ville cisjor-

dannienne de Naplouse, considérée comme le nouveau foyer terroriste, après Jérusalem. Les soldats y continuaient hier les perquisitions systématiques, interpellations et destructions de maisons.

## La diplomatie persiste

Ce nouvel attentat intervient en pleine reprise du ballet diplomatique: pour la première fois depuis des mois, on laissait entrevoir pour bientôt une rencontre à

haut niveau entre Ariel Sharon et des ministres palestiniens. Le chef de la diplomatie Shimon Peres devrait également rencontrer le président égyptien Hosni Moubarak demain au Caire.

La condamnation de l'attentat a été immédiate de la part de l'Autorité palestinienne, qui accuse cependant Ariel Sharon de «crimes de guerre»: détentions de masse, démolitions de maisons et imposition de couvre-feux sans fin. Pour le gouvernement israélien, ce nouvel attentat est «un nouvel exemple de la façon dont l'Autorité palestinienne nourrit le terrorisme».

Le président américain George W. Bush s'est dit «bouleversé», tout en appelant à ne pas freiner les efforts de paix: «Il y a quelques meurtriers qui veulent interrompre le processus de paix que nous avons entamé. Nous ne devons pas les laisser faire».

Par ailleurs, dans la bande de Gaza, les soldats israéliens ont abattu un Palestinien armé et en combinaison de plongée, qui s'approchait des colonies juives de Dugit et d'Aleï Sinaï par la mer. Hier toujours, Tsahal continuait sa nouvelle politique destinée à dissuader les auteurs potentiels d'attentats-suicide, en détruisant les maisons familiales de kamikazes et de terroristes présumés en Cisjordanie: neuf maisons ont ainsi été rasées. /ap

CPI

## Accord entre les Etats-Unis et Israël

Israël et les Etats-Unis ont signé hier un accord concernant la Cour pénale internationale (CPI). Chacun des deux pays s'engage à ne pas extraditer un citoyen de l'autre pays vers la CPI sans l'accord du gouvernement de ce pays.

L'accord a été signé par le sous-secrétaire d'Etat américain John Bolton, en visite en Israël, et par le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres.

## Parade juridique

L'accord a été conclu sur la base de l'article 98 du traité créant la CPI, qui limite la possibilité du tribunal à demander à un pays de remettre un suspect si c'est contraire à un autre accord international. Israël et les Etats-Unis ont signé l'accord sur la création de la CPI mais ne l'ont pas ratifié.

Israël craint que cette instance ne soit utilisée contre lui par des pays hostiles en raison de son occupation de territoires palestiniens.

Le gouvernement américain est fortement opposé à la CPI, redoutant notamment que ses soldats engagés à l'extérieur ou participant à des missions de maintien de la paix ne puissent être traduits devant cette cour.

L'accord avec Israël est le second de ce type conclu par Washington, après un accord similaire conclu avec la Roumanie. /afp

CORSE

## Nationalistes sceptiques

Les nationalistes corses, rassemblés ce week-end à Corte pour leurs 21e Journées internationales, ont demandé au gouvernement français de prouver sa volonté de dialogue par des gestes concrets, au premier rang desquels le regroupement sur l'île de Beauté des détenus nationalistes. «Un geste en faveur des prisonniers politiques serait un prélude à la sérénité», a déclaré Jean-Guy Talamoni, leader de Corsica Nazione et élu à l'Assemblée territoriale de Corse.

La question du regroupement des nationalistes corses détenus sur le continent semble donc devoir servir de test pour le gouvernement Raffarin, après avoir plombé le dialogue avec le précédent exécutif.

Mais pour le président (UMP) de l'Assemblée nationale et ancien ministre de l'Intérieur Jean-Louis Debré, «les détenus, c'est un prétexte: si on cède sur une loi particulière pour la Corse, (les nationalistes) demanderont autre chose». Ils «ne cherchent pas le dialogue, ils veulent l'indépendance. Nous, nous voulons la décentralisation», a-t-il déclaré sur France 2.

Les 21e «Ghjurnate internaziunali» accueilleraient des délégations indépendantistes des Basques espagnols de Batasuna, des Bretons d'Emgann, des Catalans d'Estat Catalan, des Sardes d'Indipendentzia et des Siciliens du Fronte national siciliano. /ap

# Train de réformes démocratiques

Turquie ■ *Les textes adoptés ce week-end par le Parlement devraient faciliter l'entrée dans l'Union européenne*

La balle est désormais dans le camp de l'UE. La Turquie a adopté ce week-end des réformes démocratiques afin d'accélérer son entrée dans l'Union européenne. «Nous attendons que Bruxelles fixe une date pour l'ouverture de négociations», s'est réjoui hier Bulent Ecevit.

Ses propos sont intervenus au lendemain de l'adoption par les députés d'une série de réformes démocratiques comprenant plusieurs mesures primordiales comme l'abolition de la peine de mort (sauf en cas de guerre) et la légalisation de l'enseignement et de la diffusion en langue kurde.

Cette série de mesures a été soutenue au Parlement par les partis pro-européens au cours d'une session parlementaire marathon. Elle constitue un ultime effort de rapproche-

ment avec l'UE juste avant les prochaines élections prévues en novembre.

## Prudence à Bruxelles

L'UE a réagi favorablement à ces réformes, mais a précisé qu'elle «surveillerait étroitement» la manière dont elles seraient

appliquées. Dans les faits, la route paraît encore longue d'ici à ce que l'Union ouvre ses portes à la Turquie.

Au-delà des satisfecit de rigueur, l'UE est d'ailleurs restée prudente à trois mois des élections législatives anticipées à Ankara. Et personne n'a osé

prédire à quelle date les Quinze pourraient proposer aux Turcs un calendrier pour entamer des négociations.

Sur le plan des droits de l'homme, la Turquie est encore régulièrement épinglée pour des cas de tortures dans ses prisons. Et Ankara doit aussi mener à bien nombre de réformes économiques. Une adhésion dépendra enfin beaucoup du règlement des conflits territoriaux récurrents entre la Turquie et la Grèce.

## Recours

L'ensemble des réformes a été approuvé en bloc à l'issue de 22 heures de débats parfois houleux. Le Parti de l'action nationaliste (MHP), premier parti au Parlement, a toutefois annoncé qu'il allait faire recours auprès de la Cour constitutionnelle. /afp-reuter



Les partisans du vice-premier ministre Devlet Bahçeli, hostile aux réformes, se sont mobilisés hier. PHOTO KEYSTONE

ESPAGNE

## Attentat meurtrier

Deux personnes, dont une fillette de huit ans, ont été tuées et plusieurs autres blessées hier soir dans le sud-est de l'Espagne dans l'explosion, attribuée à une voiture piégée, devant une caserne de la Guardia Civil espagnole, a annoncé la police. L'explosion a eu lieu dans la ville balnéaire de Santa Pola, près d'Alicante, peu après 20 h 30.

Bien que la cause de l'explosion reste encore à confirmer, la police semblait voir la marque du groupe séparatiste basque ETA, qui a fréquemment recours à des voitures piégées lors de ses attentats.

## Un lieu de vacances

Une petite fille de huit ans et un homme de 50 ans ont été tués, a précisé Francisco Camps, représentant du Ministère de l'Intérieur. Les dégâts matériels sont importants. Selon des témoins, plusieurs personnes, qui attendaient un bus non loin de là, ont été hospitalisées.

Santa Pola, sur la Costa Blanca au sud d'Alicante et à quelque 400 km de Madrid, est très fréquentée par les vacanciers au mois d'août.

Le dernier attentat mortel de l'ETA remonte au 21 mars, avec l'assassinat d'un conseiller municipal socialiste à Orío, au Pays basque espagnol. Le groupe armé a revendiqué récemment plusieurs attentats à la voiture piégée qui n'ont pas fait de victimes, dont cinq explosions qui ont coïncidé avec le sommet européen de Madrid en juin. /ap

## EN BREF

**ALGÉRIE ■ Islamistes tués.** Les forces de sécurité ont tué 40 islamistes, a annoncé hier la presse algérienne. Ils ont péri lors d'accrochages dans la province montagneuse de Relizane, à 300 km à l'ouest de la capitale. Selon «Al-Khabar», les insurgés appartiennent au groupe salafiste «Houmat Ad-daoua». D'autres quotidiens indiquent que les forces gouvernementales ont eu recours à de l'armement lourd. /reuter

**IRAK ■ Blocage.** L'Irak s'en est pris hier à l'administration américaine. Car Washington continue de proclamer sa volonté de se débarrasser de Saddam Hussein en dépit d'une ouverture de Bagdad concernant le contrôle de ses armements. De son côté, le chef des inspecteurs de l'ONU, Hans Blix, a exclu de répondre à l'invitation irakienne avant une acceptation claire d'une reprise des inspections. /afp

**KABOUL ■ Retour au palais royal.** L'ex-roi Zahir Shah, revenu en avril dans son pays après plus de 30 ans d'exil en Italie, a réintégré hier à Kaboul son ancien palais. «Je suis comme l'oiseau qui retrouve son nid», a-t-il joliment commenté. Depuis son retour, Zahir Shah vivait en quasi-reclus dans une villa du quartier diplomatique de la capitale afghane, à deux pas du palais où il avait passé son enfance. /reuter

**BOLIVIE ■ Président élu.** Le candidat libéral Gonzalo Sanchez de Lozada, 72 ans, a été élu hier président de la Bolivie par le Congrès, au terme d'une séance marathon qui a duré 24 heures d'affilée. Il succède au président sortant, le conservateur Jorge Quiroga. Les députés devaient choisir entre les deux candidats en lice: Gonzalo Sanchez de Lozada et l'Indien Evo Morales (gauche radicale). /afp



VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 730 40 30. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)tarif interurbain.

**APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.

**Avivo.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tél. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

**Baby-help.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.

**Boutique d'information sociale** fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. tél. 717 74 12.

**Centre de consultation lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc. lu-ve, 725 11 55.

**Consultations conjugales.** Rue Pourtalès 1, tél. 919 75 19, ou auCSP, Parcs 11, tél. 725 11 55.

**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents, Fausse-Brayes 3. **Dès le 20.08.01:** Lu/ ma/je 14h30-17h30, 724 45 15.

**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, rue des Tunels 740 18 75 / 740 18 76.

**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 20 25. (répondeur)

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausse-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du

Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Information allaitement.** 753 53 95 et 757 20 26.

**Informations sociales.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.

**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 724 36 71. Lu-je 8h30-11h, ma 15h-18h.

**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

**Pro infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.

**Pro senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

**Sages-femmes à domicile.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

**SOS futures mamans.** 842 62 52.

**Tour isme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9-12h/13h30-17h30, sa 9-12h, 889 68 90.

**Volontariat en ville de Neuchâtel -** Entraide bénévole, ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 842 66 03. E-mail: info@anpp.ch

**Asloca - Neuchâtel.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA)** . Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing psychologique.** 079 577 65 33. (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h./14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond tél.724 30 02

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétaire romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacanciers, 926 04 44 ou 426 13 65 (Bassécourt)

**Solidarité-femmes.** 968 60,10

**SOS Racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS. Racket-violence** 079/270 92 06.

**TIM** Ton infirmière à la Maiscn. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer.** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60

LES GALERIES RÉGIONALES

**NEUCHÂTEL**

**Atelier du Trésor (rue du Trésor 11).** «Du bonheur d'être Suisse». Sa/di 10-15h. Jusqu'au 25.8.

**Can.** «Sans consentement». Ma-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 18.8.

**Galerie DuPeyrou.** «Rouilles», photographies de Josy Taramaraz. Me-sa 15-18h, di 15-17h30. (Présence de l'artiste les week-ends). Jusqu'au 17.8.

**Galerie L'Oléothèque (rue du Château 6).** Micheline Sidler et Michel Brügger, huiles et arts. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h et sur rdv au 032/914 15 14. Jusqu'au 30.8.

**Galerie L'Orangerie.** Peintures-gravures de P. Bichet, dessins de Lermite, bronzes-gravures de R. Hainard, sérigraphies de J.-M. Favarger. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h, ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 31.8. (Présence de P. Bichet les dimanches 11/25.8 et samedi 31.8).

**Galerie YD.** Ysabelle Fatter, Denis Juvet et Naoum Baechler. Ma-sa 15-20h, di sur rdv au 079/670 78 48. Jusqu'au 15.8.

**COLOMBIER**

**Galerie Regards.** Peintres neuchâtelois et quelques artistes de la galerie. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 1.9.

**CORTAILLOD**

**Galerie Jonas.** Découpages de K. Berger; peintures naïves d'Appenzell de D. Mettler; marines et collages de G. de Montmolin et peintures de P. Gattoni. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 25.8.

**MÔTIERS**

**Galerie du Château.** Sculpture de Flaviano Salzani, et peinture de Jean-François Devaud. Me-sa 10-20h, di 10-17h. Jusqu'au 31.8.

**SAINT-AUBIN**

**Galerie du Bac.** Aquarelles de Paul Mingot. (1er étage) «L'hôpital-maternité de la Béroche», par les Amis du Musée de la Béroche et environs. Sa/di 14-17h, lu-ve sur rdv au 032 835 30 03. Jusqu'au 25.8.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Cave-galerie du Rocher. (Dès le 1er août)** Peintures, installation et vidéos de Laurent Veuve. Me-di 17-19h ou sur rdv au 032 968 66 42. Jusqu'au 20.10.

**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** E. Jeanmaire, Ch. L'Eplattenier, Lermite, Janebe, Lanskoy, L. Bruni, Ch. Baillois, J. Miccas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

**DELÉMONT**

**Galerie de la FARB.** Œuvres récentes de l'artiste peintre Steve Greppin. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 18.8.

**PORRENTROY**

**Galerie Les Halles.** «Je suis vivant». Exposition par une classe de maturité du collège St-Charles, section arts visuels. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 1.9.

DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortailod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvernier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu./ve. de 8 à 12h/13h30 à 17h30. en dehors de ces heures, répondeur. Tél 032/841 14 24

**Centre de santé César** (de Bevaix à Vaumarcus). Aides-familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-8h et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire

**Infirmières indépendantes à domicile** et soins palliatifs. 717 079 33 22 600

**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079/415 13 49.

**Déchetterie.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/je 15-19h, sa 9-13h, sauf jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 7h30-19h30 (jours ouvrables). Cortailod, chemin de la Roussette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Rafour, lu-ve 9-11h, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

**Mamans de jour.** Boudry, 842 38 39.

**Service de transports bénévoles.** Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

SUD DU LAC

**Cudrefin.** Garde-port: 079/416 22 92

**Haut et Bas-Vully.** Aide familiale: 026 663 36 03. Soins à domicile: 026 684 14 12. Repas à domicile: 026 673 24 15. Service social: 026 670 20 38. Mamans de jour: 026 670 29 67. Bus passe-partout: 026 684 27 57. Office du tourisme: 026 673 18 72.

VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPIT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Centre de rencontre et d'animation (Cora).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

**Caritas.** 861 43 00

**Mamans de jour.** 861 35 05 (n° de téléphone du CORA à Fleurier qui gère les appels téléphoniques des mamans de jours).

**Office du tourisme.** Clos-Pury 15, 2018 Couvet, 889 68 96, fax 889 62 90.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 717. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (24h/24h) (centre).

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 717/71 - 24h/24h - 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65

ENTRE-DEUX-LACS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 753 09 09.

**Centre de rencontres.** Marin-Épagnier, Espace-Perrier, salle Épagnier, me 20h15.

**Infirmières indépendantes à domicile.** 717 078/824 46 72

**Maison des jeunes.** Espace animation jeunesse, Marin-Épagnier. Me 13h30-21h30, je 15h30-21h30, ve 15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079/658 13 14.

**Services bénévoles.** Cornaux, Cressier, 757 23 44 (heures de repas). Marin-Épagnier 753 13 62 (8h30 à 10h). Le Landeron, 079/379 52 39 (lu/ve 8-12h, me 14-18h).

LA CHAUX-DE-FONDS

**Amicale des malentendants et devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**Association Sésame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 928 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Crèches.** De l'Amitié, Manège 11, lu-je 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

**Ferme Gallet.** Pour enfants: lu/ma/je/ve 16-18h, 967 64 90.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Groupe interventions infirmiers GII.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 65 13 ou 926 06 68.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.

**Tourisme neuchâtelois.** Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-18h30, sa 10h-16h, (jusqu'au 31.8.01). Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu/je 10-17h, ma 10-21h, /me 10-13h45, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saingnégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).

**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.



AVIS MORTUAIRES

CORCELLES

Au moment de la mort, aimer, c'est aimer assez pour dire «va vers toi-même, ne t'arrête pas à la souffrance qui te submerge, va»

Annie et Jean-Jacques Matthey, à Corcelles;  
Olivier et Christèle Matthey, à Corcelles;  
Edith Doppelreiter et famille, à Eisenerz en Autriche;  
Fritz et Herta Müllner et famille, à Altenmarkt en Autriche;  
Horst et Greti Müllner et famille, à Pischelsdorf en Autriche;  
Trudi Birkhofer, à Brügg;  
Monika et Walter Mast, à Bienne, leurs enfants Fabienne et Rafael,  
Silvia Birkhofer, à Stetten,  
Stefan et Monika Birkhofer, à Walperswil, leurs enfants Jan et Marco;  
Margaretha Telesklaf et famille, à Eisenerz en Autriche, ainsi que les familles parentes, alliées et amies,  
ont le chagrin d'annoncer le décès de

Madame

**Anna BIRKHOFFER**

leur chère maman, belle-mère, grand-maman, sœur, tante, marraine, parente et amie enlevée à leur tendre affection, dans sa 82<sup>me</sup> année, après une longue maladie supportée avec courage et dignité.

Corcelles, le 3 août 2002.  
(Route des Nods 22)

Le culte sera célébré à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, le lundi 5 août, à 16 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

**En lieu et place de fleurs, merci de penser à la Paroisse réformée de Corcelles-Cormondrèche, CCP 20-546-5**

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Le F.C. Corcelles-Cormondrèche a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

Madame

**Anna BIRKHOFFER**

maman de Annie Matthey, ancienne membre du comité et belle-maman de Jean-Jacques Matthey, membre du comité et fidèle ami du club.

Nous exprimons notre vive sympathie à la famille.

COLOMBIER

Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés, et j'attends ceux que j'aime.

Sa fille:  
Liliane Gostely;  
Ses petites-filles:  
Danielle Gostely,  
Marlène Rapin et ses enfants;  
Ses sœurs:  
Jeanne Linder et famille,  
Olga Jacot et famille,  
Alice Schmidt et famille;

Eric Mathys et famille,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Hedwige SANDOZ**

née FUCHS

qui s'est endormie paisiblement dans sa 87<sup>me</sup> année.

2013 Colombier, le 2 août 2002.

Le culte sera célébré à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, mardi 6 août, à 14 heures, suivi de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la famille: Monsieur Eric Mathys  
Sources 3  
2014 Bôle

Cet avis tient lieu de lettre de faire part



EN SOUVENIR  
Monsieur

**Daniel GONZALEZ**

2000 - 5 août - 2002

Déjà deux ans que tu nous as quittés. Tu es toujours avec nous.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

028-363827

RENAN

Pour rejoindre aux aurores  
Le berceau de douceur d'un monde meilleur  
Ta flamme de vie s'est éteinte d'un souffle  
Mais continue de vibrer et d'illuminer nos cœurs.

Pierre-Henri et Anne-Marie Tschäppät-Joss,  
Didier et Yves Tschäppät,  
Denis et Florence Tschäppät-Deleury et leurs enfants Chloé et Holwenn;  
Francine et Frédy Joss-Tschäppät,  
Cédric et Chantal Joss-Choux,  
Sacha Joss et son amie Sophie Niederhauser;  
Claudine Nobs-Tschäppät, sa fille Nathalie et son ami Maxime Burri;  
Bernard et Mariette Tschäppät-Hager,  
Julien Tschäppät,  
Aurélié Tschäppät et son ami Patrice Schafroth;  
Roland et Cornélia Tschäppät-Lanz et leurs enfants Mégane et Oriane;  
Les descendants de feu Adolphe Tschäppät-Oppliger;  
Les descendants de feu Walter Niklaus-Danz,  
ainsi que les familles parentes et amies,  
ont la douleur de faire part du décès de

Madame

**Lydia TSCHÄPPÄT**

née NIKLAUS

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, nièce, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, à l'âge de 75 ans.

2616 Renan, le 4 août 2002.  
(Passage des Chevreuils 2)

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, mercredi 7 août, à 11 heures, suivie de l'incinération.

Notre maman repose au Pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Monsieur et Madame  
Pierre-Henri Tschäppät-Joss  
Les Convers 111  
2616 Renan

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

F. Joss SA à Marin a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame

**Lydia TSCHÄPPÄT**

notre maman, belle-maman, grand-maman.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

L'entreprise sera fermée mercredi 7 août

NEUCHÂTEL

Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

Madame Gilberte Badoux:  
Madame Diane Huguenin,  
Madame et Monsieur Katia et Fateh Samim-Klein;  
Madame Isabelle Capt et sa fille,  
ainsi que les familles Chevalley, Miraud, Wyss, Wheeler, Jeanneret, parentes, alliées et amies,  
ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Hubert BADOUX**

leur très cher époux, beau-père, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 65<sup>me</sup> année, après une longue maladie.

2000 Neuchâtel, le 30 juillet 2002.  
(Rue de l'Evoile 108)

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

**Si vous désirez honorer la mémoire du défunt, vous pouvez penser à la Ligue suisse contre le cancer, Neuchâtel, (CCP 20-4919-3)**

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

NEUCHÂTEL

Impossible de donner un sens à la vie,  
il faut le trouver.

V. E. Frankl

La famille, les amis et connaissances,  
ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Béatrice-Otilie GERTSCH**

enlevée à leur tendre affection dans sa 70<sup>me</sup> année.

Le culte sera célébré à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, mardi 6 août, à 10 heures.

Adresse de la famille: Madame Sylvia Galli  
Maladière 8, 2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

LES FAITS DIVERS

**NEUCHÂTEL ■ Collision en chaîne.** Vendredi à 21h15, une collision en chaîne s'est produite à Neuchâtel, rue de la Maladière, vers l'intersection avec la rue de la Pierre-à-Mazel, à la signalisation lumineuse. Cette collision a impliqué trois voitures. /comm

**LES PONTS-DE-MARTEL ■ Scootériste blessé.** Vendredi à 23h10, une voiture, conduite par une habitante de Brot-Plamboz, quittait une place de stationnement située en face du restaurant de la Loyauté, aux Ponts-de-Martel, avec l'intention de monter la Grand-Rue. Lors de cette manœuvre, une collision se produisit avec un scooter conduit par un habitant de Travers, qui descendait la Grand-Rue. Blessé, le scootériste a été transporté en ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

**NEUCHÂTEL ■ Piétonne heurtée.** Samedi à 11h50, un motocycle léger, conduit par un habitant de Neuchâtel, circulait rue de la Promenade-Noire, à Neuchâtel, en direction ouest, avec l'intention d'emprunter la rue du Pommier. Le scootériste remarqua tardivement la présence d'une piétonne qui traversait la rue du Pommier du nord au sud, sur le passage de sécurité. Le scootériste effectua un freinage d'urgence. Lors de cette manœuvre, il perdit la maîtrise de son engin et chuta sur la chaussée.

Le motocycle heurta la piétonne qui, sous l'effet du choc, chuta aussi sur la chaussée. Blessée, cette dernière, une habitante de Zurich, a été transportée en ambulance à l'hôpital des Cadolles. Etablissement qu'elle a pu quitter après y avoir reçu des soins. /comm

**COLOMBIER ■ Chute d'un cycliste.** Samedi à 11h50, un habitant d'Areuse circulait au guidon d'un cycle route des Longues-Raies, à Colombier, en direction de Robinson. A la hauteur du manège, il a perdu la maîtrise de son cycle et a chuté sur la chaussée. Blessé, le cycliste a été transporté en ambulance à l'hôpital des Cadolles. Etablissement qu'il a pu quitter après y avoir reçu des soins. /comm

**CHEZ-LE-BART ■ Collision frontale.** Hier à 3h55, une voiture, conduite par une habitante de Saint-Aubin, circulait sur la route cantonale à Gorgier en direction de Saint-Aubin. Peu après le giratoire des Platanes, la conductrice dévia de sa trajectoire sur la gauche. Une collision frontale se produisit avec une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel, qui circulait normalement en sens inverse. Blessé, le passager arrière du second véhicule a été hélicoptéré à l'hôpital de l'Isle, à Berne. Egalement blessée, la passagère avant du même véhicule a été transportée à l'hôpital des Cadolles en ambulance. /comm

LES ÉTATS CIVILS

**NEUCHÂTEL ■ Naissances** - 17.07. Nsende Camara, Böh Fatoumata, fille de Nsende Pangui, Mozart Levy Godefroi et de Nsende Pangui née Camara, Fadima; Altermatt, Zoé, fille de Altermatt, Eric et de Frochoux-Altermatt née Frochoux, Florence Marie-Hélène. 18. Azemi, Miranda, fille de Azemi, Ahmet et de Adzami Azemi née Adzami, Ljumnje. 19. Sulejmanovic, Sejla, fille de Sulejmanovic, Semsudin et de Sulejmanovic née Husic, Huriya; Stauffacher, Colin, fils de Stauffacher, Michael Christian Johannes et de Gaze Stauffacher née Gaze, Evelynne. 20. Cossetini, Elouan, fils de Cossetini, Patrick et de Cossetini née Maeder, Anne Chantal. 21. Garcia Santos, Soraya, fille de Machado Santos, Paulo Guilherme et de Fernandes Garcia Santos, Vera Maria. ■ **Mariages** - 19.07. Fernandes, Hélder Miguel et Selva, Sabrina. 23. Cornioley, Patrick et Idrissi Chbihi Hamzaoui, Joulounar. ■ **Décès** - 16.07. Kropf, Carl Erich Paul, 1927, veuf de Kropf née Netuschill, Suzanne. 17. Seuret, Victor Joseph, 1929, divorcé; Sunier, Colette Jacqueline, 1928, divorcée. 19. Lauber, Marcel, 1914, époux de Lauber née Bottinelli, Henriette

Jeanne. 20. Crelier, Jeanne Louise, 1913, célibataire. 21. Peter-Contesse née Reymond, Christiane Marguerite, 1943, épouse de Peter-Contesse, René. 22. Perrottet née Musy, Marie-Clotilde, 1914, veuve de Perrottet, Charles.

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Naissances** - 19.07. Schneiter, Inola, fille de Schneiter, Nathalie; Ries, Nicolas Nolwenn, fils de Ries, Philippe et de Madiot, Nathalie Renée Andrée; Studer, Antoine Dimitri, fils de Studer, Frank et de Hanselmann Studer née Hanselmann, Verena. 20. Prestinari, Jan, fils de Prestinari, David Maurice et de Prestinari née Veverkova, Jana. 21. Monnat, Sabrina Rosette, fille de Monnat, Claude-François Joseph et de Monnat née Jacot, Heidi. 22. Morandi, Lucie Anouck, fille de Morandi, Jean Christophe et de Morandi née St-Germain, Marie Suzanne Sylvie; Parel, Bastien, fils de Parel, Marc-Olivier Joël et de Parel née Geiser, Céline. 23. Hurni, Joshua, fils de Hurni, David Hervé et de Hurni née Dennis, Natascha Lucy; Joseph, Mathilde Camille, fille de Schwarz, Paul Gaston et de Joseph, Anne Laure. 24. Fiore, Sami, fils de Fiore, Salvatore et de Fiore née El Kasr, Khadija; Salihi, Fatlind, fils de Salihi, Tevide. ■ **Mariage civil** - 26.07. Lauer, Emmanuel Christian et Dubois, Nathalie Chantal. ■ **Décès** - 19.07. Bourquin née Bourgault, Germaine Amélie, 1907, veuve de Bourquin, Charles Albert Ami; Barben, Lucien Charles, 1932. 22. Gubelmann née Burkhard, Gertrud Margrit, 1923, épouse de Gubelmann, Walter.

**Pompes Funèbres**  
**Arrigo**  
032 731 56 88  
Votre conseiller en assurance décès  
Rue de Neuchâtel 35  
2034 Peseux



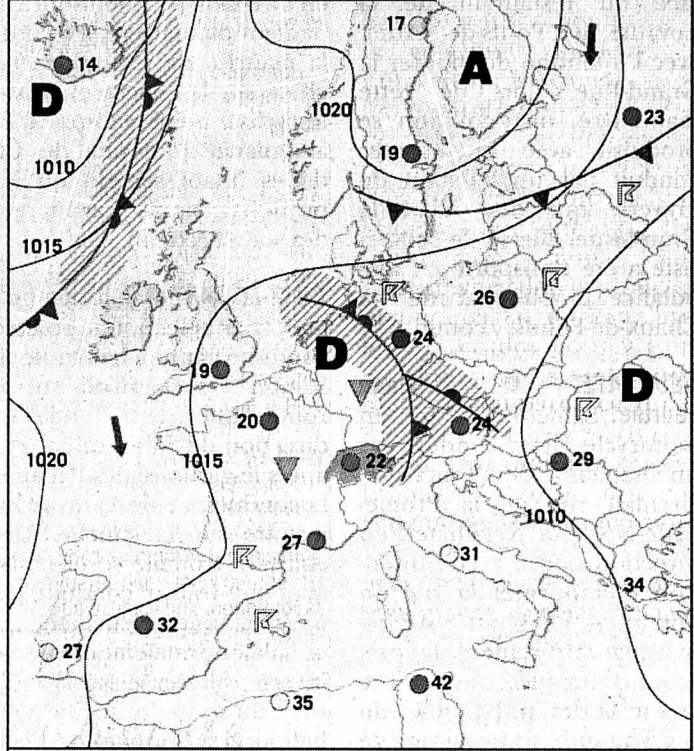
## AUJOURD'HUI

### Des éclaircies, la bonne affaire

Situation générale: la zone dépressionnaire glisse un peu vers l'est et le ciel vous fait quelques risettes aujourd'hui. Pour le reste, ne craignez surtout pas la sécheresse et ne vous précipitez pas sur votre arrosoir. Une perturbation est déjà attendue la nuit prochaine et, pire, ce ne sera pas la dernière de la semaine. Prévisions pour la journée: une part est laissée aux éclaircies, après les stratus du petit matin. Bien sûr, l'air est instable et des cumulus bourgeonnent le long des reliefs. Pour que vous ne soyez pas trop dépayés, ils vous mijotent même quelques petites averses pour l'après-midi, le mercure profite des timides rayons et s'élève à 22 degrés sur les arteples, 18 à 1000 mètres. Demain et mercredi: couvert et précipitations. Ensuite: le soleil refait des apparitions.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid		Pluie	
Front chaud		Averses	
Occlusion		Zone orageuse	
Courant d'air froid		Neige	
Courant d'air chaud		Anticyclone	
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	1015 1010 1005	Dépression	
		Ciel serein	
		Ciel nuageux	
		Ciel couvert	

Fête à souhaiter  
Oswald

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 22°  
Boudry: 22°  
Cernier: 20°  
Fleurier: 20°  
La Chaux-de-Fonds: 18°  
Le Locle: 18°  
La Vue-des-Alpes: 15°  
Saignelégier: 18°  
St-Imier: 20°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: averses de pluie, 20°  
Berne: pluie, 17°  
Genève: averses de pluie, 22°  
Locarno: peu nuageux, 25°  
Sion: pluie, 17°  
Zurich: très nuageux, 20°

... en Europe

Athènes: beau, 36°  
Berlin: très nuageux, 25°  
Istanbul: peu nuageux, 30°  
Lisbonne: beau, 25°  
Londres: beau, 20°  
Madrid: ensoleillé, 32°  
Moscou: peu nuageux, 22°  
Paris: très nuageux, 18°  
Rome: beau, 30°

... et dans le monde

Bangkok: variable, 33°  
Le Caire: ensoleillé, 34°  
Johannesburg: ensoleillé, 22°  
Miami: variable, 33°  
Pékin: variable, 33°  
Rio de Janeiro: variable, 27°  
San Francisco: variable, 21°  
Sydney: ensoleillé, 24°  
Tokyo: variable, 32°

Soleil

Lever: 6h16  
Coucher: 21h

Lune

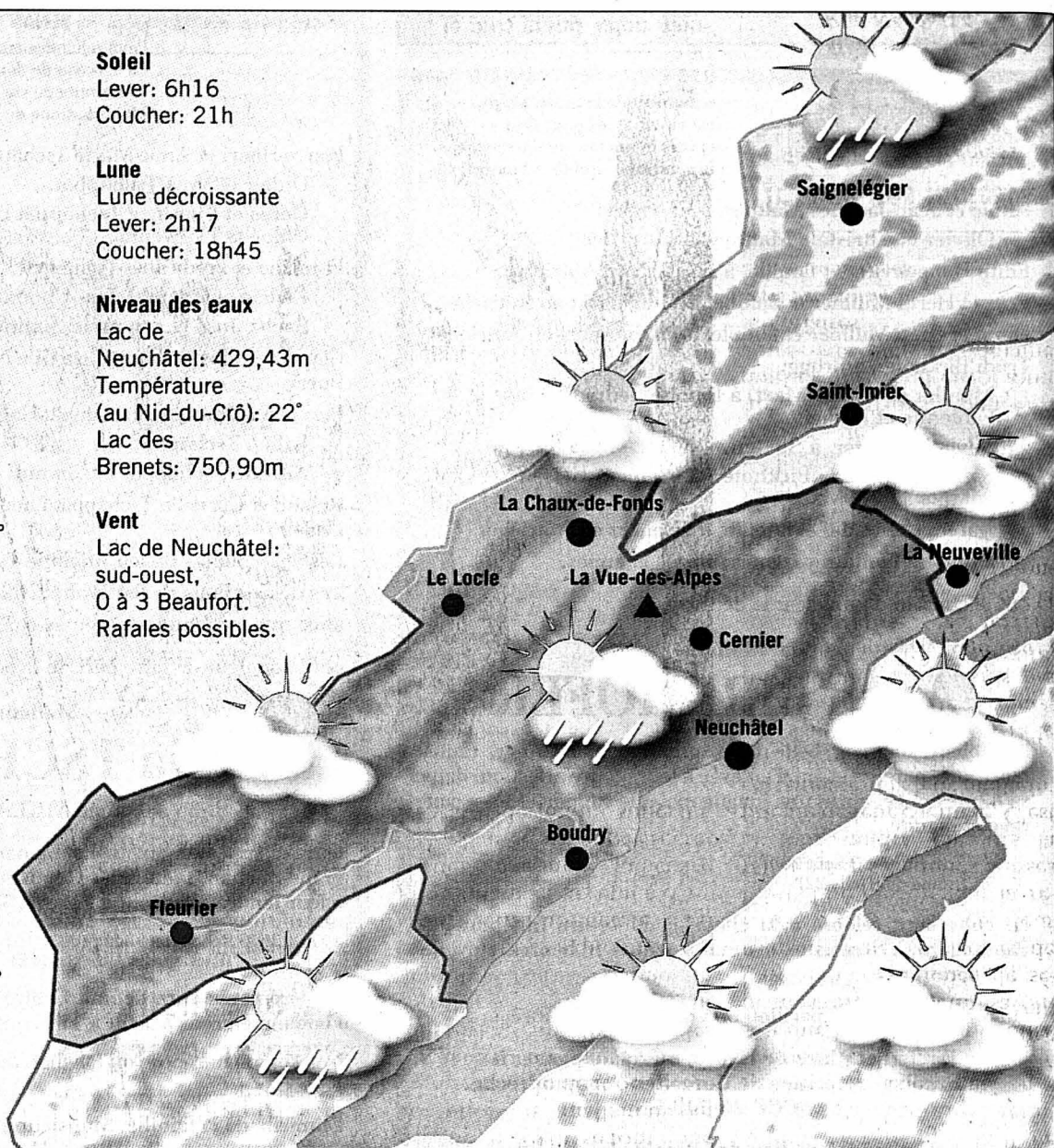
Lune décroissante  
Lever: 2h17  
Coucher: 18h45

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,43m  
Température (au Nid-du-Crô): 22°  
Lac des Brenets: 750,90m

Vent

Lac de Neuchâtel: sud-ouest, 0 à 3 Beaufort.  
Rafales possibles.



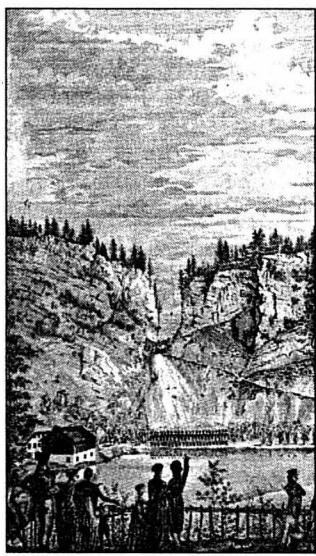
Aujourd'hui	Mardi	Mercredi	Jeudi
En plaine: 22° A 1000 m: 18°	20° 16°	19° 14°	22° 18°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

16 juin 1805

### Percement du Col-des-Roches

La configuration géologique de la région du Locle fait de la partie occidentale du vallon une zone propice aux inondations, qui transforment les champs en marécages incultes et menacent le village à chaque gros orage et à chaque fonte annuelle des neiges. Prisonnières d'une véritable cuvette rocheuse, les eaux de pluie et de ruissellement ne trouvent pas d'autre issue naturelle à leur écoulement que la cascade intérieure qui mène l'eau vers le Doubs et sous laquelle Jonas Sandoz a développé ses fameux moulins souterrains dès 1660. Pour libérer Le Locle, il faut donc percer la barrière rocheuse du «Cul des Roches» qui clôt la vallée à l'ouest et que l'on doit franchir par un petit col pour gagner Les Brenets ou la Franche-Comté. Après trois ans et demi de travaux, la percée est réalisée le 16 juin 1805. Cinquante ans plus tard, ce premier canal d'écoulement des eaux s'élargira en tunnel routier.



## L'ATRIEUNE DES LECTEURS

ARTEPLAGE

### Des nus pas si choquants

En réponse à la lettre de Jean-Claude Nicolet, publiée dans l'édition du 29 juillet:

Jean-Claude Nicolet, pour répondre à votre lettre, je trouve très simpliste et choquant de constater que vous puissiez comparer ce qui a été et qui restera un des plus grands crimes contre l'humanité (si ce n'est le plus grand), ainsi que la honte de l'histoire de l'homme, à une photographie qui n'est pas plus choquante que les photos Benetton ou les tableaux de femmes ou d'hommes nus. De dire qu'«il faut avoir l'esprit tordu pour trouver beau ce dégoûtant spectacle». Je pourrai vous répondre que ce n'est pas plus tordu de

trouver normal de voir une statue représentant un homme agonisant au bout d'une croix. Si Jésus avait été pendu, beaucoup de personnes auraient un gibet en guise de bijou, et les églises auraient un pendu au-dessus de leur autel.

Tout ça pour vous dire que l'art peut être choquant et dérangeant. Il y a des goûts et des couleurs, il faut savoir être tolérant et accepter que certains artistes n'ont pas la même perspective de la beauté que vous. Il faut comparer ce qui est

comparable et ne pas mélanger l'art et l'horreur de la guerre.

Yann Petignat,  
Cernier

LÉGISLATION

### Le fisc et le secret bancaire

Celui qui trompe le fisc fait du tort à la communauté. C'est donc un malfaiteur au même titre qu'un voleur et, tout comme lui, il doit tomber sous le coup de la loi.

Les banques qui acceptent l'argent d'un client qui veut dissimuler ses avoirs au fisc, alors qu'elles ne peuvent pas ignorer l'origine et l'intention de ce dépôt, se font donc complices à malfaiteur et commettent le délit de recel.

Quand on aura cessé d'ignorer superbement les lois des pays qui considèrent la fraude fiscale comme un délit et compris que nous devons avoir l'honnêteté d'en faire autant et accepter d'accorder l'assistance judiciaire aussi dans ce secteur, le secret bancaire deviendra superflu,

étant donné que la loi protège le secret professionnel dans toutes les professions.

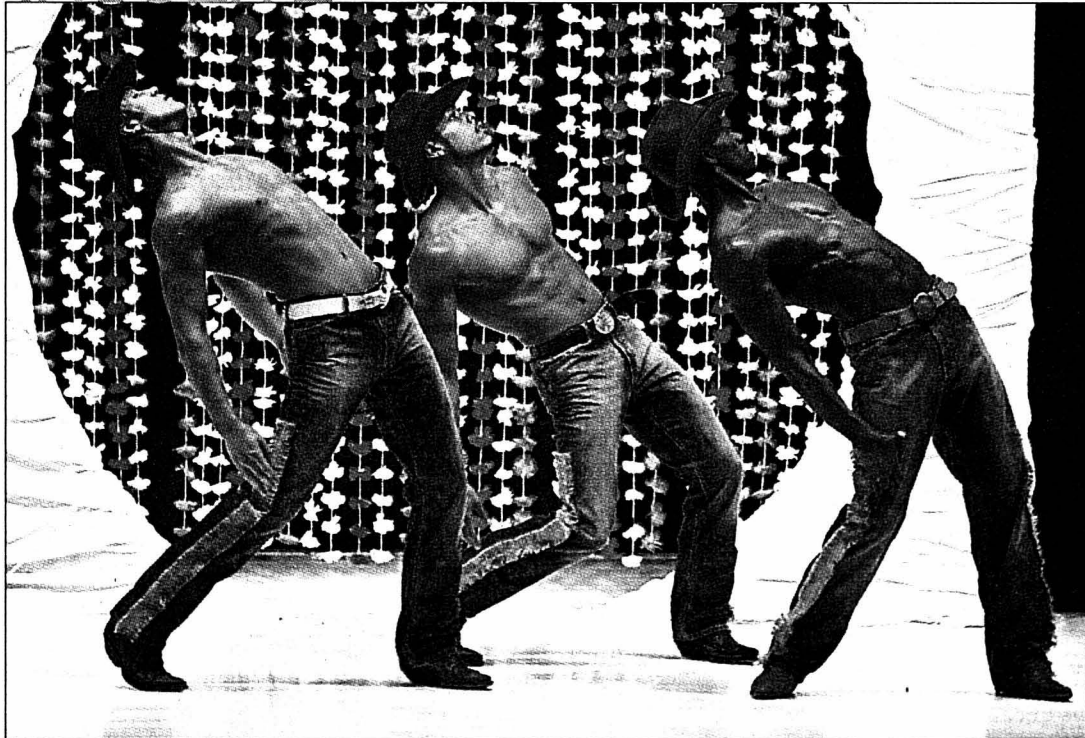
Il est en outre erroné de vouloir affirmer que la levée du secret bancaire ferait perdre leur clientèle à nos banques, pour la simple raison que c'est leur conscience professionnelle, leur savoir-faire, leur expérience, le sérieux de leurs services et de leurs opérations et leur honnêteté qui ont fait la réputation des banques suisses et leur vaudra toujours la fidélité de leur clientèle. C'est certainement là leur meilleur, sinon leur seul, atout.

Il s'agit donc de «mettre le paquet» dans cette orientation, si nous ne voulons pas disparaître mais, au contraire, regagner tout le terrain perdu dans l'estime et la confiance sur le plan mondial.

La balle est dans notre camp et, avec un minimum de lucidité, de courage et de respect de l'être humain, nous pourrions peut-être donner le coup d'envoi à un autre style dans le domaine des affaires.

Louis Ducommun,  
La Chaux-de-Fonds

## INSOLITE



Mille sept cents exposants, 57.000 visiteurs de 90 pays attendus, le plus grand salon mondial de mode pour hommes et femmes se tient jusqu'à demain à Düsseldorf. Ces trois cowboys en exhibition hier avaient quant à eux choisi d'enlever d'abord le haut. PHOTO KEYSTONE

### Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds